

GOSCINNY - TABARY

LA 25<sup>ème</sup> AVENTURE DU GRAND VIZIR IZNOGOURD

TEXTE ET DESSINS DE TABARY

# IZNOGOURD

QUI A  
TUÉ LE  
CALIFE ?



IMAV  
EDITIONS











**« Je veux être calife à la place du calife »**, répète inlassablement Iznogoud. Cette formule est l'une des trouvailles les plus célèbres de René Goscinny. L'expression est d'ailleurs aujourd'hui passée dans le langage courant.

Iznogoud voit le jour dans « Les vacances du Petit Nicolas » sous la plume de René Goscinny. Un moniteur de colonie raconte en effet aux enfants l'histoire d'un ignoble vizir qui veut prendre la place du calife !

René Goscinny et le dessinateur Jean Tabary créent en 1962 le personnage d'Iznogoud. Initialement, la série s'intitule « Les aventures du calife Haroun el Poussah » et paraît dans le premier numéro du magazine *Record*. Mais très vite l'ignoble vizir prend le pas sur le calife et devient le héros titre. Le duo signera dix-sept albums.

En mai 1968, Iznogoud rejoint dans le légendaire magazine *Pilote*, Astérix et Lucky Luke, les autres personnages de René Goscinny. Puis, à partir d'octobre 1974, Iznogoud devient chroniqueur et commente l'actualité dans le *Journal du Dimanche*. Après la disparition de René Goscinny en novembre 1977, Jean Tabary réalise seul les aventures d'Iznogoud.

En 2011, le dessinateur rejoint son ami scénariste au paradis des humoristes. Mais le personnage d'Iznogoud a acquis une notoriété telle qu'il survit à ses créateurs et vivra, animé par d'autres, de nouvelles aventures.



**GOSCINNY - TABARY**  
LA 25<sup>ème</sup> AVENTURE DU GRAND VIZIR IZNOGOUD

# IZNOGOUD

**QUI A TUÉ LE CALIFE ?**

TEXTE TABARY DESSINS TABARY



**IMAV**  
EDITIONS





Il y avait à Bagdad la Magnifique un grand vizir qui s'appelait **Iznogoud**. Il était très méchant et ne poursuivait qu'un but...

JE VEUX ÊTRE  
CALIFE À LA  
PLACE DU  
CALIFE!!



SOYEZ PRUDENT,  
PATRON.



**ET** ignoble vizir avait un fidèle homme de main qui s'appelait **Dilat Laraht**. Un brave homme qui, sous les ordres d'un tel patron, ne rigolait pas souvent.



**ANDIS** que le calife de Bagdad, le bon **Haroun El Poussah**, qui avait une confiance absolue dans son grand vizir Iznogoud, coulait des jours heureux et somnolents dans la douce quiétude de sa souveraineté...



**Or donc, à Bagdad la Magnifique...**



TOUS LES CINQ ANS, ET CELA EST IMPÉ-  
RATIF, LE BON CALIFE HAROUN EL POUSSAH  
DOIT FAIRE DE NOUVELLES CONQUÊTES...



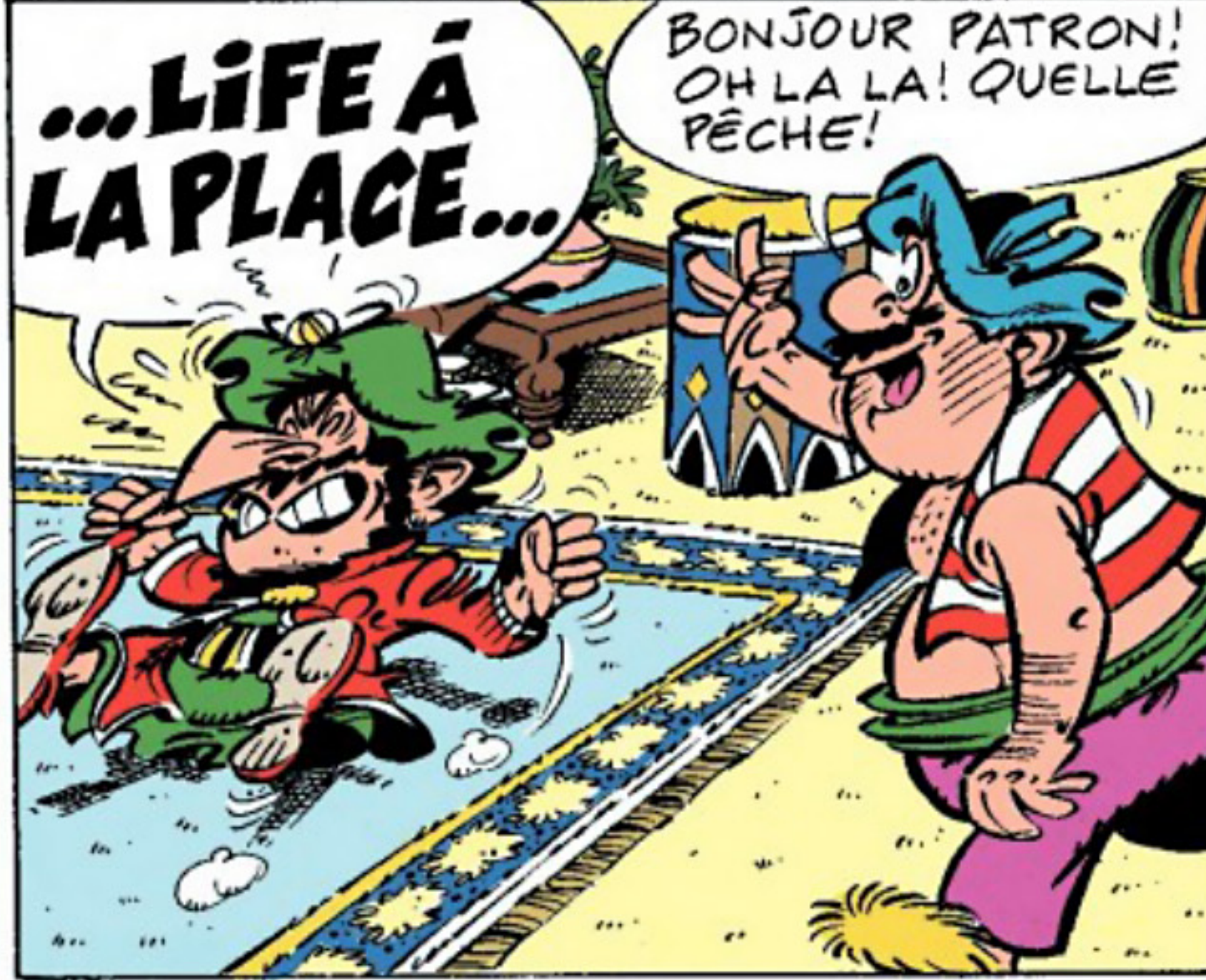
MAIS NON, Ô COMMANDEUR DES  
CROYANTS, C'EST PAS DE  
CES NOUVELLES CONQUÊTES  
LÀ DONT NOUS PARLONS...



NOUS EN CONNAISSONS UN AUTRE  
QUI VEUT FAIRE DE NOUVELLES  
CONQUÊTES...



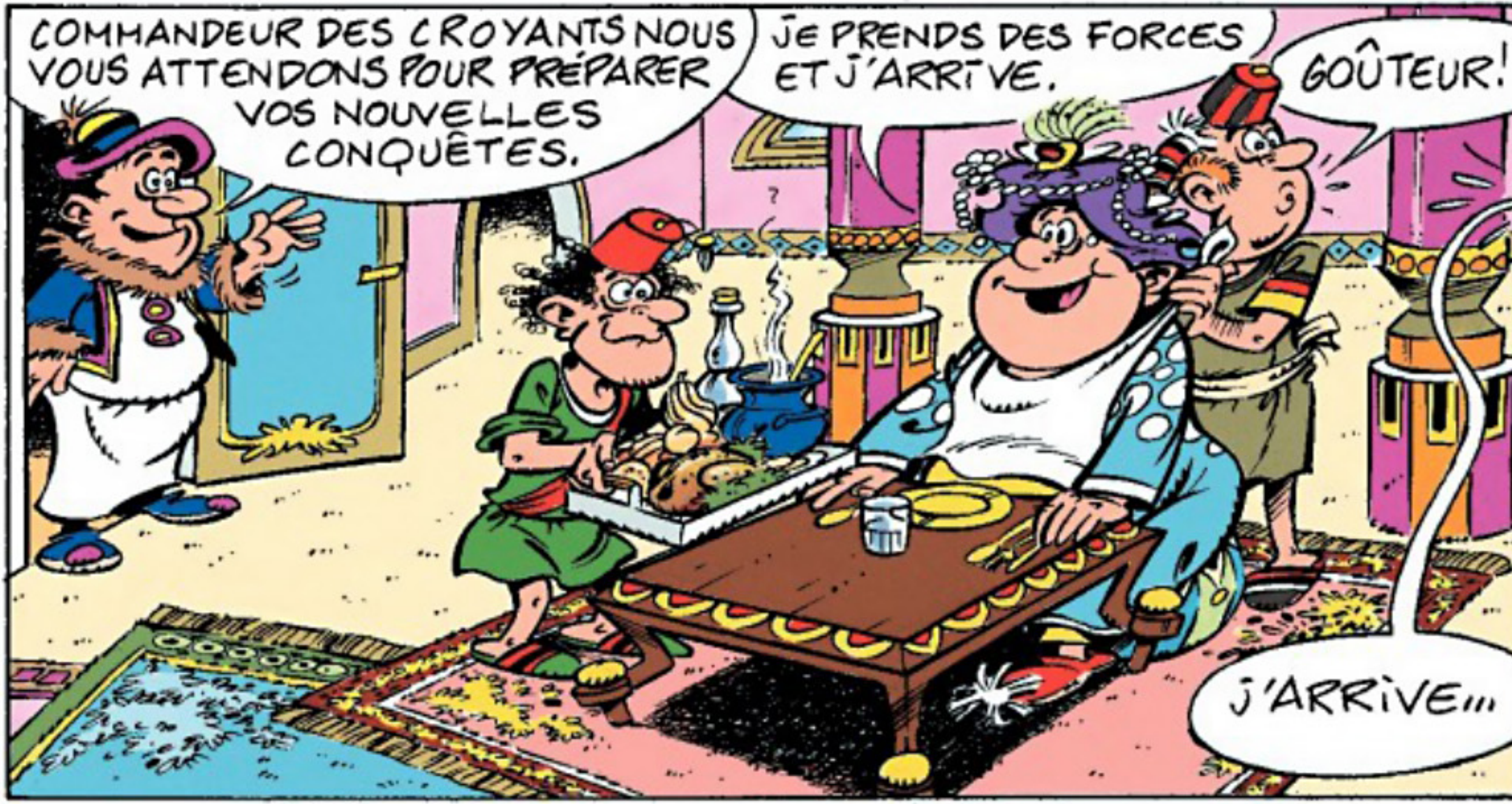
MAIS AVEC LUI, CE N'EST PAS  
TELLEMENT NOUVEAU...











IL A RAISON DE PRENDRE DES FORCES LE CALIFE, CAR, COMME NOUS VOUS LE DISIONS AU DÉBUT DE CETTE HISTOIRE, TOUS LES CINQ ANS IL DOIT FAIRE DE NOUVELLES CONQUÊTES...

NOUS AVONS EMBAUCHÉ UN S.D.F. (SANS DÉJEUNER FIXE.) EN EMPLOI SOLIDARITÉ, CETTE SOLIDARITÉ VA VOUS RAPPORTER UNE PRIME Ô COMMANDEUR DES CROYANTS...



IL DOIT PARTIR EN GUERRE! ENVAHIR D'AUTRES PAYS! ASSERVIR DES PEUPLES! LES RÉDUIRE À L'ESCLAVAGE! PILLER! TRUCTER! DÉCAPITER! IMPOSER SA PUISSANCE SANS AUCUNE PITIÉ POUR ÉTENDRE SON EMPIRE! ACCROÎTRE SON ESPACE VITAL...

... TOUT LUI EST PERMIS POUR OBTENIR LA SOUMISSION TOTALE DES OPPRIMÉS!!! SINON, EH BIEN LE CALIFE N'EST PLUS CALIFE! IL N'EST PLUS RIEN! IL EST VIVÉ PUREMENT ET SIMPLEMENT...

... OR, LE CALIFE EST BON... INCAPABLE DE FAIRE LE MAL... ET POURTANT IL EST TOUJOURS CALIFE...















LANCEZ VOSTRES FLÉCHETTES CALIFE VÉNÉRÉ, LE TRIANGLE FORMÉ SERA LE TERRITOIRE À CONQUÉRIR.

HA! HA! HA! REGARDEZ BIEN CETTE CARTE!... VOUS AVEZ DEVINÉS CE QU'ELLE REPRÉSENTE? NON? C'EST LE DÉSERT PARDI! LE CALIFE, CE GROS CACHALOT! N'A CONQUIS QUE DU SABLE! LE DÉSERT OÙ IL N'Y A PERSONNE À COMBATTRE! LE RÉGNE DU CALIFE, CETTE LARVE, AURA ÉTÉ TOTALEMENT INUTILE.



C'EST INEXACT GRAND VIZIR, AU CONTRAIRE, LES CONQUÊTES DU CALIFE SONT PRÉMONITOIRES...

QU'EST CE C'EST CELUI-LÀ?!

JE NE SAIS PAS PATRON.



JE SUIS L'HISTORIEN DE L'AVENIR DU CALIFAT(\*) ET JE PEUX VOUS AFFIRMER QUE LES CONQUÊTES DE NOTRE BON CALIFE FERONT LA FORTUNE DE SES DESCENDANTS. AU 20ÈME SIÈCLE GRÂCE AU DÉSERT NOTRE PAYS SERA L'UN DES PLUS RICHES DU MONDE...

(\*) VOIR "IZNOGOU D ET LES FEMMES."



... ET NOTRE VÉNÉRÉ CALIFE SERA OUBLIÉ DE TOUS! PAS UNE PLACE, PAS UNE AVENUE, PAS UNE RUE NE PORTERA SON NOM! AAAH... L'INGRATITUDE DES HOMMES...

MAIS TU ÉCOUTES AUX PORTES RENÉGAT!



C'EST LE PROPRE DE L'HISTORIEN, GRAND VIZIR.

ET... ET TU RÉPÈTES TOUT!



C'EST LE DEVOIR DE L'HISTORIEN, CHER GRAND VIZIR!

MAIS TAIS-TOI DONC BOUGRE D'IDIOT! TU VAS TE FAIRE COUPER LA LANGUE ET LES OREILLES!



C'EST LE DESTIN DE L'HISTORIEN DE SE FAIRE COUPER LA... HEIN!

GARDES!



QU'EST-CE QUI LUI PREND ?

JÉ CROIS QU'IL VOUS DIT EN BRAILLE OU EN N'IMPORTE QUOT QU'IL EST DEVENU SUBITEMENT SOURD ET MUET!



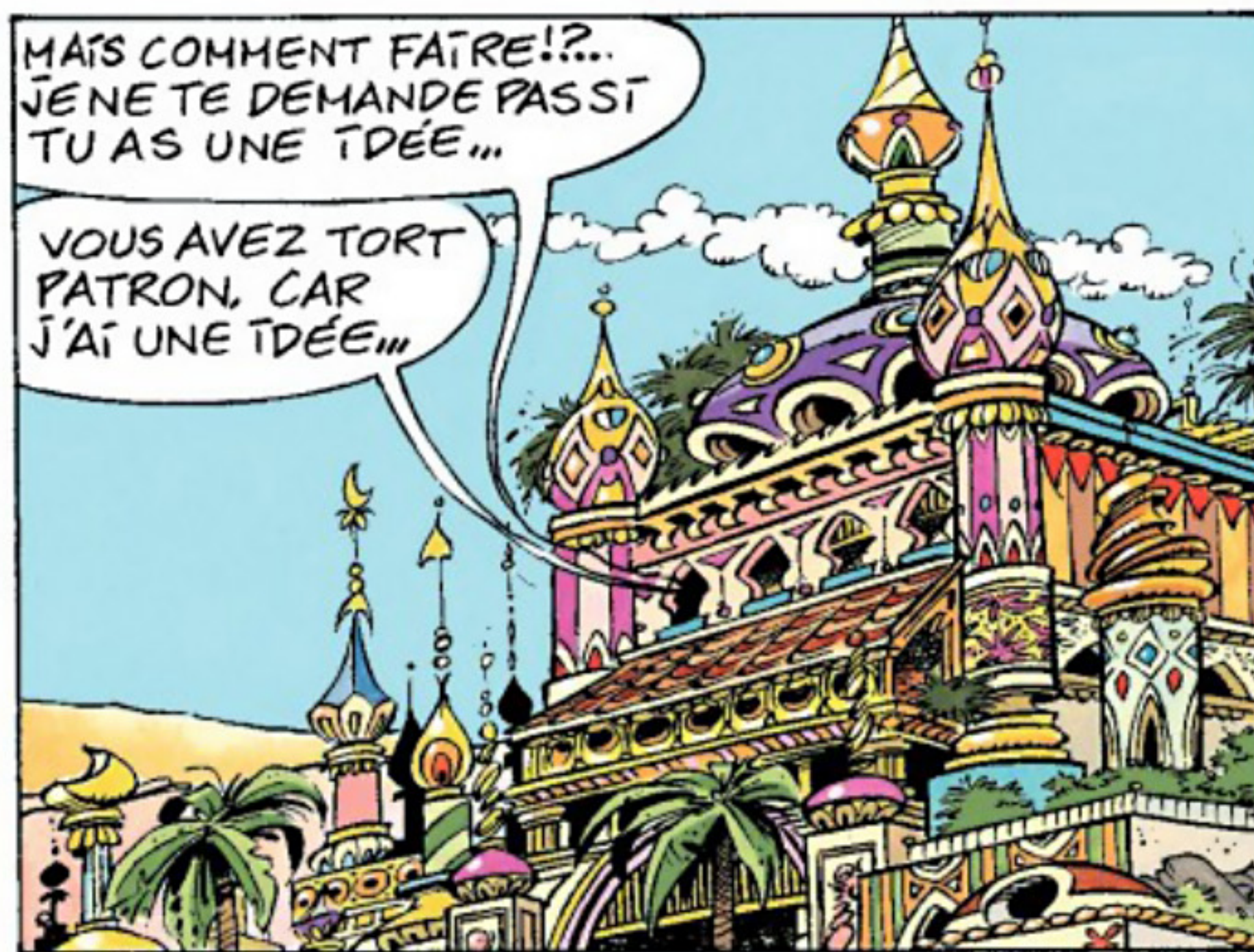
ON ME FAIT PERDRE MON TEMPS! ON ME DÉTOURNE DE MON TRAVAIL! QUI EST?..

HEU... GÉRER LE PAYS DANS L'HONNÊTETÉ ET LA JUSTICE, FAÇONNER UNE SOCIÉTÉ...

... T'É PLUS JUSTE, ÊTRE À L'ÉCOUTE DES GENS, PENSER À...



QUEL IDIOT! JÉ PRÉFÈRE QUAND IL NE SAIT PAS! OÙ EN ÉTAIS-JÉ? AH OUI... IL FAUT CHANGER LA CARTE DU DÉSERT PAR UNE AUTRE! UNE VRAIE!...



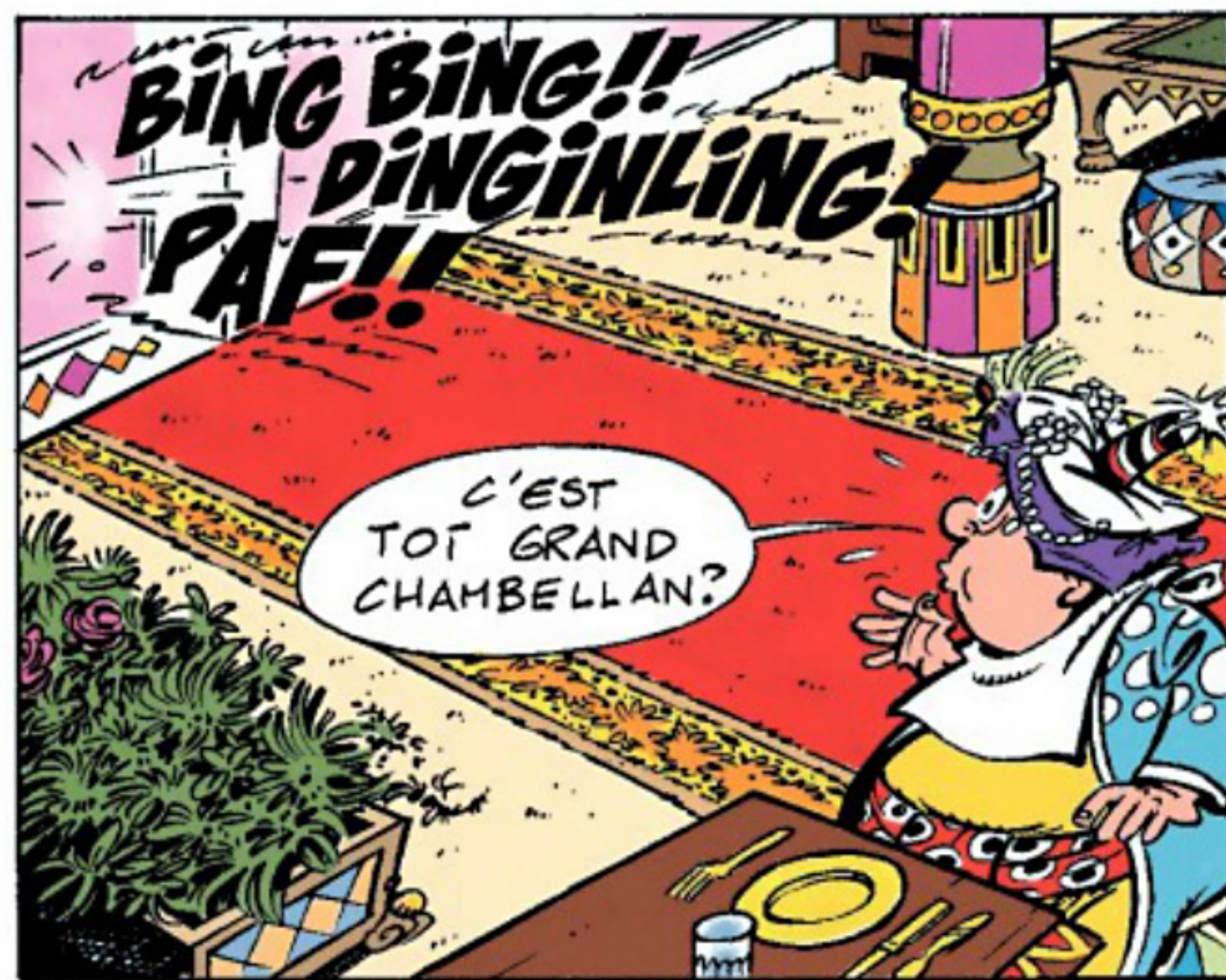
MAIS COMMENT FAIRE!... JÉ NE TE DEMANDE PAS SI TU AS UNE IDÉE...

VOUS AVEZ TORT PATRON, CAR J'AI UNE IDÉE...













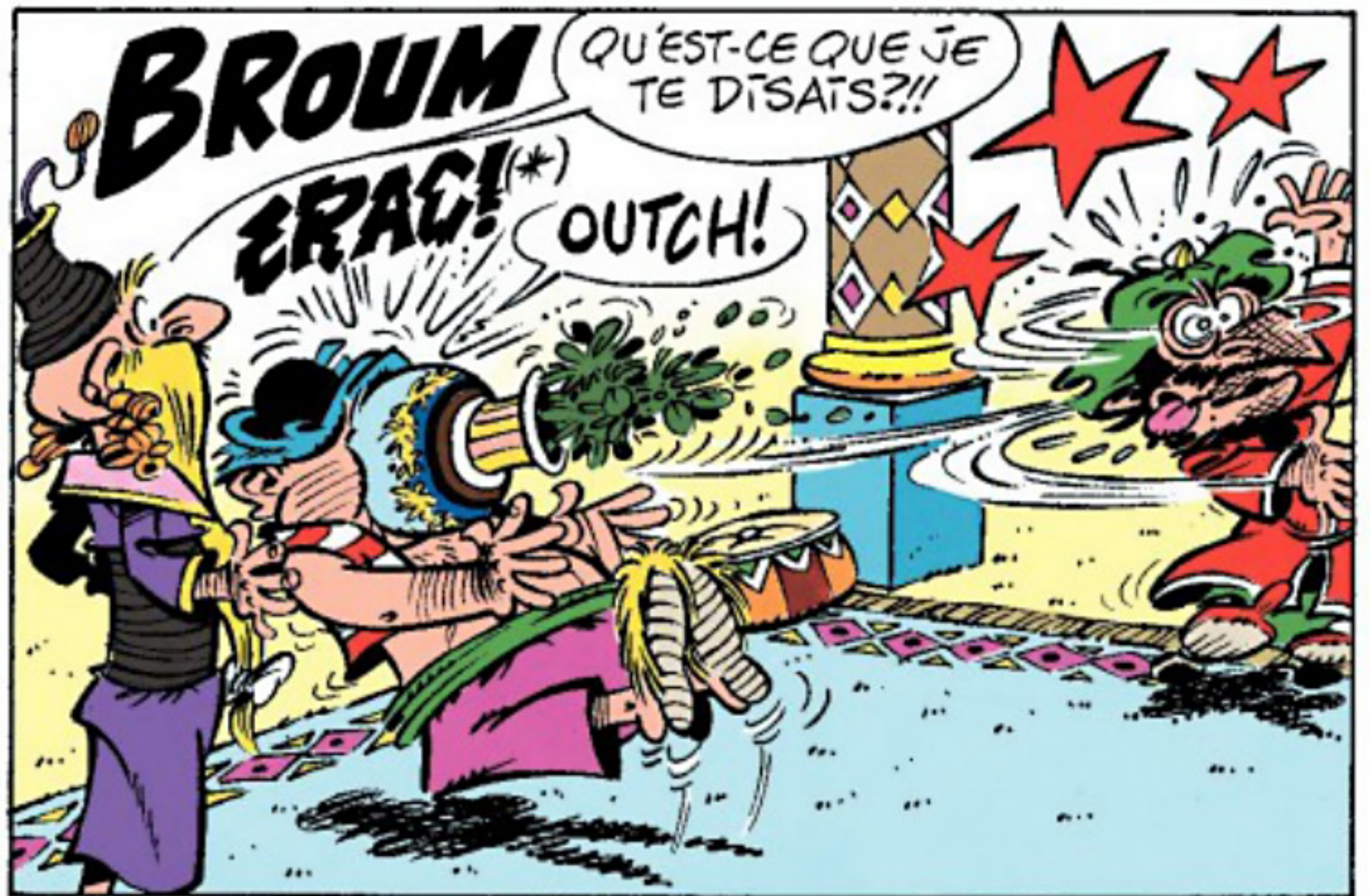
CALMEZ-VOUS PATRON! C'EST INSENSÉ! VOUS ALLEZ ABÎMER CETTE COLONNE!...

**BOUM  
BROUM  
ERAC! (\*)**



NON! PAS CE VASE, PATRON!

TAIS-TOI DONC! ÇA VASE RETOURNER CONTRE TOI!



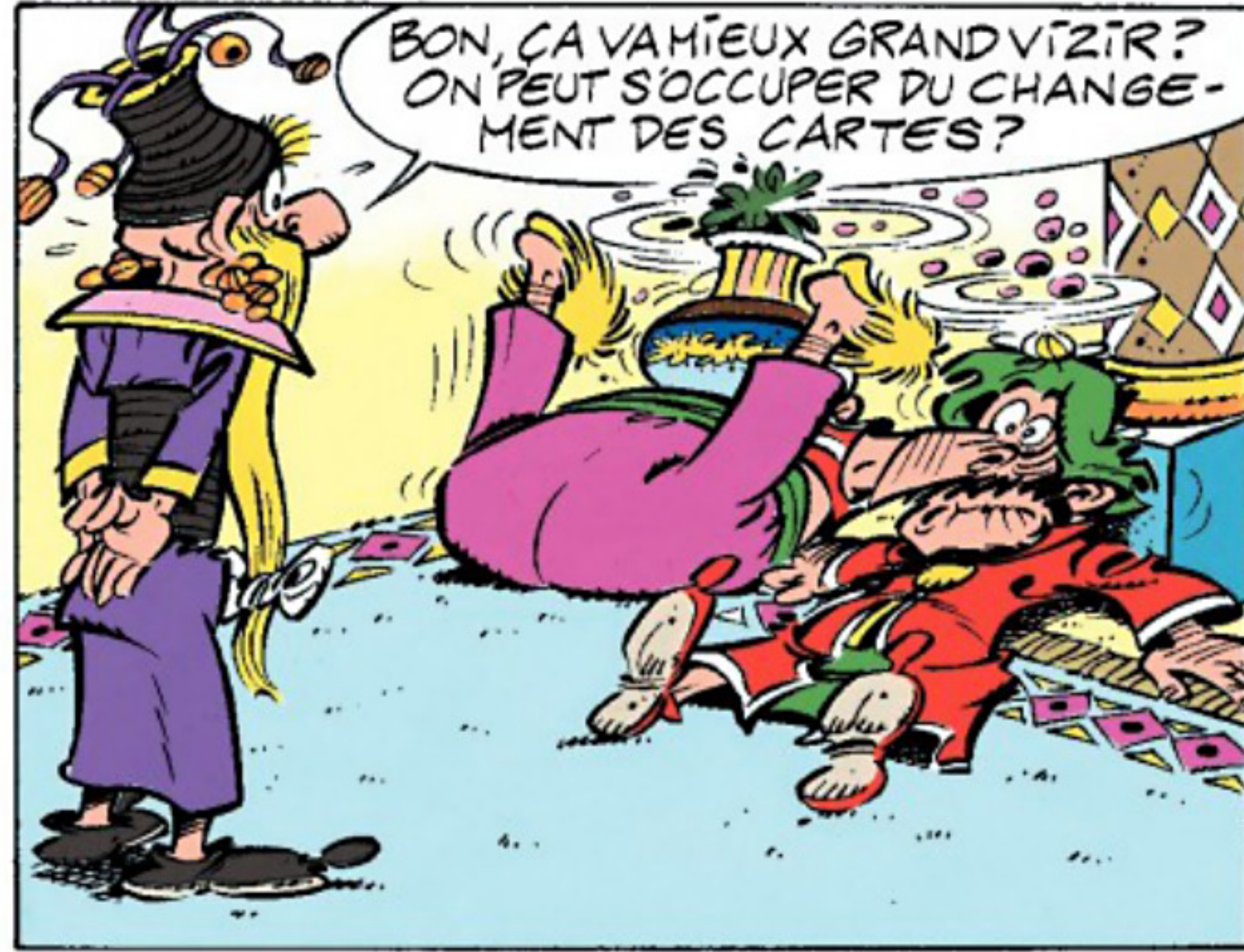
**BROUM  
ERAC! (\*)**

QU'EST-CE QUE JE TE DISAIS?!!

OUCH!

(\*) FA C'EST LE CRÂNE D'IZNOGOURD.

(\*) ÇA C'EST LE CRÂNE DE DÛLAT LARATH...



BON, ÇA VA MIEUX GRAND VIZÏR? ON PEUT S'OCCUPER DU CHANGEMENT DES CARTES?



ATTENDEZ! AVANT DE VOUS RELEVER L'ÂSSEZ-MOT VOUS ANNONCER LE PRIX QUE CELA VA VOUS CÔTER!



TRÈVE DE PLAISANTERIE!  
**COMBIEN?!**



Bzzzz...  
...c'est nul...

**?!**



**BROUM**



TANT QUE ÇA PATRON?



Bzzzz...  
...c'est nul...

**?!!**



QU'EST-CE QUE VOUS LUI AVEZ DIT PATRON?

**BROUM!**

QUE JE SUIS D'ACCORD SUR LE PRIX!



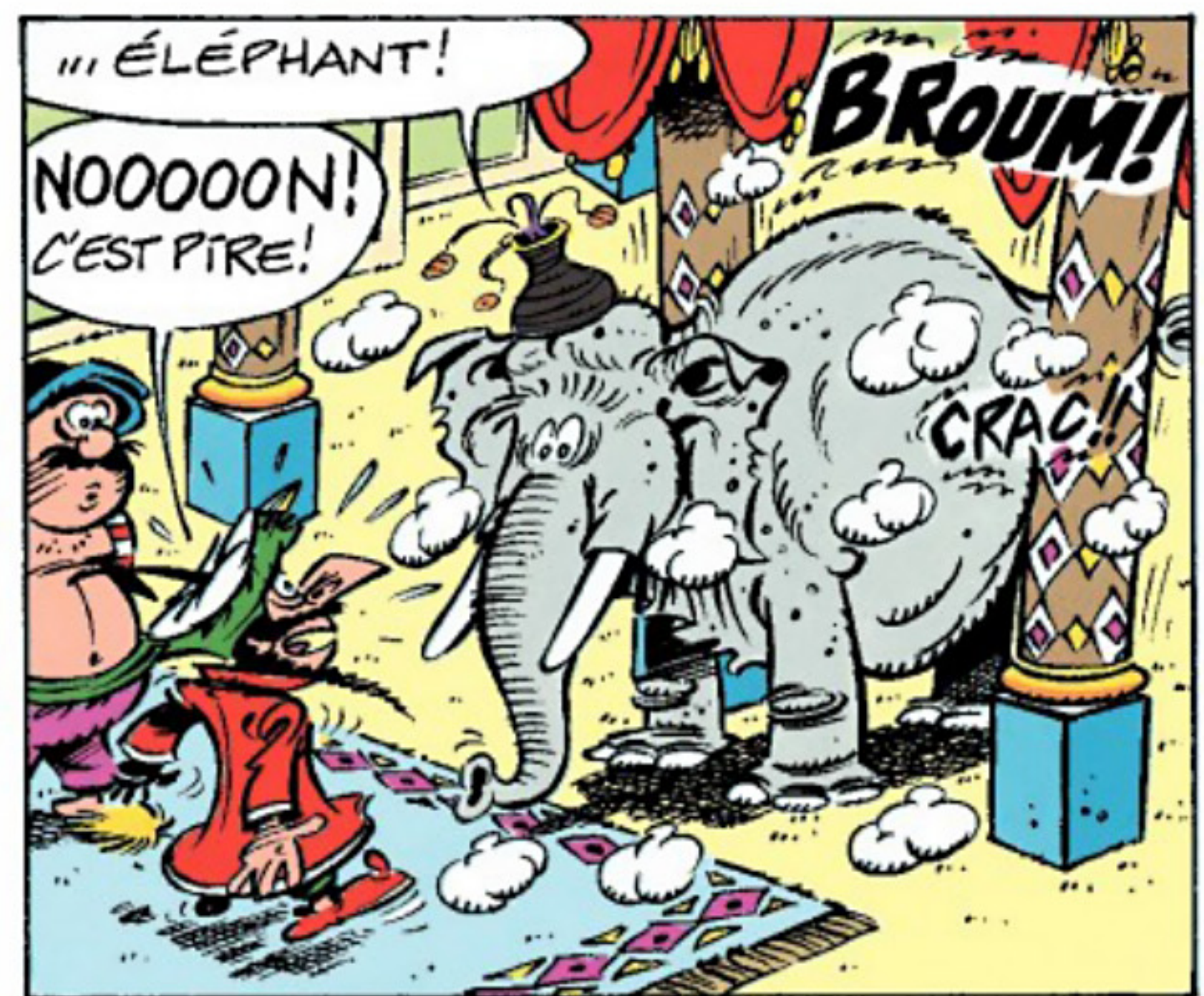
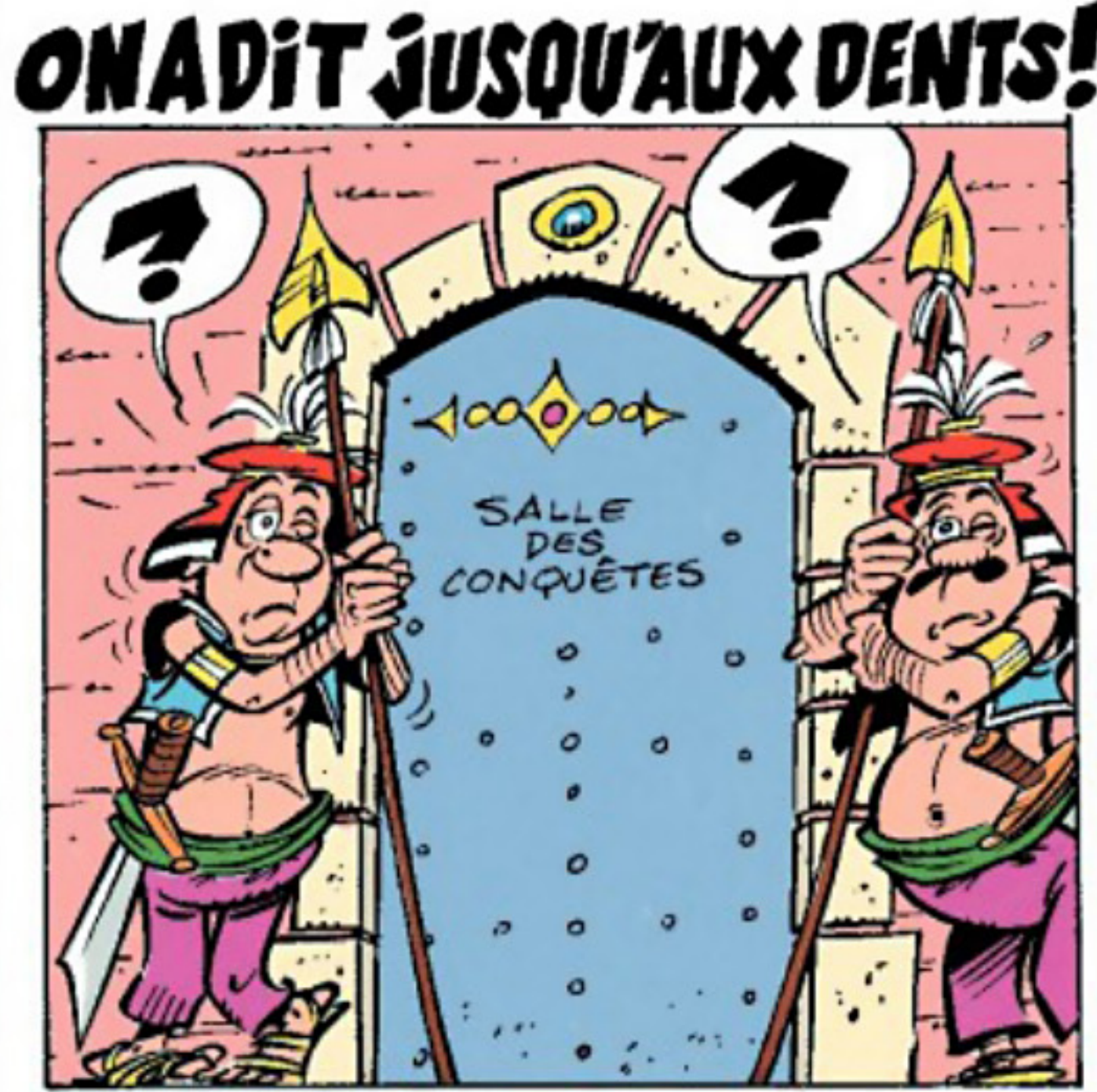
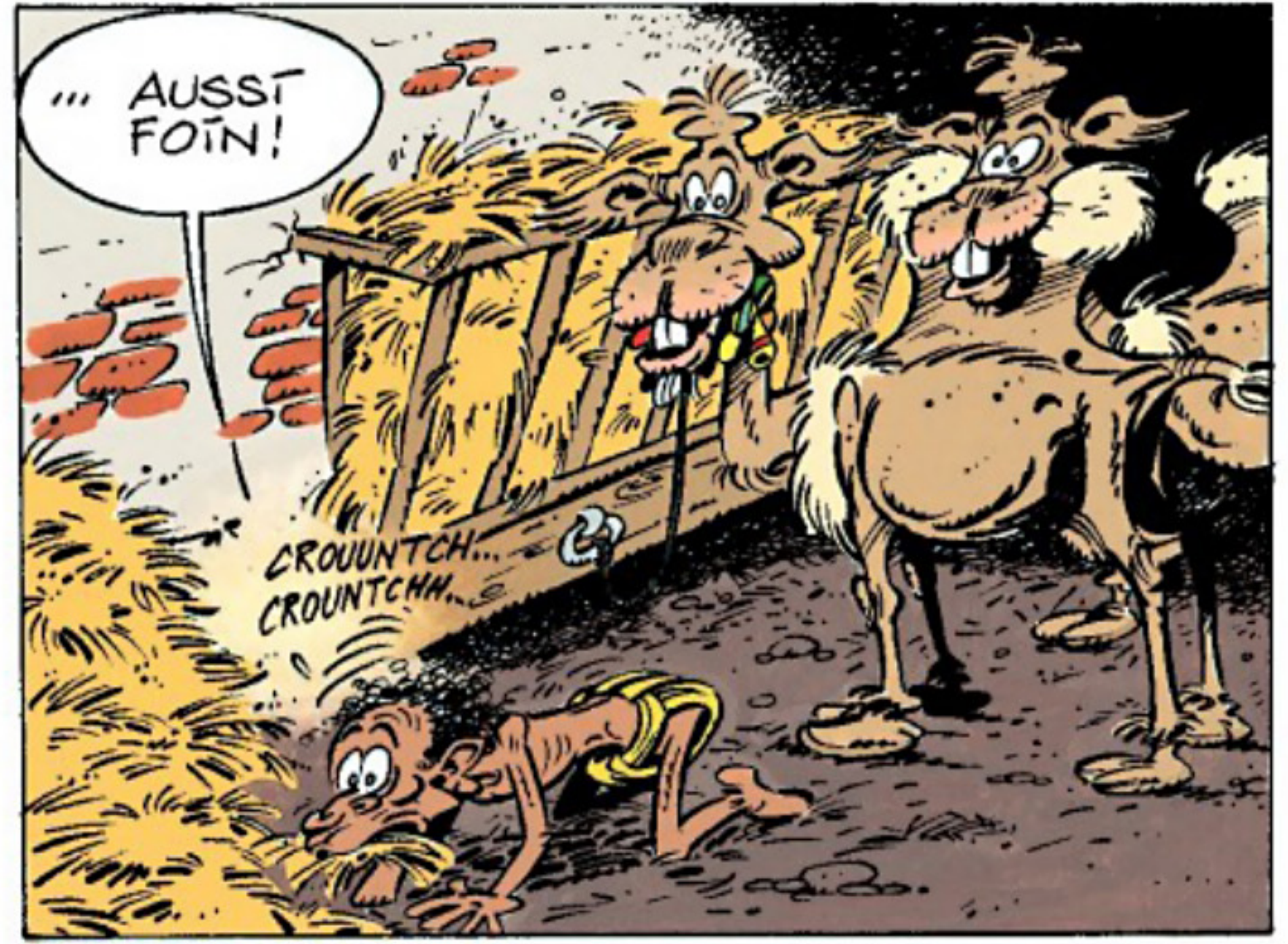
PUISQUE NOUS SOMMES D'ACCORD, JE VAIS LAISSER LE CALIFE DÉJEUNER, SINON, IL NE PARTIRA JAMAIS VERS DE NOUVELLES CONQUÊTES!



VOILÀ VOTRE DÉJEUNER Ô COMMANDEUR DES CROYANTS, JE VIENS DE RETROUVER MES BABOUCHES QUE JE N'AVAIS PAS PERDUES

ENFIN!





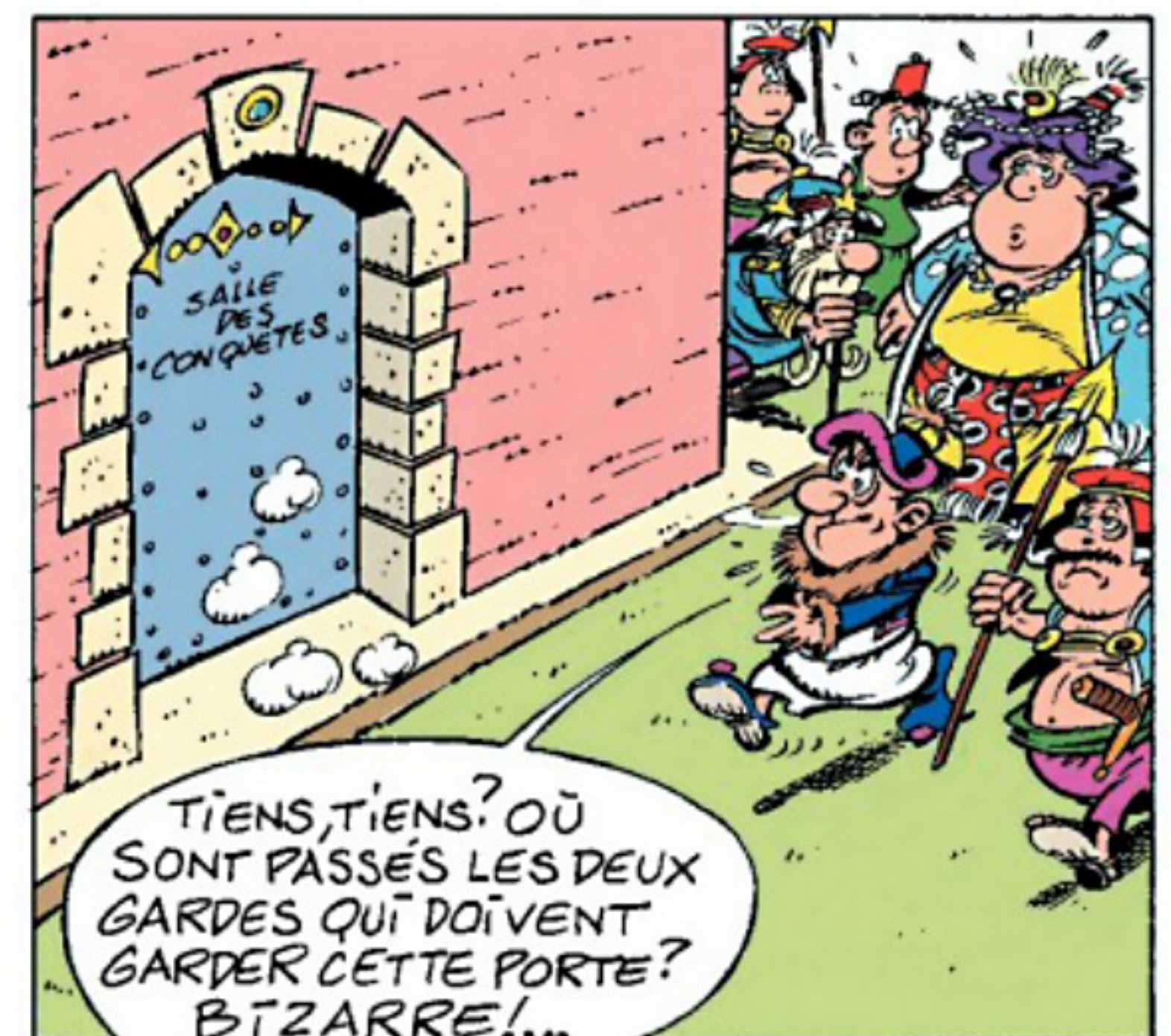
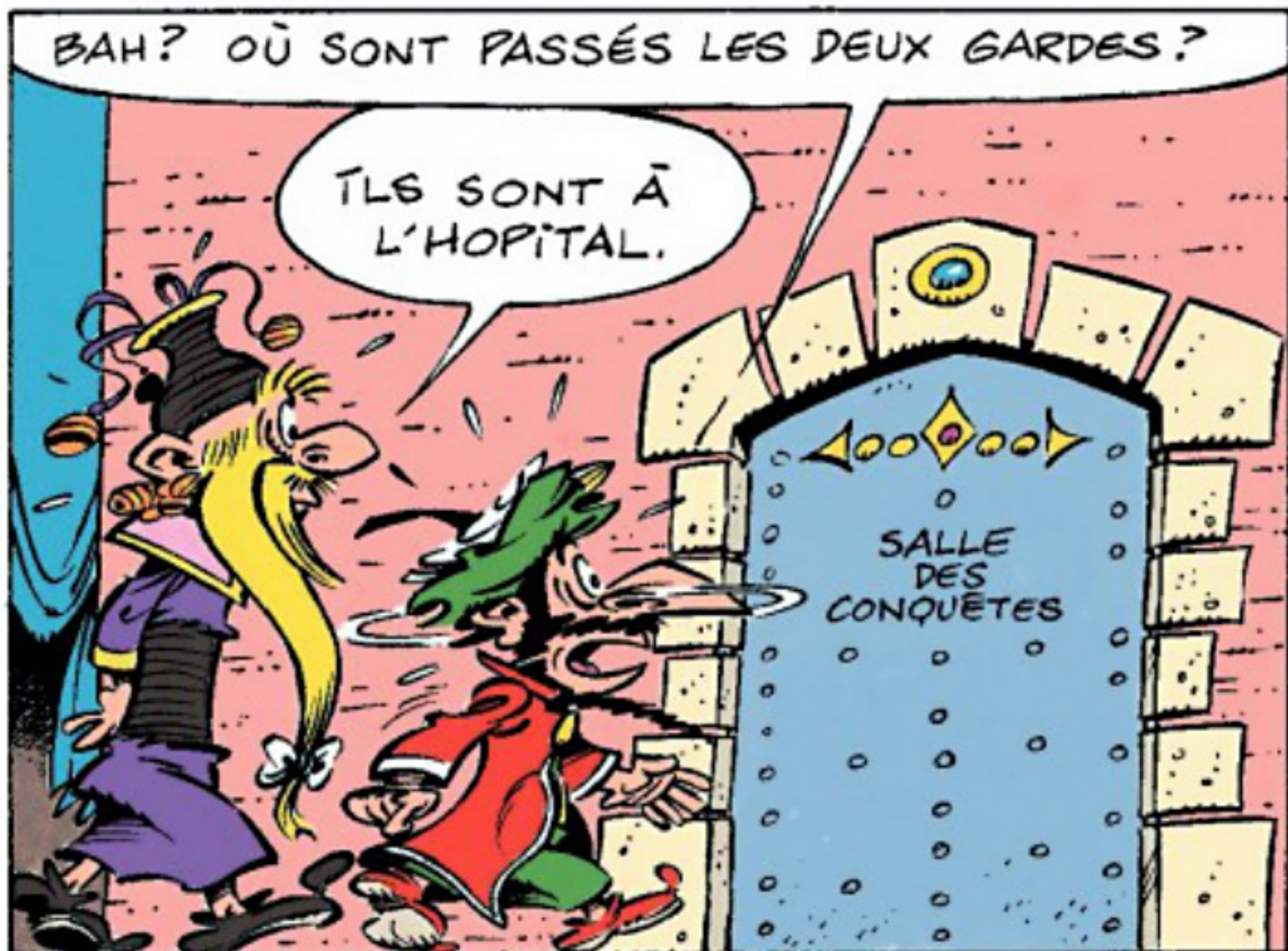








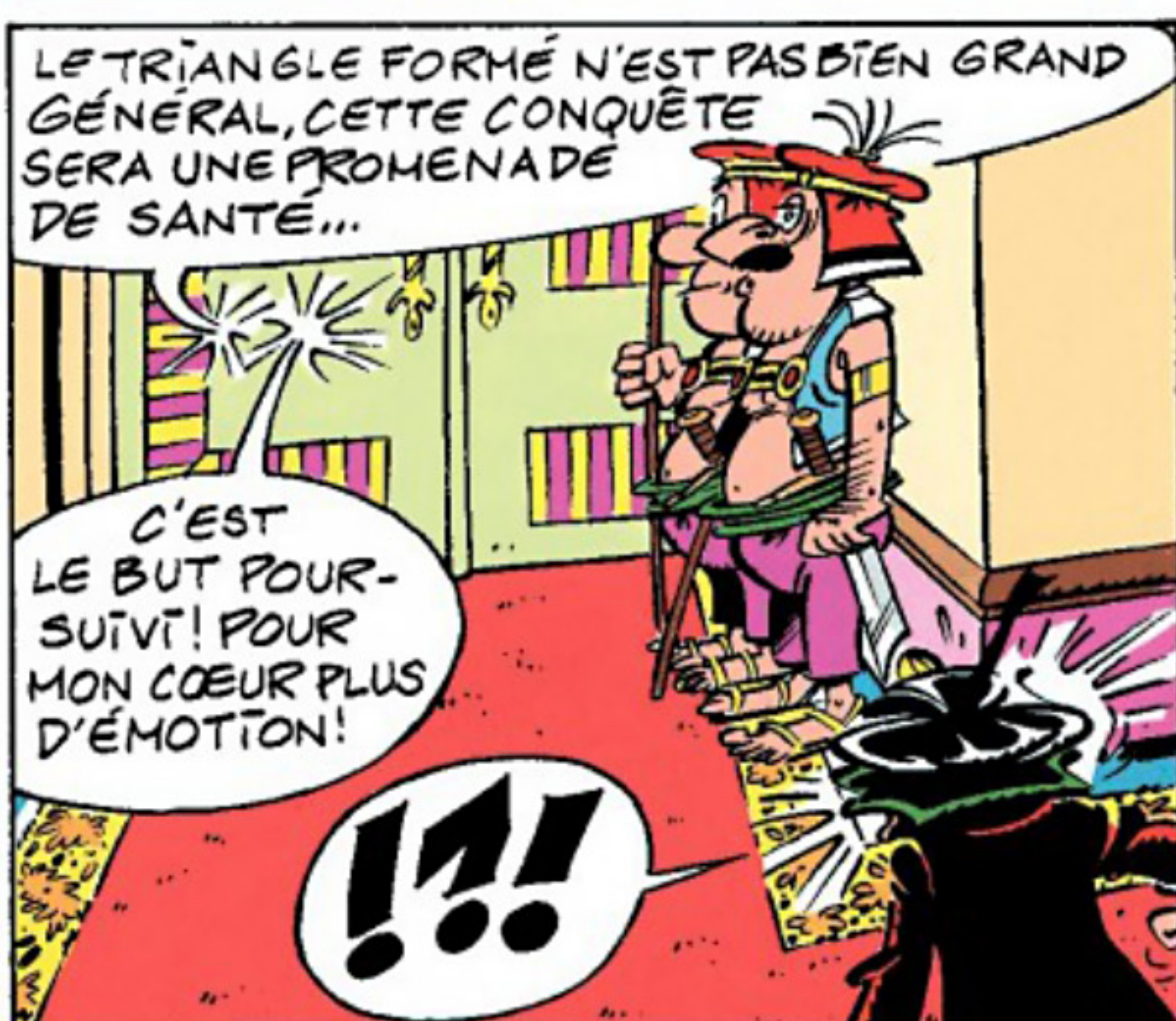
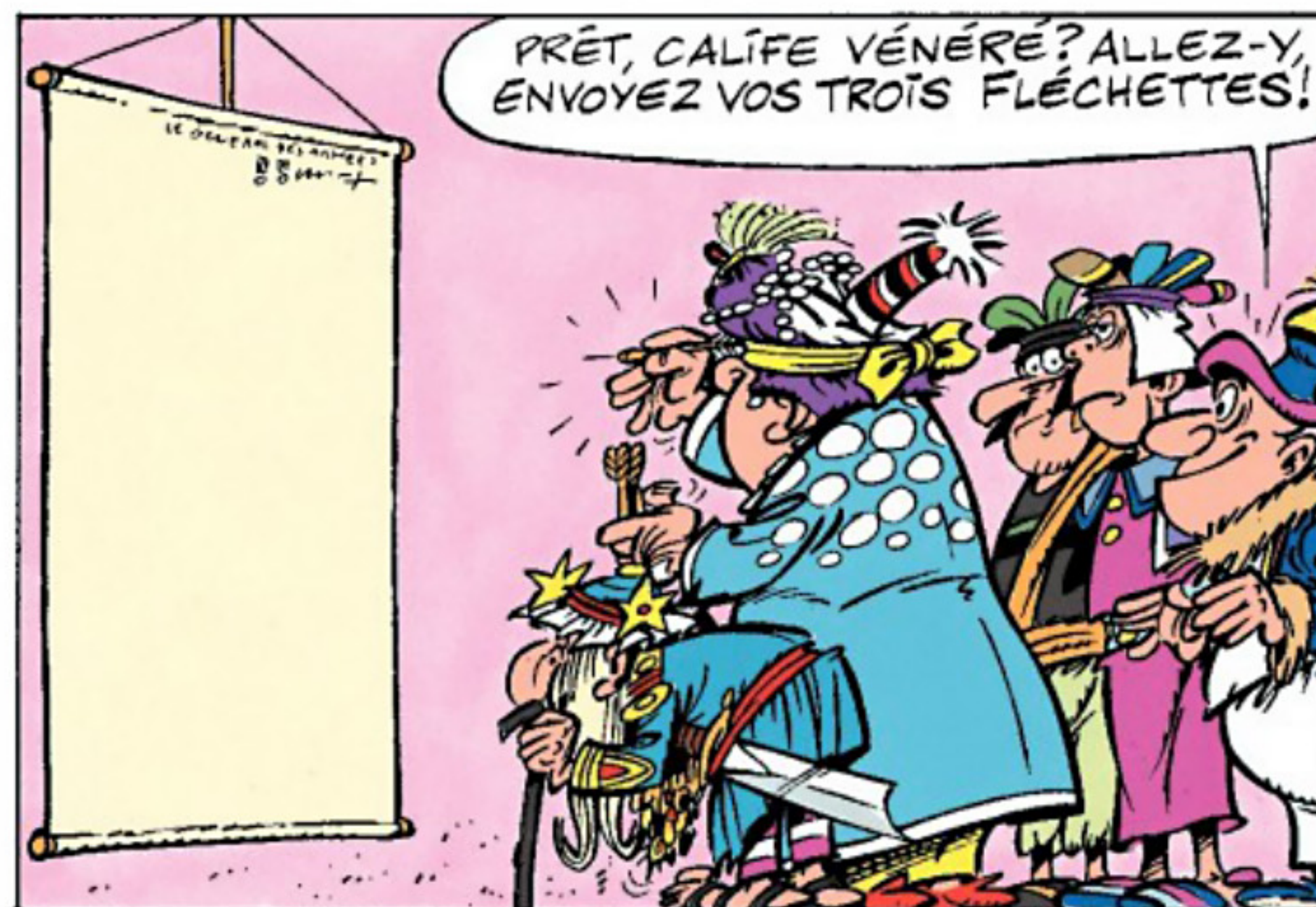
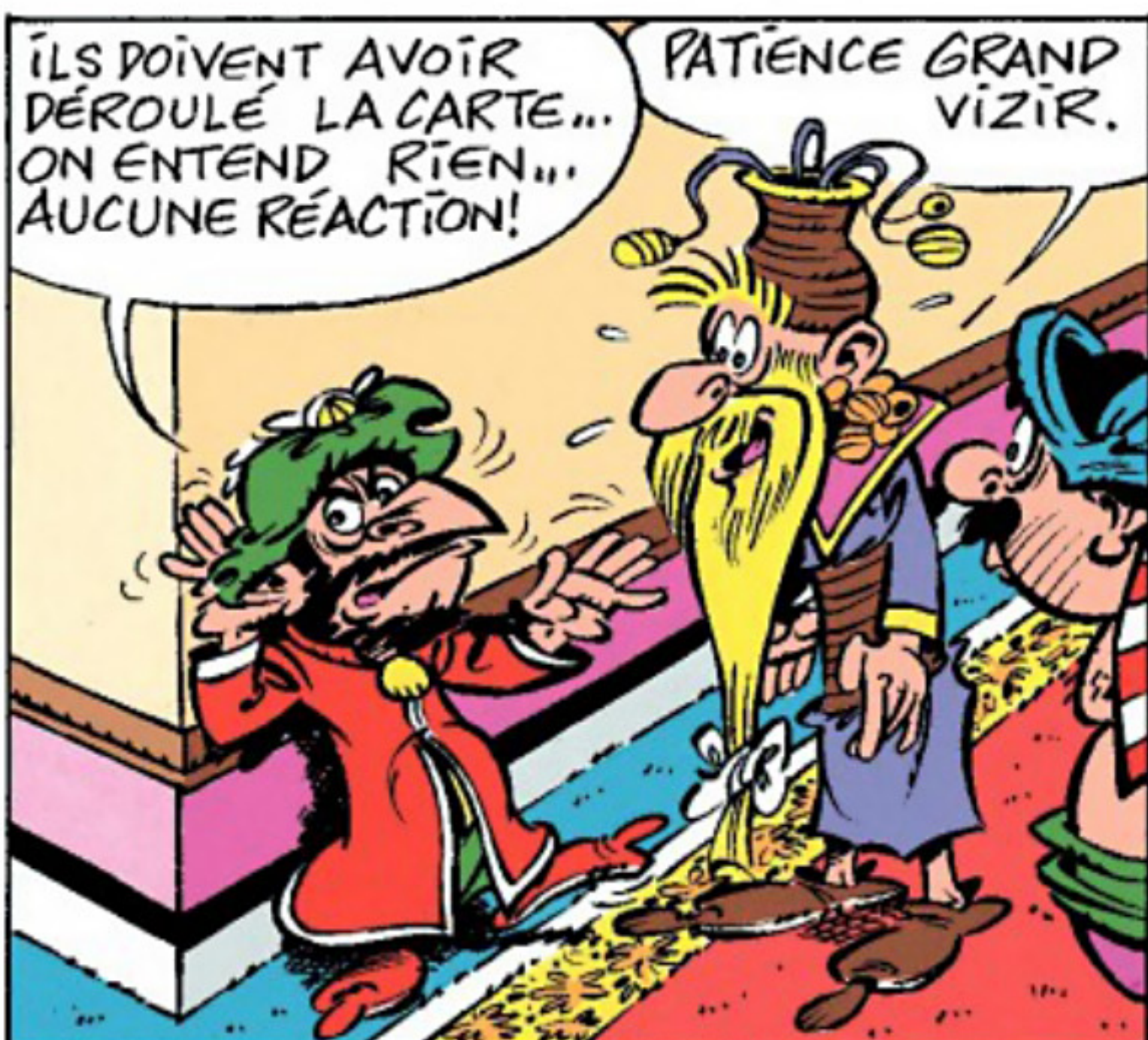
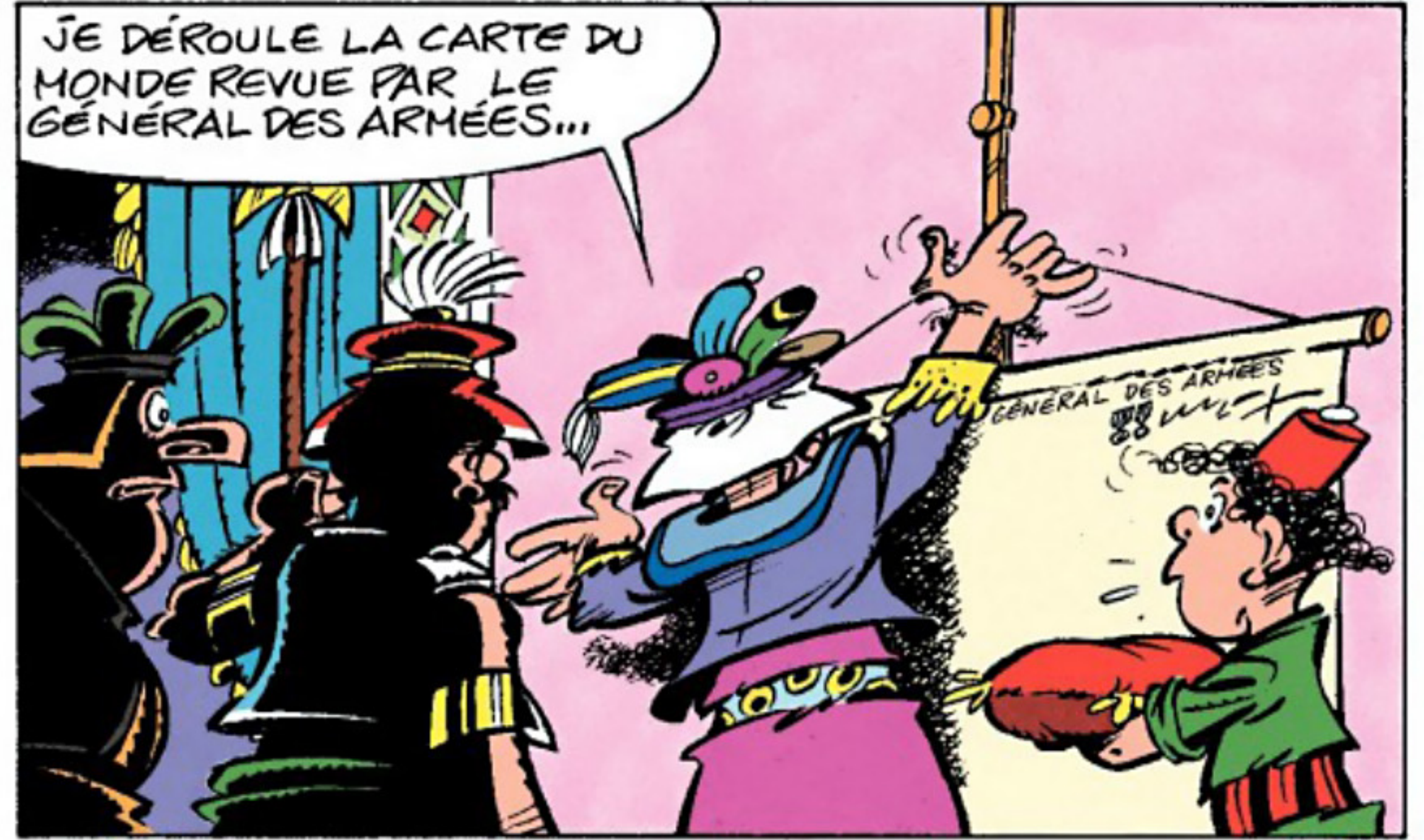




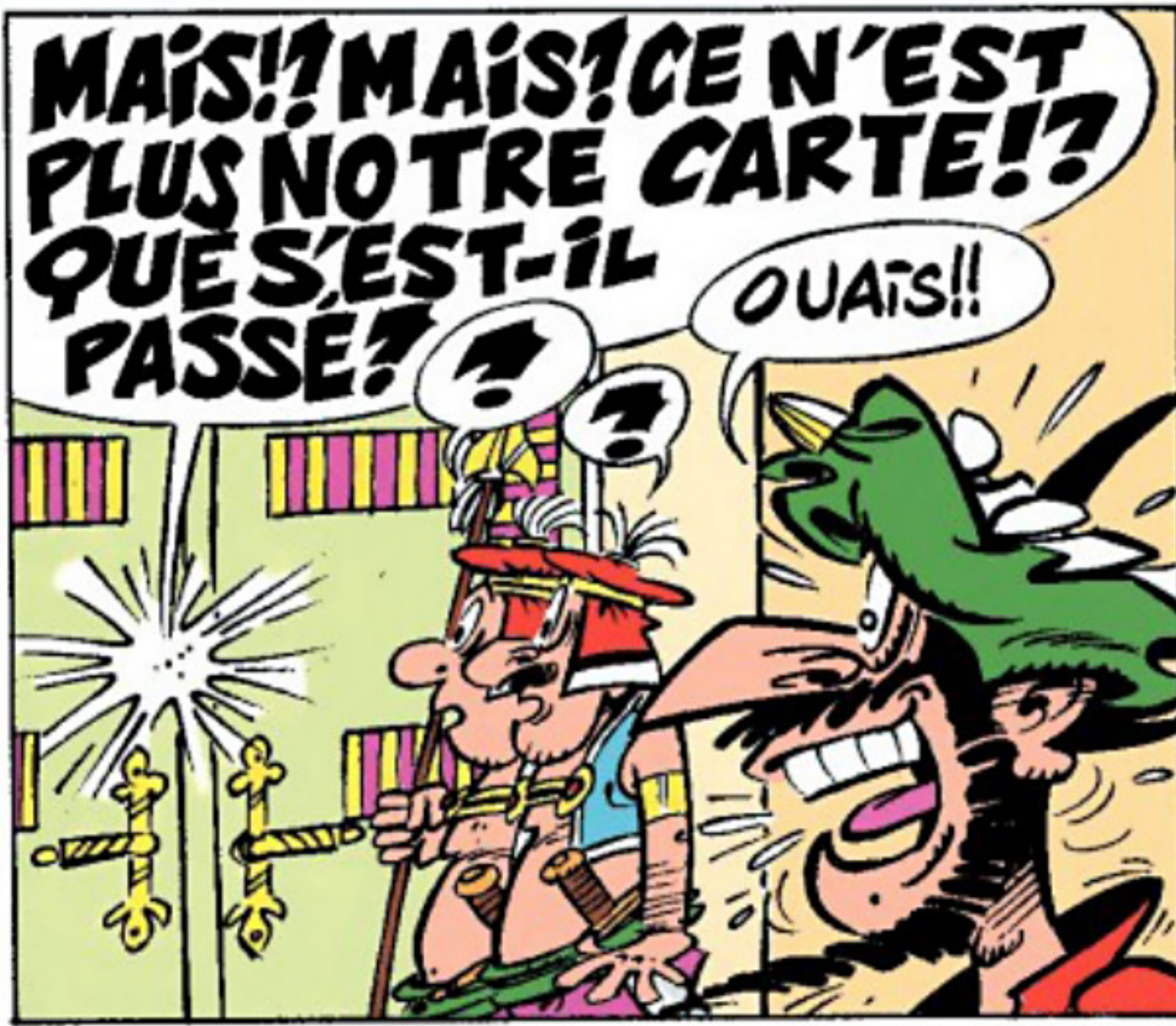
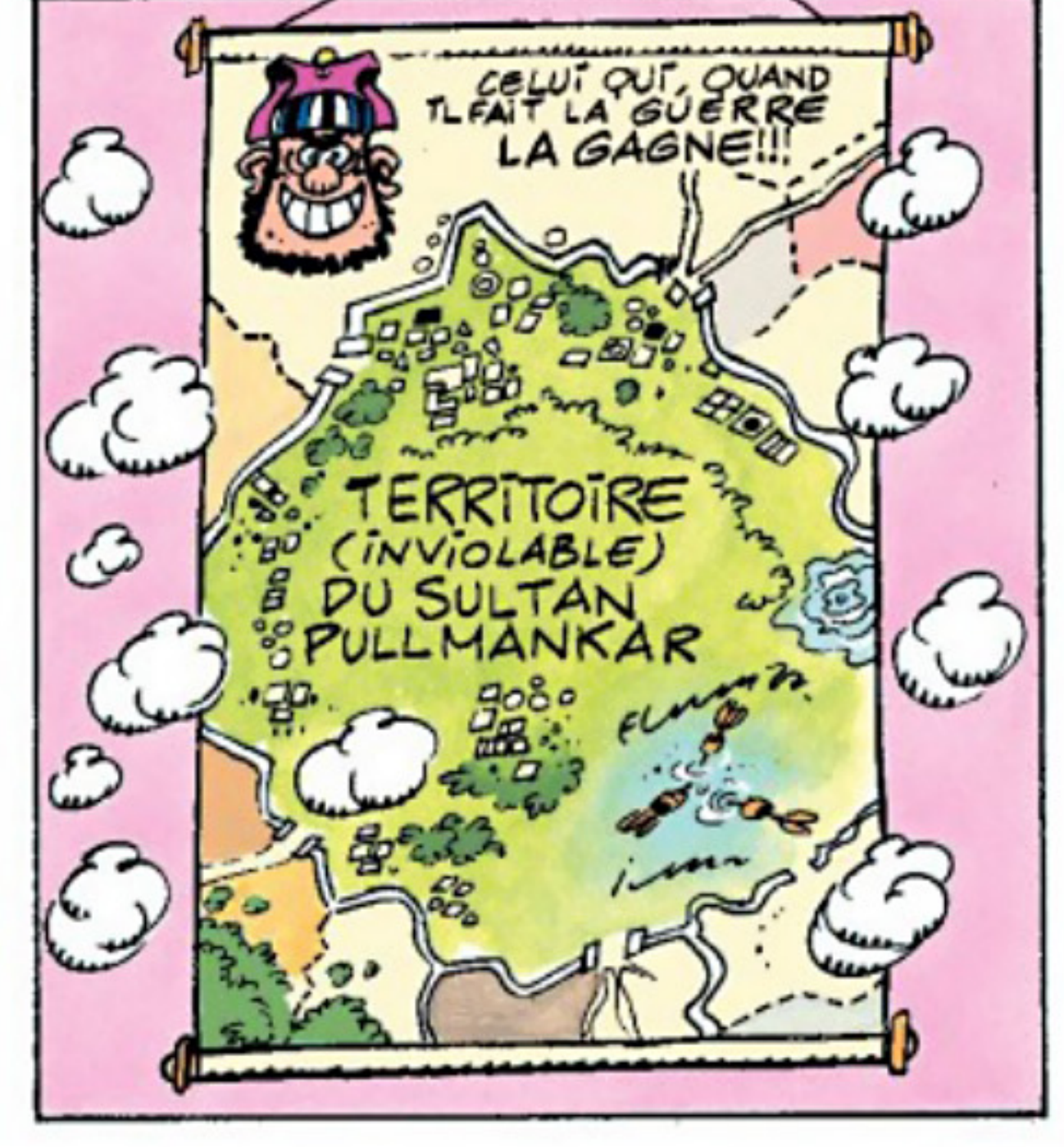
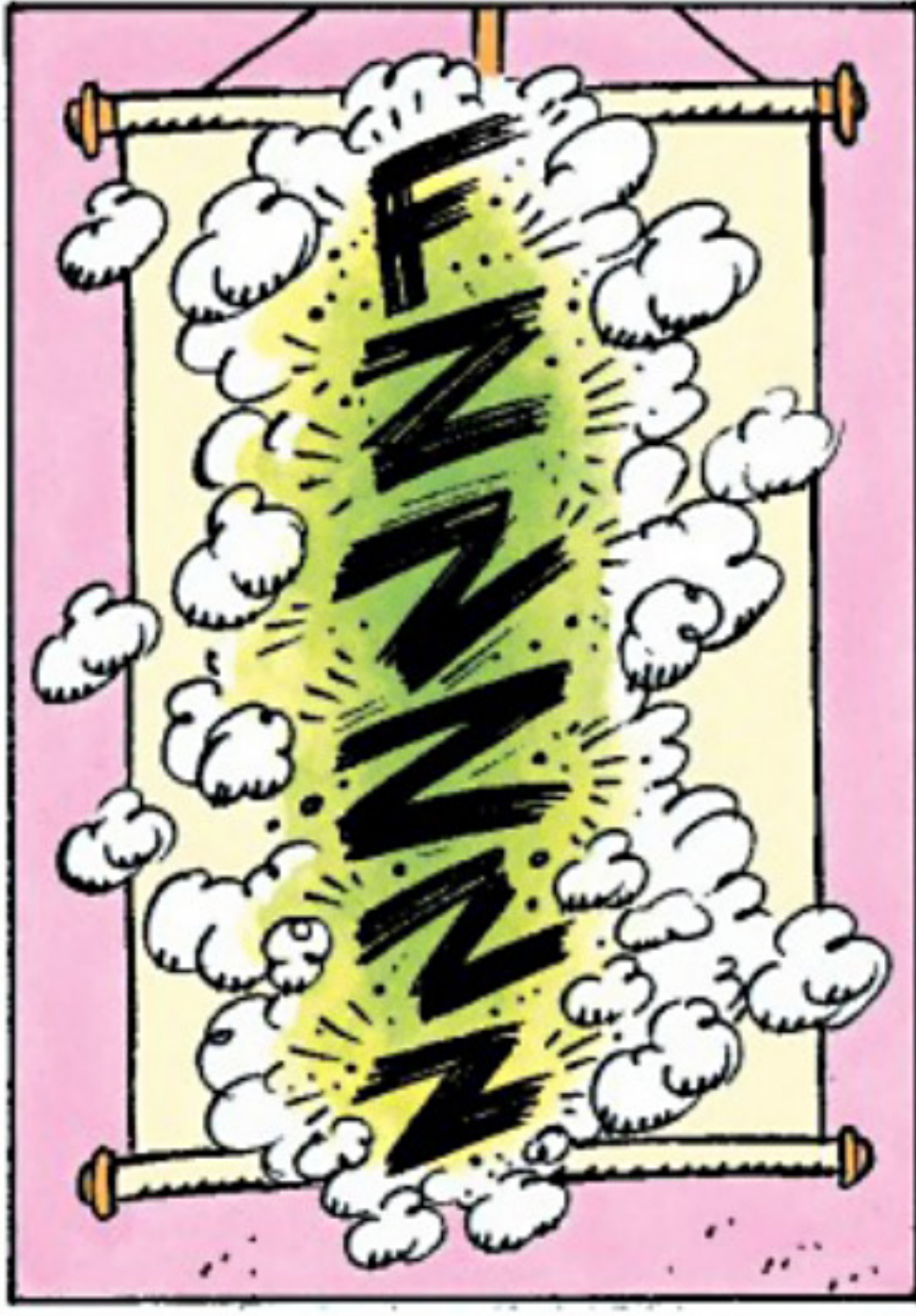












**MAIS!! MAIS!! CE N'EST PLUS NOTRE CARTE!! QUE S'EST-IL PASSE??**

OUAIS!!



ÇA NE VAUT PAS! IL YA EU UN TOUR DE MAGIE! QUELQU'UN A SOUDOYÉ UN MAGICIEN POUR CHANGER LES CARTES!

MAIS CHEZ NOUS TOUT EST MAGIE! LA MAGIE À BAGDAD EST MONNAIE COURANTE! TOUT LE MONDE TCI EST PLUS OU MOINS MAGICIEN! IL FAUT VIVRE AVEC! PAR EXEMPLE...

**BOUM!**



... QUAND TOUT UN PEUPLE MISÉRABLE SE PRESSE SOUS LES BALCONS DU PALAIS ET QUE LE CALIFE FAIT SON APPARITION EN LEUR DISANT "TOUT VA BIEN" ET QU'IL LE CROIT, SI CE N'EST PAS DE LA MAGIE ÇA, QU'EST-CE QUE C'EST?



YOUPT! FORMIDABLE! TU ES VRAIMENT LE MEILLEUR! FOUTU LE CALIFE! ÉCRABOÛILLÉ! APLATTI! ÉPARTELLÉ!

BON, EH BIEN PAYEZ-MOI!



LE GÉNÉRAL S'EST TROUVÉ MAL!

QUE SE PASSE-T-IL? J'ENE VOIS RIEN MOI!?



ET COMME JE NE SUIS PAS DU TOUT CONCERNÉ PAR CETTE CONQUÊTE, JE VAIS ATTENDRE TRANQUILLEMENT DANS MES APPARTEMENTS!

HÈ!?



IL EST MORT! LE GÉNÉRAL EST MORT!

HEÏN? QUT ÇA? QUAND ÇA? OÙ EST-IL?



PATRON! PATRON! LE GÉNÉRAL EST MORT!

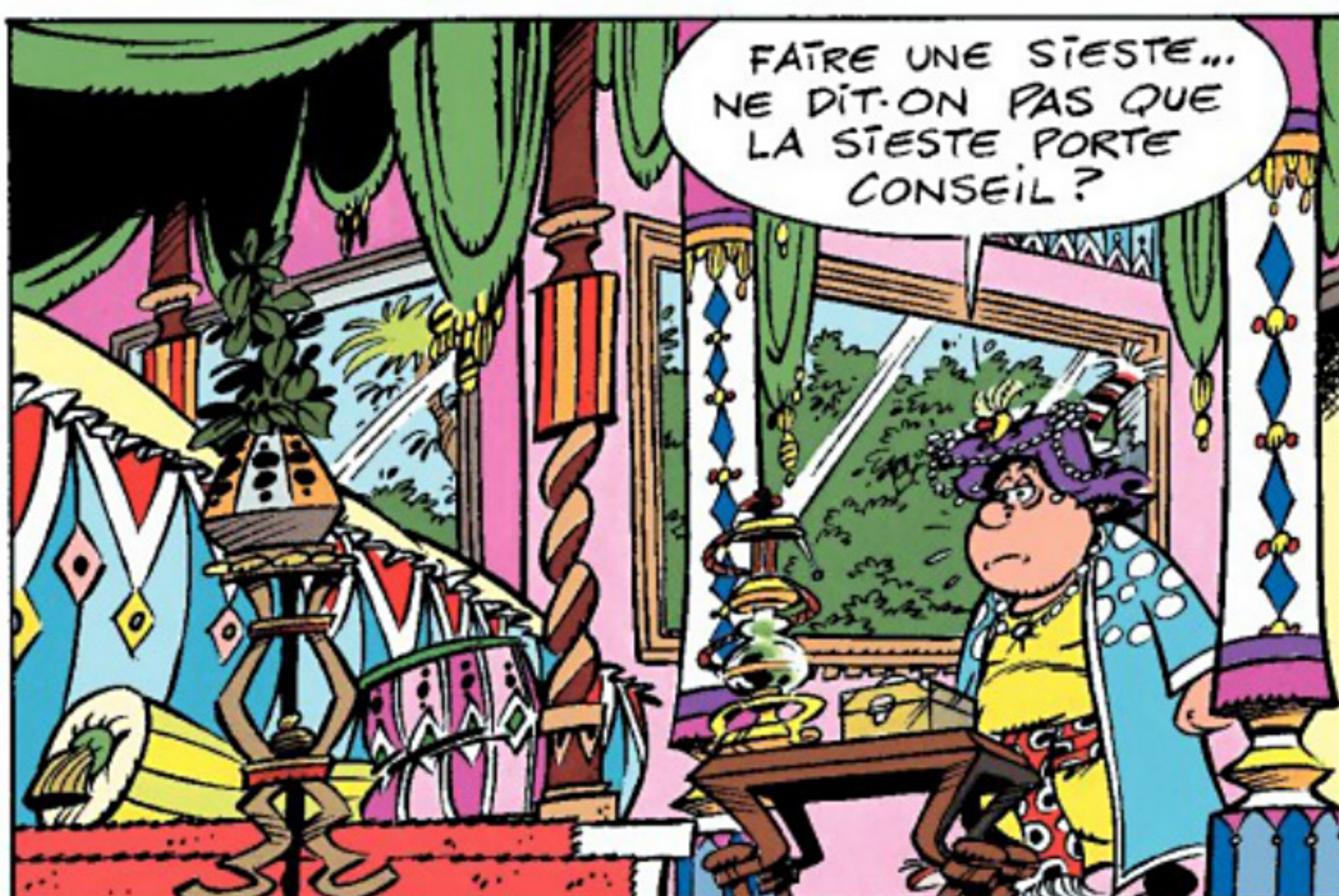
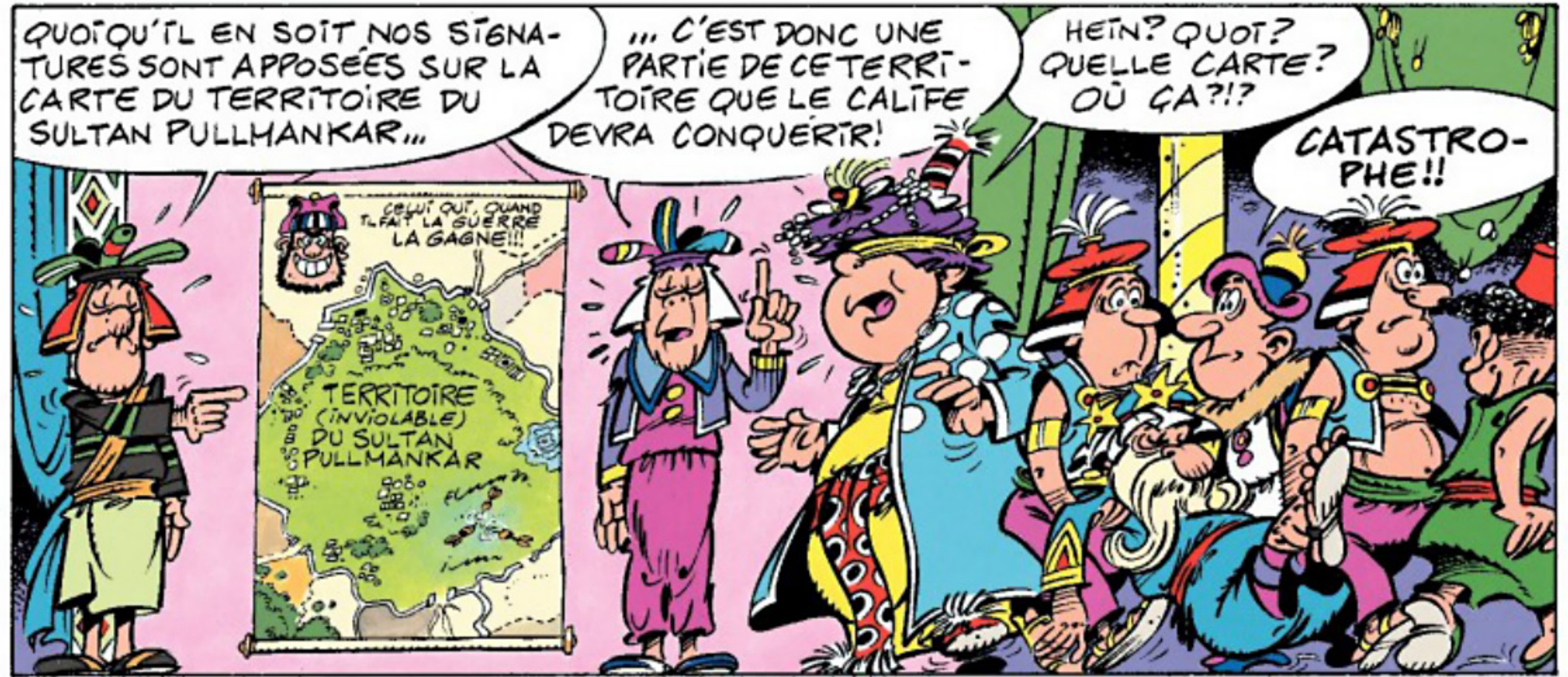
IL DOIT ÊTRE ENCORE PLUS PETIT MORT QUE VIVANT!



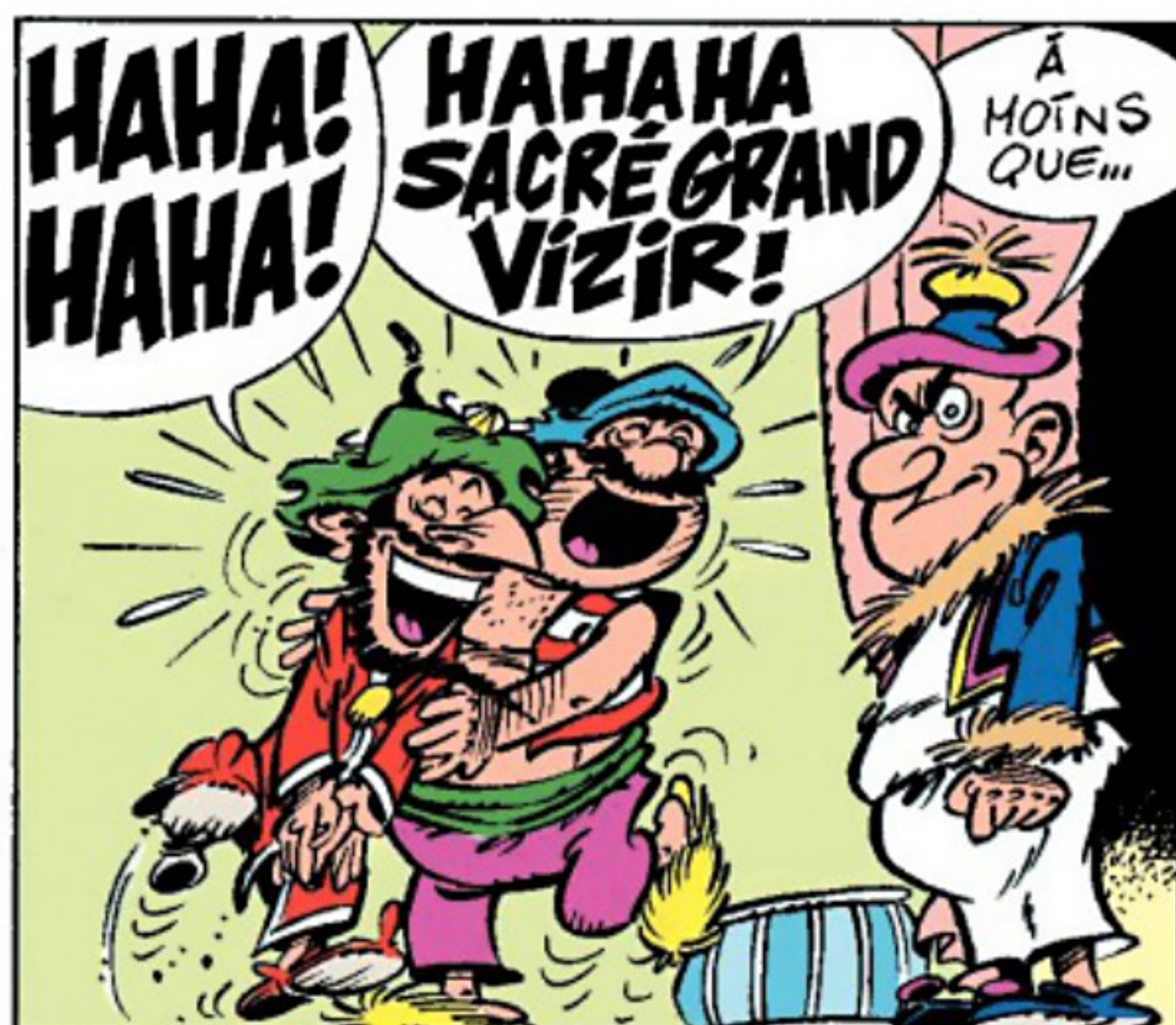
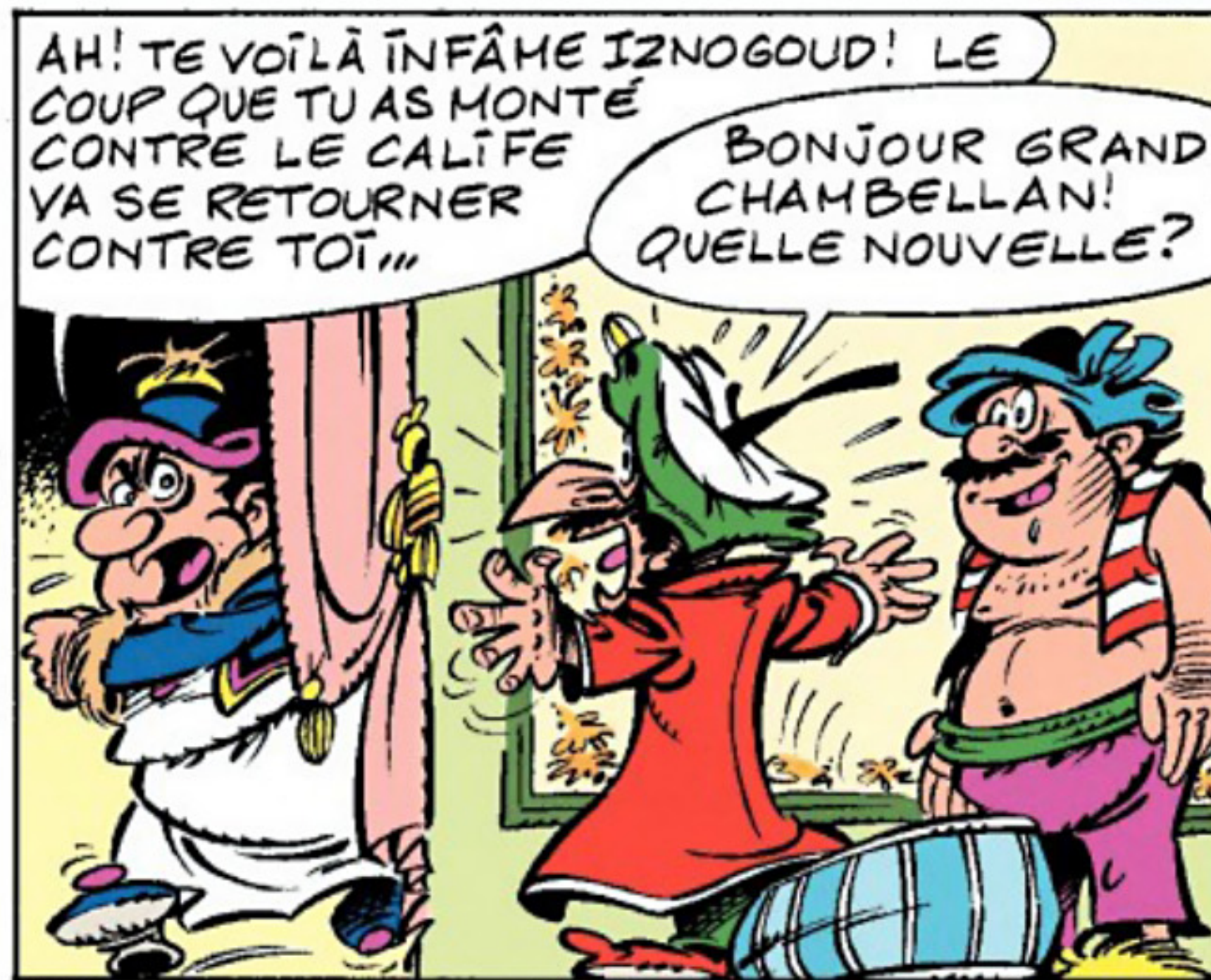
EH BIEN GRAND VIZIR!? VOUS ME PAYEZ OU QUOI?!

AH OUI, TIENS, JÉ PENSE QUE PARMIS TES MULTIPLES TOURS DE MAGIE TU AS CELUI DE TRANSFORMER LE PLOMB EN OR... ?!

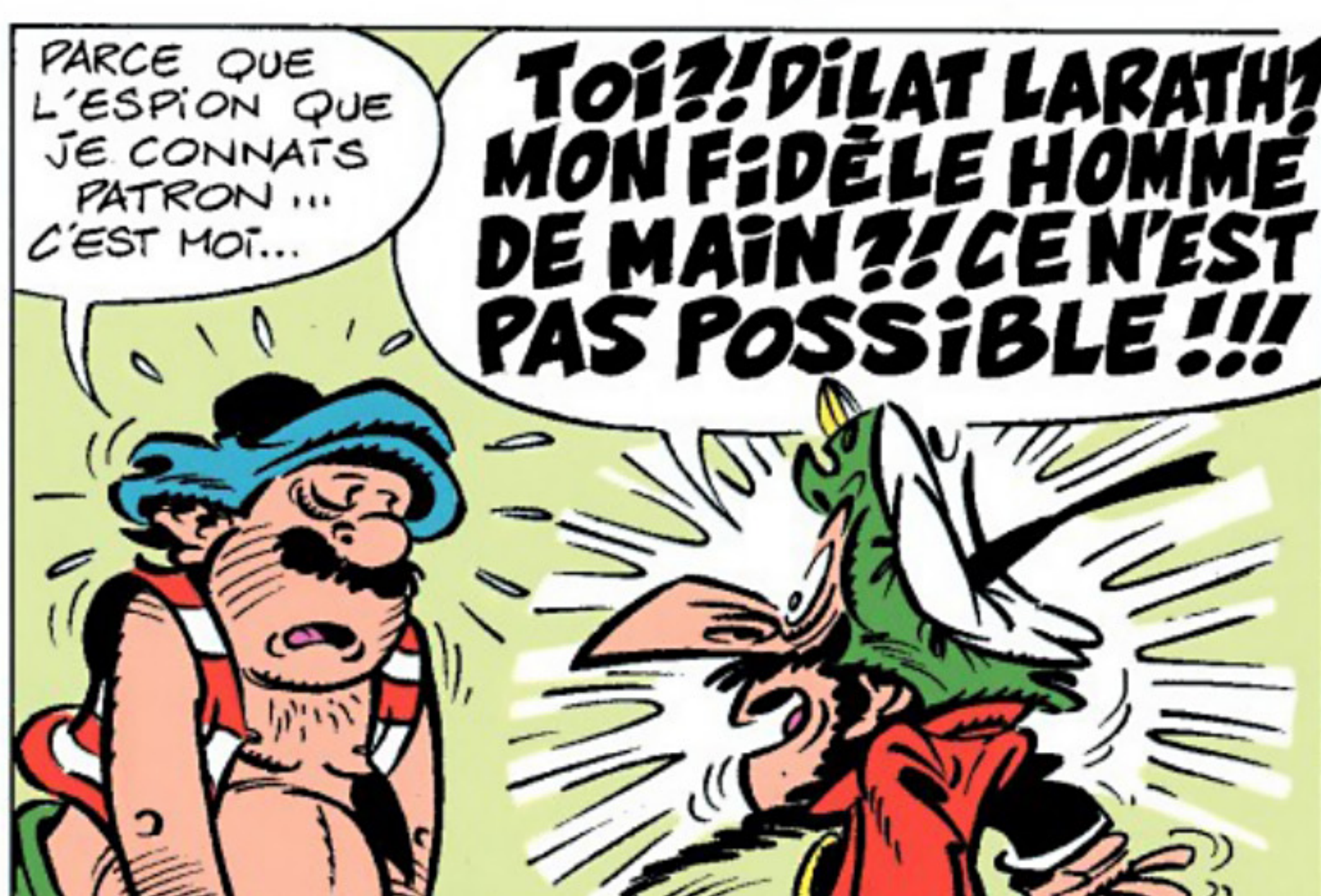
















D'ABORD, JE SUIS PETIT, REGARDEZ, JE SUIS MONTÉ SUR DES JAMBES ÉCHASSES...



... ET JE SUIS MAIGRE! J'ENLÈVE MON FAUX VENTRE, MES FAUSSES FESSES... LE NEZ AUSSI EST FAUX... LA MOUSTACHE... HOP! JE VIDE MES JOUES... TOUT EST DÉGUISÉMENT!



ET VOILÀ! ALORS QU'EN PENSEZ VOUS, EX-PATRON?

PAS MAL, MAIS TU AS FAIT UNE FAUTE PROFESSIONNELLE! UN ESPION NE DOIT JAMAIS MONTRER SON VRAI VISAGE! HA! HA!



CE N'EST PAS LE VRAI, REGARDEZ, J'AI UN MASQUE!

HAHAHA!! JET'AT EU!! SACRÉ FOULAGAH!



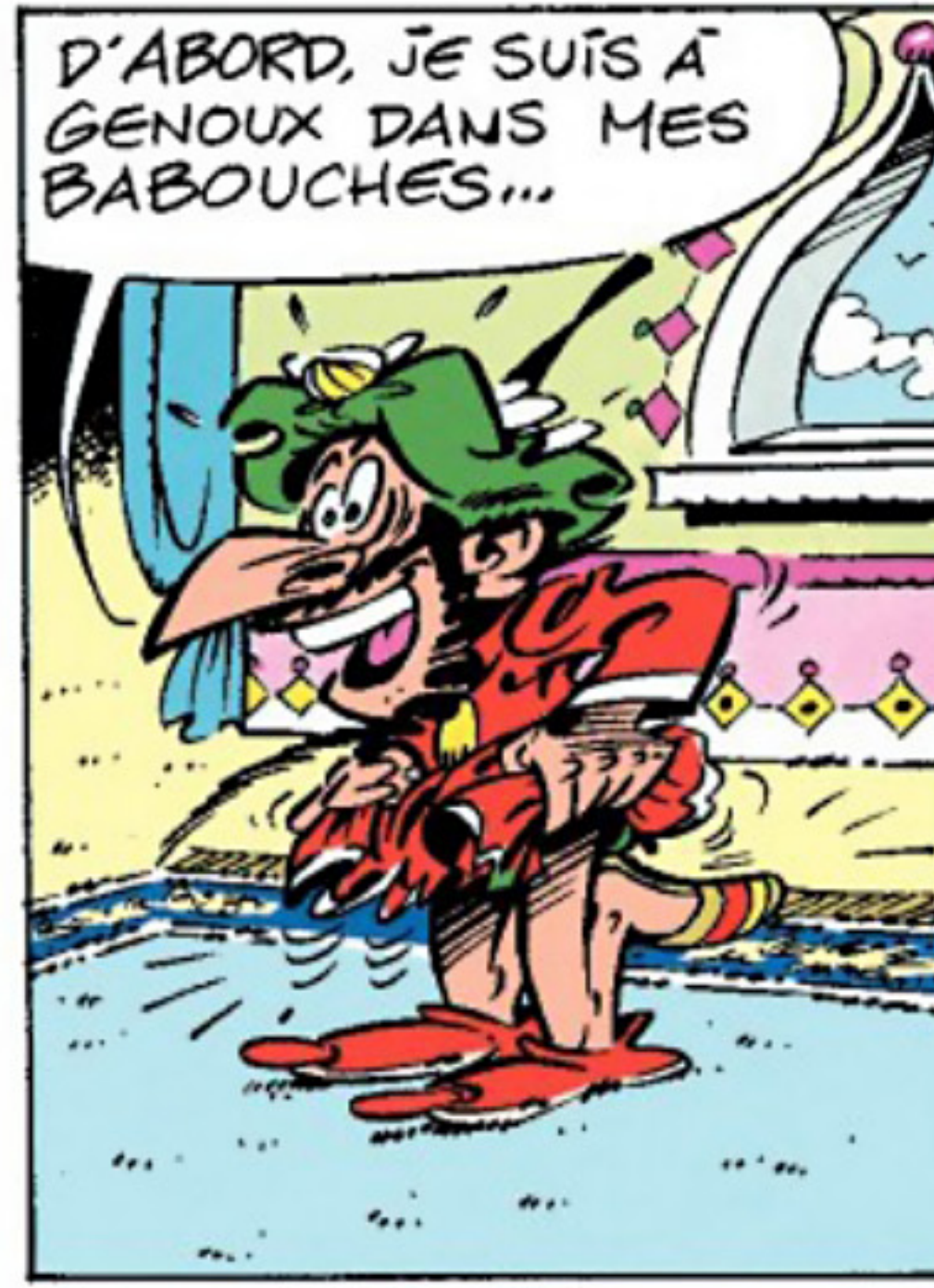
COMMENT ÇA, SACRÉ FOULAGAH? VOUS ME CONNAISSEZ?

EH OUI! JE SUIS RABHATEUX! LE DEUXIÈME ESPION DU SULTAN!



CE N'EST PAS POSSIBLE! JE CONNAIS RABHATEUX! IL EST GRAND, GROS ET IL N'A PLUS DE DENT!

MAIS COMMETOI JE SUIS DÉGUISÉ, HÉ, BANANE!...



D'ABORD, JE SUIS À GENOUX DANS MES BABOUCHE...



... ENSUITE J'ÔTE LA GAÏNE QUI APLATIT MON VENTRE, J'ARRACHE LE NEZ, LA BARBICHE, LE...

RECONNAISSEZ QUE NOS DÉGUISÉMENTS SONT EXTRAORDINAIRES!



PENDANT CE TEMPS... QUE PENSES-TU DE CE REPAS QUE NOUS VENONS DE PRENDRE POUR FÊTER LA RÉUSSITE DE MON PLAN?

VOS RESTES ÉTAIENT DÉLICIEUX PATRON.



ET VOILÀ L'TRAVAIL! QU'EN PENSES-TU?

JE NE TE RECONNAIS TOUJOURS PAS.



ET SI J'ENLÈVE MON MASQ...

HA! HA! HA! JET'AT EU MOT AUSSI!! FAUTE PROFESSIONNELLE MON VIEUX!



CETTE FOIS LE CALIFE EST FOUTU! ET ON NE POURRA PAS M'ACCUSER! IL SERA MORT AU COMBAT! EN HÉROS! ET MOT JE SERAI ENFIN...

PATRON, JE DEVAIS VOUS FAIRE PENSER À QUELQUE CHOSE... VOUS VOUS SOUVENEZ DE QUOT?



NON, C'ÉTAIT QUOT?

J'AT OUBLIÉ AUSSI, PATRON! HÉ! HÉ! HÉ!





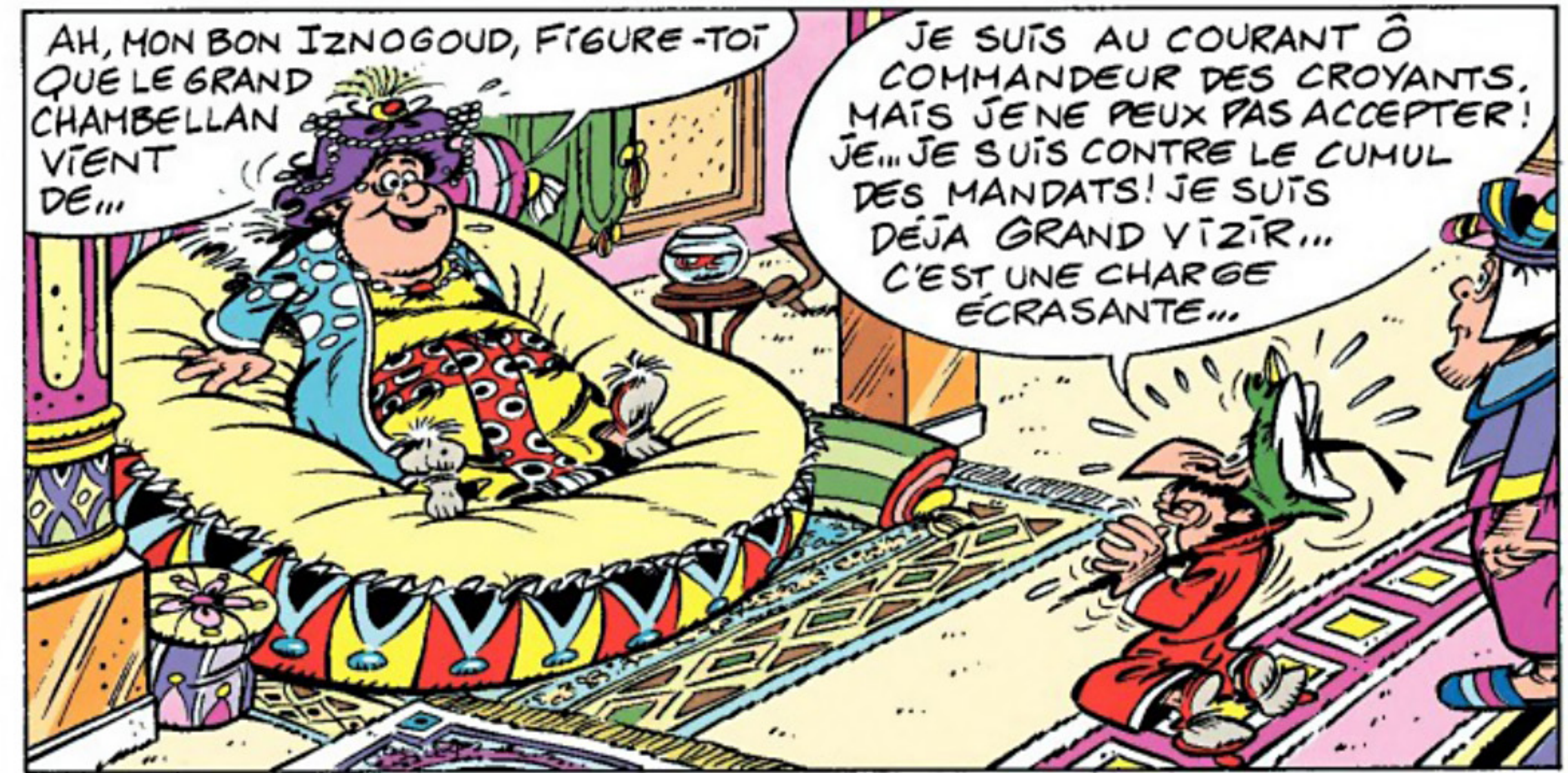
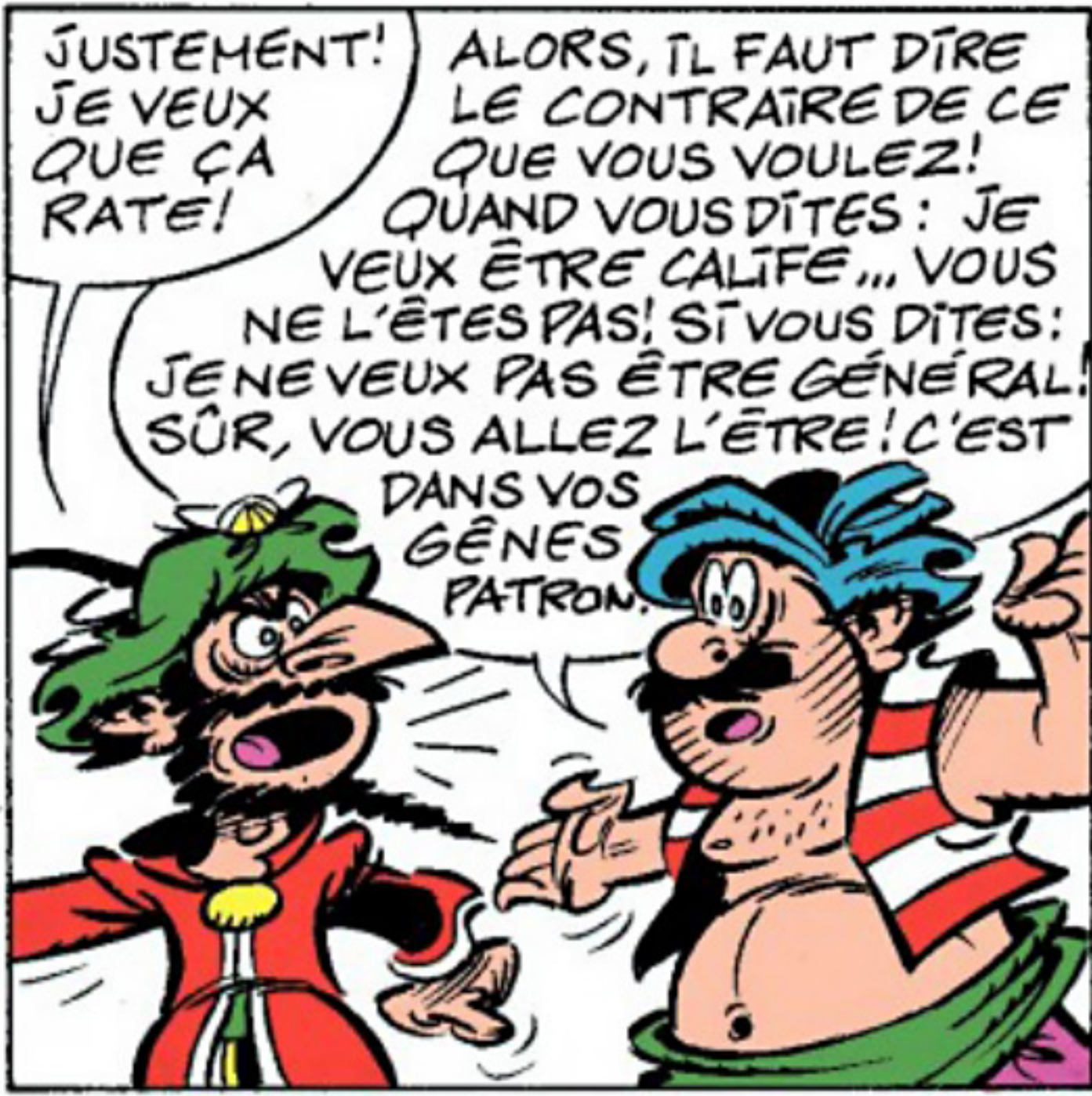




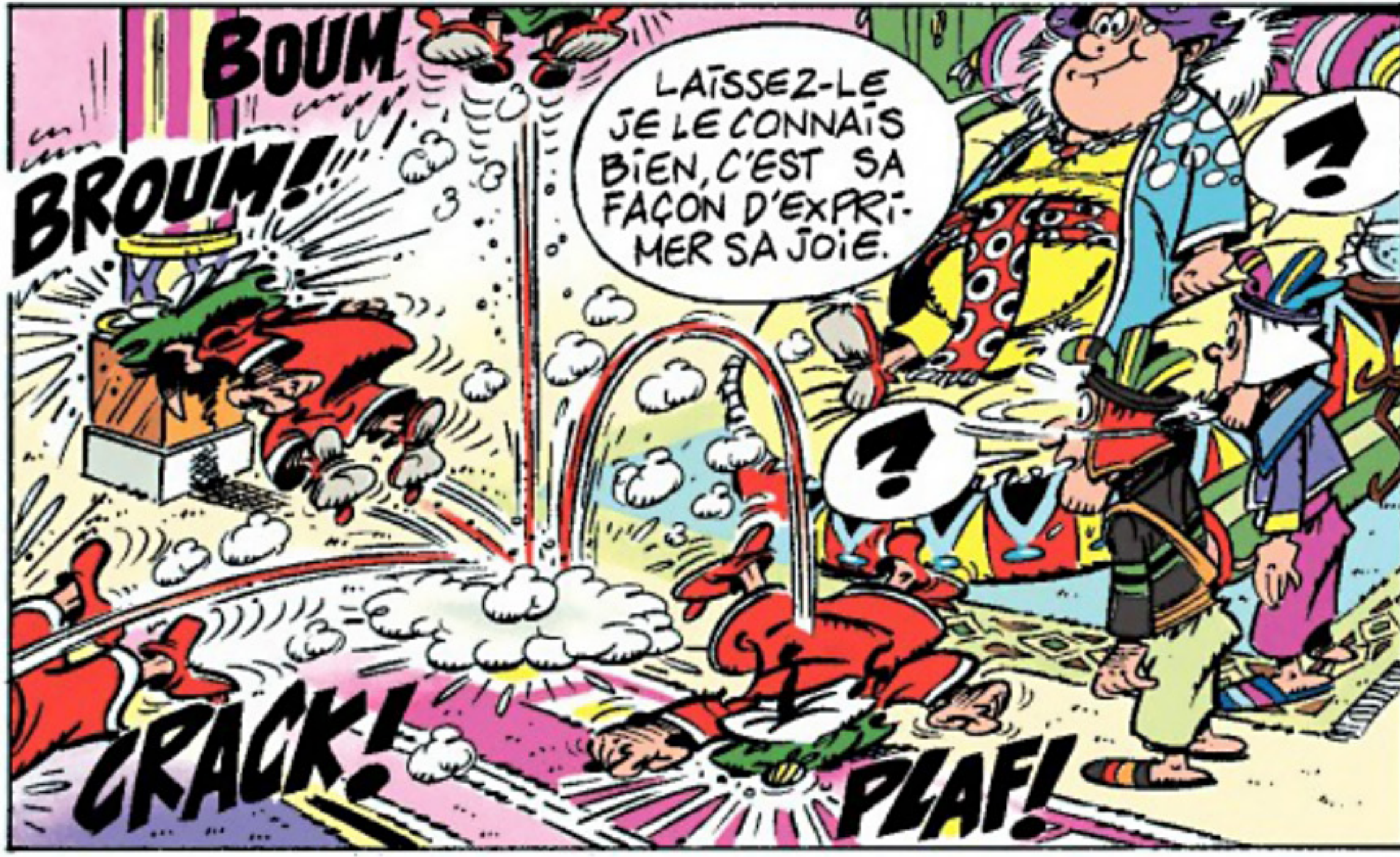












LÂISSEZ-LE JE LE CONNAIS BIEN, C'EST SA FAÇON D'EXPRIMER SA JOÏE.



**JE NE VEUX PAS ÊTRE GÉNÉRAL À LA PLACE DU GÉNÉRAL!!**

TES BONS SENTIMENTS T'HONORENT MON BON IZNOGOUD TA MORALITÉ PROVERBIALE EST CONNUE DE TOUS, IL N'EST PAS QUESTION DE PRENDRE LA PLACE DE QUI QUE CE SOIT... SURTOUT VENANT DE TOI! C'EST IMPENSABLE, TU ES TROP RESPECTUEUX DE LA HIÉRARCHIE...



MAIS LE GÉNÉRAL EST MORT, TU NE PRENDS PAS SA PLACE, TU NE L'ÉVINCES PAS, TU DEVIENS GÉNÉRAL DES ARMÉES PAR MA VOLONTÉ...



NOUS ALLONS PROFITER DE LA PRÉSENCE DES DEUX TÉMOINS ASSERMENTÉS POUR CONCRÉTISER CETTE PROMOTION!

JE SUIS FOUTU!



... ET VOILÀ MON BON IZNOGOUD, TU ES MON NOUVEAU GÉNÉRAL DES ARMÉES! NOUS PARTONS DEMAIN, TU T'OCCUPES DE TOUT...

Aïe!



AU FAIT MON BON IZNOGOUD, SAIS-TU CONTRE QUI TU VAS COMBATTRE?

OH! OUI JE LE SAIS!



POUR TON BAPTÊME DU FEU TU CHOISIS LA DIFFICULTÉ, C'EST BIEN.

C'EST PAS VRAI!! IL EST TOTALEMENT INCONSCIENT DE CE QUI NOUS ATTEND !!



TU AVAIS RAISON! JE LUI AI DIT QUE JE NE VOULAIS PAS ÊTRE GÉNÉRAL!... ET JE LE SUIS! POUR LA PEÏNE, AU LIEU DE 80 CE SERA 160! TUME PORTES LA POÏSSE!

**EN VOILÀ ASSEZ PATRON!!**



... NOUS VOULONS SAVOIR, SURTOUT LES LECTEURS, CE QUE VEULENT DIRE CES CHIFFRES PAR RAPPORT À MA PUNITION!

HEU...



... IL YA DANS LE PALAIS, DEUX ESPIONS DU SULTAN PULLMANKAR, TLS SONT DÉGUIÉS EN ONNE SAIT QUOI! TU LES CONNAIS? TU SAIS COMMENT ON PEUT LES CONTACTER?

**PATRON!**



... JE VOUS RÉPONDRAIS QUE LORSQUE VOUS AUREZ REPONDU À NOTRE QUESTION!

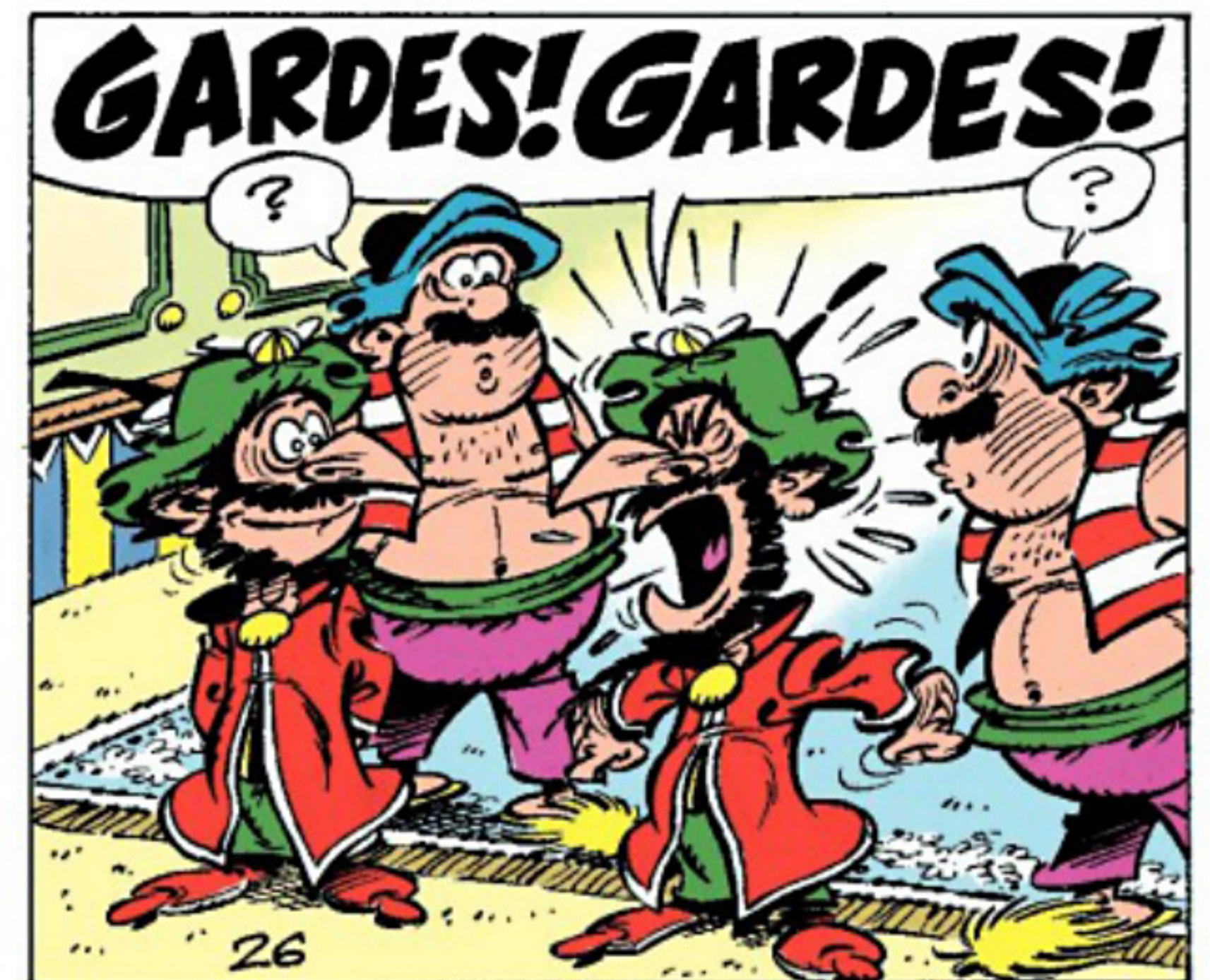
TOI D'ABORD!



NON! VOUS D'ABORD, PATRON!

REPONDS D'ABORD! SI-NON AU LIEU DE 180 CE SERA 360!!!













HA! HA! HA!  
TU ES LE VRAT  
DILAT, LARATH?!!

MAIS ALORS...  
TU NE PEUX  
RIEN POUR  
MOI!?



RIEN DU TOUT! TU VAS ÊTRE  
SUPPLIÉ ET DÉCAPITÉ!  
TANDIS QUE MOI J'É VAIS  
CROQUER MA PETITE  
CAPSULE MAGIQUE QUI VA  
ME PERMETTRE DE ME DÉGUIT-  
SER EN CE QUE J'É VEUX...

CROUIK...



?!



ET VOILÀ! TU VOIS J'É  
ME SUIS DÉGUISE  
EN GARDE POUR  
TE CONDUIRE MOT-  
MÊME AU BOURREAU!

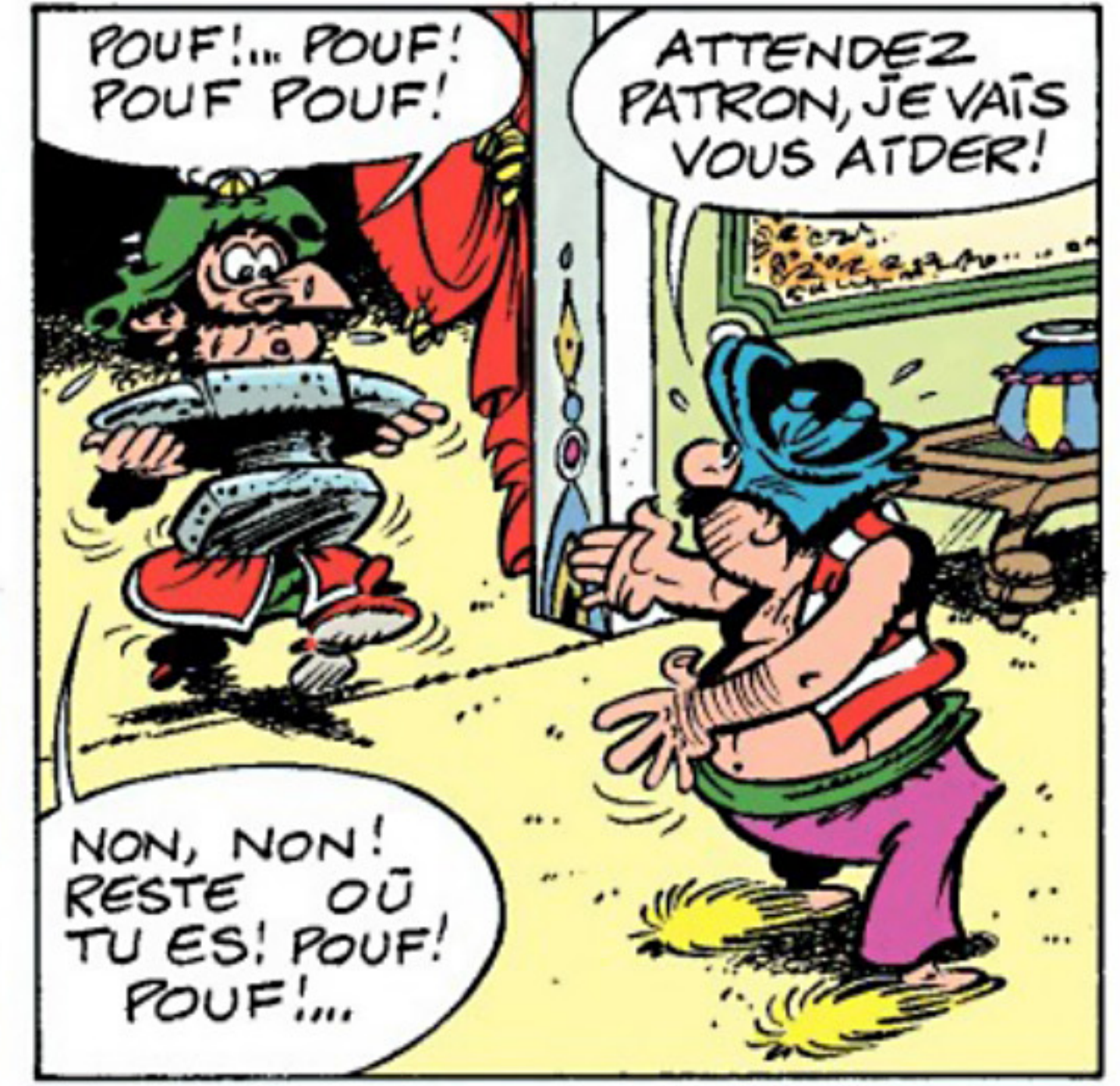
?



AU SUIVANT,

NOOON!

C'EST LUT!  
TL EST PRÊT!



POUF!... POUF!  
POUF POUF!

ATTENDEZ  
PATRON, J'É VAIS  
VOUS ATDER!

NON, NON!  
RESTE OÙ  
TU ES! POUF!  
POUF!...



JOSUAH! C'EST MOI, DILAT, NOUS AVONS ÉTÉ À L'ÉCO-  
LE ENSEMBLE, TU NE VAS PAS ME FAIRE ÇA! ON...  
ON PARTAGEAIT NOTRE QUATRE-HEURES... TU TE  
SOUVIENS?

MON QUATRE-HEURES!

BON, BAH, SALUT  
DILAT, J'É TE LAISSE EN  
BONNES MAINS.



C'EST POUR QUOI FAIRE  
PATRON CETTE  
ÉNORME EN-  
CLUME?

POUF,  
POUF! POUF  
POUF!...



C'EST TA FAMEUSE PU-  
NITION MON PETIT DILAT!!

QUELLE PUNITION  
PATRON?

BROUHA



LES FAMEUX CHIFFRES DONT TU  
CHERCHAIS L'EXPLICATION! C'  
EST UNE ENCLU-  
ME DE 180  
KILOS!

JE CHERCHAIS  
UNE EXPLICATION,  
MOT?



TU AS MAL TOURNÉ MON PAUVRE  
DILAT PUISQUE J'É DOIS TE SUP-  
PRIMER, MAIS EN SOUVENIR  
DE NOTRE BELLE JEUNESSE  
J'É VAIS T'ÉVITER  
LA SÉANCE DES  
SUPPLICES...

MERCI JOSUAH,  
T'ES SYMPA.

28

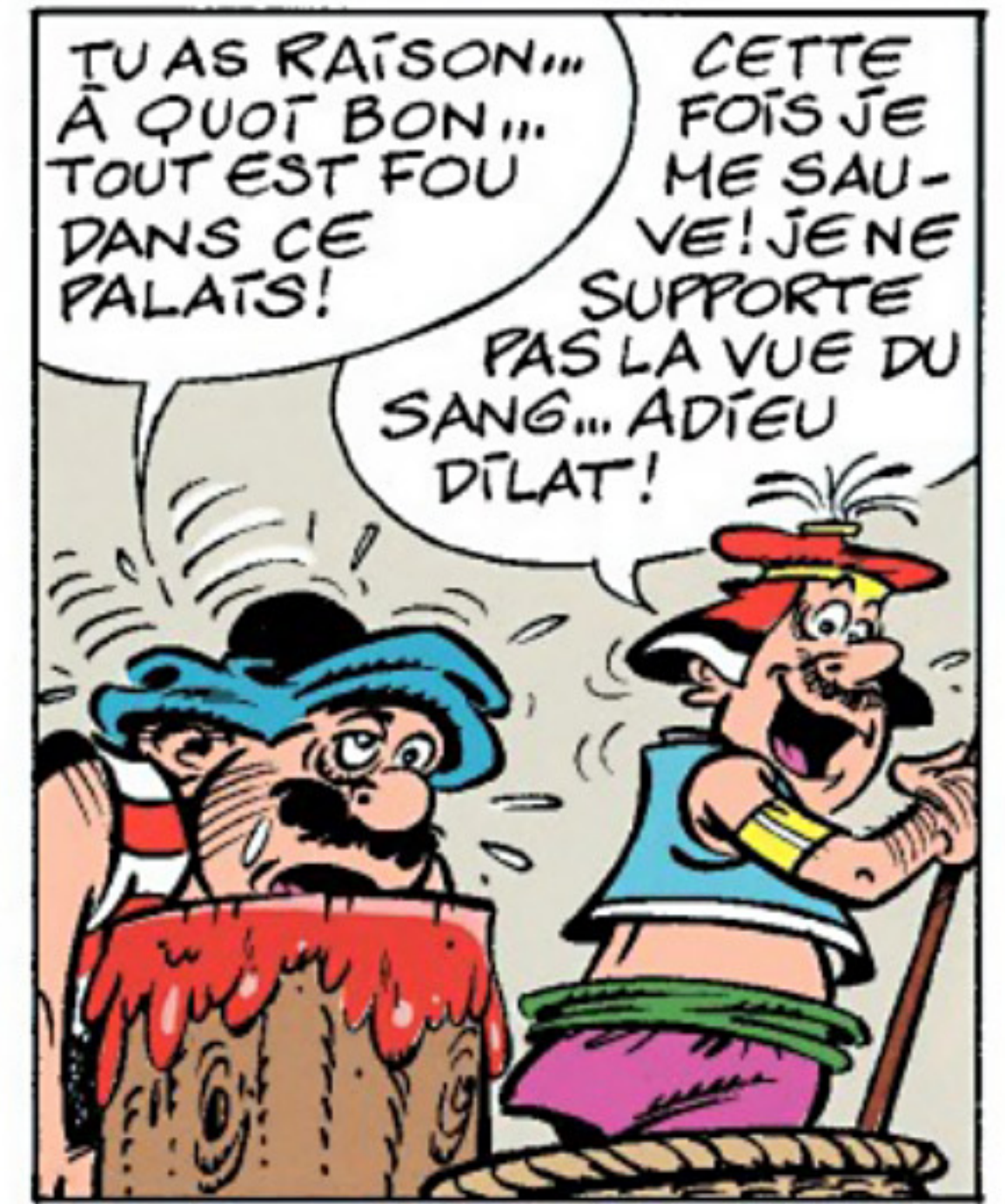


...J'É VAIS TE DÉCAPITER DIRECTE-  
MENT!

HEIN? NON!  
PITIÉ!

HA! HA! HA!  
T'AS RAISON!  
SUPER SYMPA  
LE GARS!















VOUS ALLEZ VOUS SACRIFIER POUR CE GROS PLEIN D'S... HEU... POUR VOTRE CALIFE VÉNÉRÉ QUI NE MANQUERA PAS DE VOUS ERIGER UN MONUMENT EN PLÂTRE EN SOUVENIR DE CETTE TUERIE MÉMORABLE!

VOILÀ! DITES ADIEU À VOS FAMILLES, RENTREZ DANS VOS QUARTIERS ET ESSAYEZ DE FAIRE UN DERNIER BEAU RÊVE! À DEMAIN! TCHAO!

BAH VOUS PATRON, ON PEUT DIRE QUE VOUS NE PRATIQUEZ PAS LA LANGUE DE BOIS...  
J'AURAIS PEUT-ÊTRE DÛ CHARGER UN PEU PLUS, ENFIN, ON VERRA DEMAIN SI MON DISCOURS A FAIT L'EFFET VOULU...

CALME... CALME... JE PENSE QU'UN PEU DE REPOS AURA FAIT DU BIEN À TOUT LE MONDE SURTOUT QUE LA NOUVELLE JOURNÉE QUI S'ANNONCE RISQUE D'ÊTRE RUDE... LE JOUR SE LÈVE...

... AVEC UN RÉVEIL BRUTAL!  
RARAR TARATATATARAT TARATATATARAT TAGDAGADAGAT SOINTSOINTSOINT  
HEIN?! QU'EST-CE QUE C'EST?!

DEBOUT PATRON! ON SONNE LE RASSEMBLEMENT!  
AH, OUI... LA GUERRE... TOUTE CETTE HISTOIRE N'ÉTAIT PAS UN CAUCHEMAR, ALORS?...

NOUS ALLONS SAVOIR SI L'ARMÉE A COMPRIS MON MESSAGE...  
C'ÉTAIT CLAIR PATRON! JE PENSE QU'ELLE AURA COMPRIS LES CÔTES ABNÉGATION ET SENS DE L'HONNEUR...

ALORS?  
BAH, J'AT CLATRONNÉ.

CASERNE  
LES VOILÀ PATRON...  
ON DIRAIT QU'...?

MAIS? TU... TU ES SEUL? OÙ SONT PASSÉS LES AUTRES?!

ILS ONT TOUS DÉSERTE PENDANT LA NUIT.

FORMIDABLE!!  
MON DISCOURS A FAIT L'EFFET QUE J'ESPÉRAIS!  
AH!? PARCE QUE VOUS VOULIEZ QU'...?





AU FAIT ET TOI? POURQUOI TU N'AS PAS DÉSERTE?

JE SUIS RÉFORMÉ.



QU'EST-CE QUE TU AS?  
JE SOUFFRE DE TOUTES LES CÔTES! J'AI LA RATE QUI S'DILATE J'AI LE FOIE QU'EST PAS DROIT J'AI LE GOSTER ANÉMIE L'ESTOMAC BIEN TROP BAS ET LES CÔTES BIEN TROP HAUTES J'AI LES...



... HANCHES QUI S'DÉMANCHENT LES ÉPAULES QUI SE FRÔLENT LA POITRINE QUI S'DÉBÎNE LES BOYAUX BIEN TROP GROS ET L'COCCYX QUI S'DÉVISSÉ J'AI L'FÉMUR QU'EST TROP DUR LES GUIBOLES QUI FLAGEOLENT J'AI LES CHEVILLES QUI S'TORTILLENT LE TIBTA RAPLAPLA LES ORTEILS PAS PA-REILS J'AI LE CŒUR...



... EN LARGEUR LES POUMONS TOUT EN LONG J'AI LE NEZ TOUT BOUCHÉ L'TROU DU COU QUI S'DÉCOUÛ ET DU COUP VOYEZ-VOUS J'SUIS GÉNÉ POUR PARLER, À ALLAH QU'C'EST EMBÊTANT D'ÊTRE TOUJOURS PATRAQUE...



... À ALLAH QU'C'EST EMBÊTANT J'EN SUIS PAS BIEN PORTANT!  
AAAARRRR!!!  
ON NE PEUT PAS FAIRE UN TRI DANS CE PALAIS ET VÉRER LES FOUS?! !!

BIEN SÛR PATRON! MAIS À QUI CONFIER LA RESPONSABILITÉ DE CE TRI?!



AU FAIT PATRON, À PRÉSENT QUE VOUS AVEZ ÉLIMINÉ L'ARMÉE COMMENT ALLEZ-VOUS COMBATTRE LE SULTAN PULL MANKAR?



NOUS N'ALLONS PAS LE COMBATTRE! NOUS ALLONS SUPPRIMER LE CALIFE PENDANT LE VOYAGE ET SANS TÉMOIN!  
POURQUOI NOUS, PATRON? JE NE SUIS PAS SOLDAT, MOI!



TU ES MIEUX QUE ÇA MON PETIT DILAT! TU ES COMPLICE...  
C'EST À DIRE FOUTU.



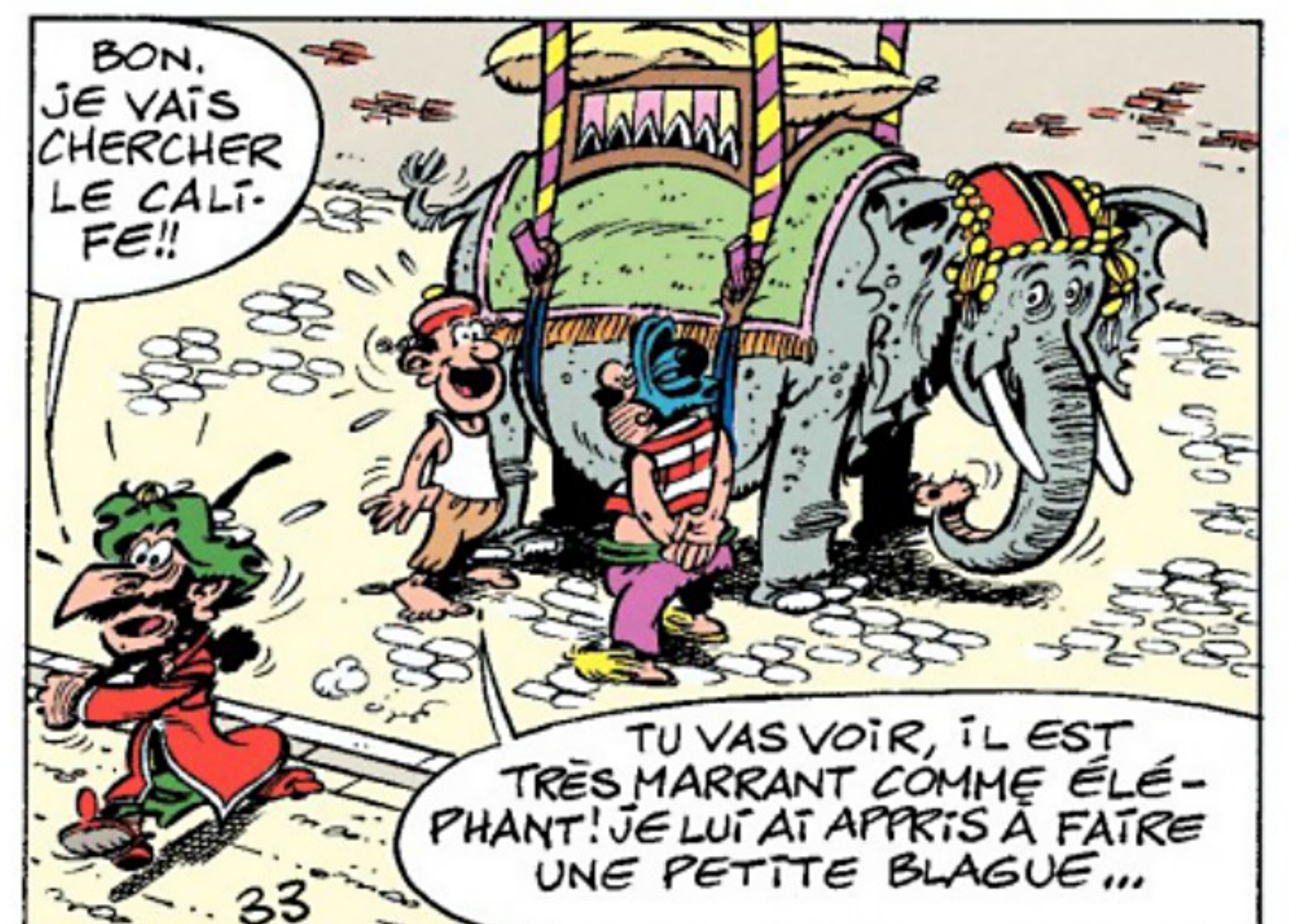
C'EST L'ÉLÉPHANT DU CALIFE?  
OUI, GRAND VIZIR, IL EST PRÊT, ET MOI JE SUIS LE CORNAC.



EH BIEN TU N'ES PLUS CORNAC! C'EST DILAT QUI CONDUIRA L'ÉLÉPHANT!  
MOT CORNAC, PATRON? MAIS JE N'AI PAS LE PERMIS POIDS LOURD!



ON A DIT SANS TÉMOIN, IMBÉCTILE!  
IL Y AURA TOUT DE MÊME L'ÉLÉPHANT!



BON, JE VAIS CHERCHER LE CALIFE!!  
TU VAS VOIR, IL EST TRÈS MARRANT COMME ÉLÉPHANT! JE LUI AI APPRIS À FAIRE UNE PETITE BLAGUE...





ALLEZ VAS-Y MON PETIT PLOFPLOF PLOF! FAIS TA PETITE BLAGUE!!!

POURQUOI CE NOM, PLOF PLOF PLOF?



TU VAS VOIR... TIENS, IL TE MONTRE QU'IL A UNE ÉPINE PLANTÉE SOUS SA PATTE! IL TE TESTE POUR VOIR SI TU L'AÎMES BIEN... VA LUI ÔTER SINON IL T'EN VOUDRA ET TU CONNAIS LA MÉMOIRE DES ÉLÉPHANTS!!!



ALORS MON PETIT PLOFPLOF PLOF, ON A UNE VILAÎNE ÉPINE DANS SA GROSSE PAPATTE? HMMM...?



HA! HA! HA!

PLOF! PLOF! PLOF!

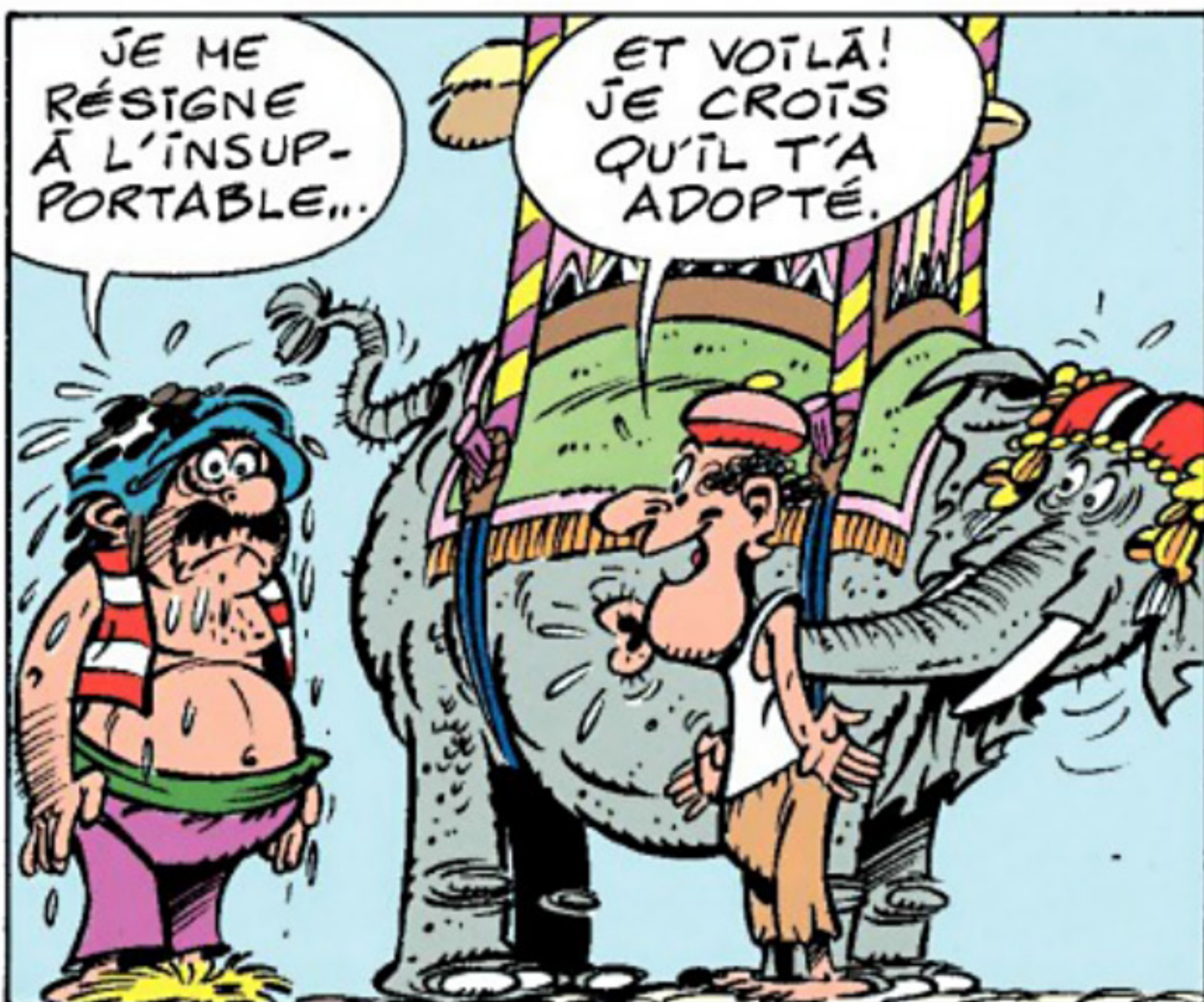


HAAAA!!? C'EST AFFREUX! HORRIBLE! ALORS MÊME LES ÉLÉPHANTS SONT FOUS TCT!!? POUAH!!

SI TU LE TRAITES DE FOU, ATTENTION AUX REPRÉSAILLES!



TCHAAAF!



JE ME RÉSIGNE À L'INSUPPORTABLE...

ET VOILÀ! JE CROIS QU'IL T'A ADOPTÉ.



À TOUT HASARD J'AI EMPORTÉ MON MAILLOT DE BAIN.

POURQUOI PAS VOTRE SEAU ET VOTRE PELLE PENDANT QUE VOUS Y ÊTES?!



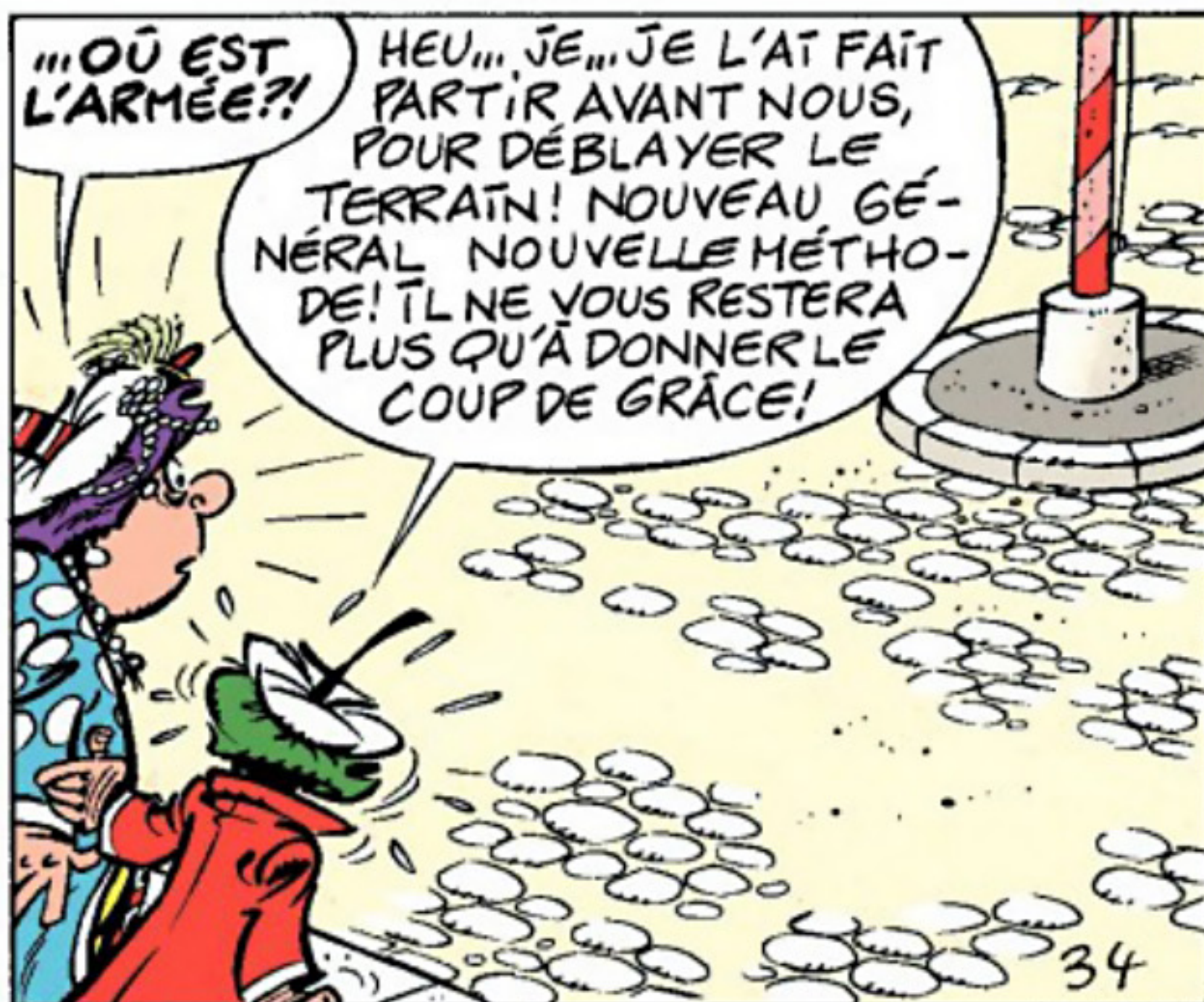
JE LES AI EMPORTÉS AUSST, MON BON IZNOGOUD...

!/?



PAR CONTRE VOUS AVEZ REMARQUÉ? IL A OUBLIÉ SON CIMETERRE!

BAH? MON BON IZNOGOUD...



...OÙ EST L'ARMÉE?!

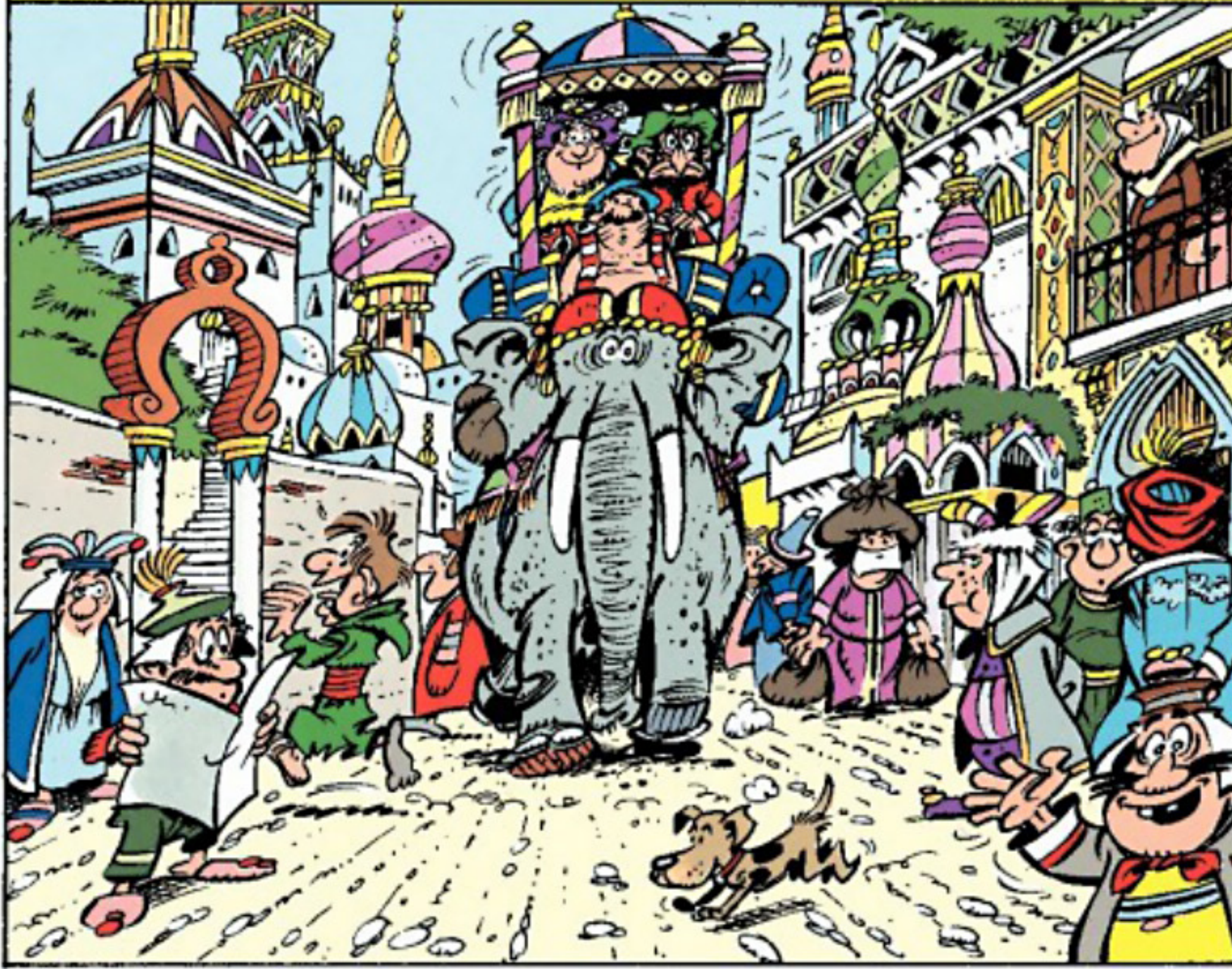
HEU... JE... JE L'AI FAIT PARTIR AVANT NOUS, POUR DÉBLAYER LE TERRAIN! NOUVEAU GÉNÉRAL NOUVELLE MÉTHODE! IL NE VOUS RESTERA PLUS QU'À DONNER LE COUP DE GRÂCE!



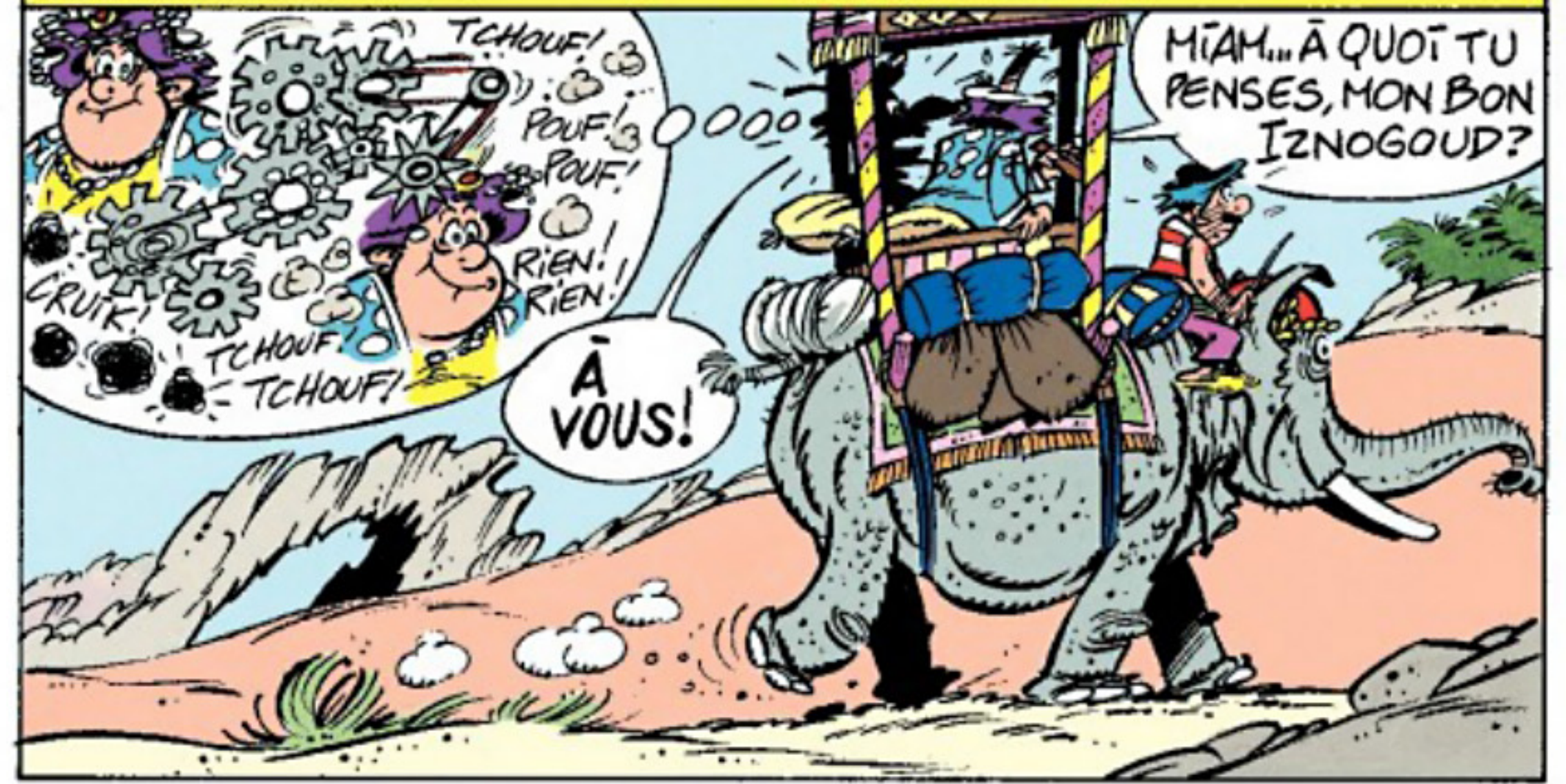
ET VOILÀ! C'EST PARTI! APRÈS MILLE ET UNE PÉRIPÉTIES, IZNOGOUD PARVIENT ENFIN À EMmener LE CALIFE COMME IL LE VEUT... J'FAIS C'QUE J'VEUX! QUAND J'VEUX! OÙ J'VEUX!



L'AGENCE DE BOURRAGE DE CRÂNE DU PALAIS N' AYANT PAS FAIT SON BOULOT LE CALIFE PARTIT POUR LA GUERRE DANS UNE INDIFFÉRENCE GÉNÉRALE...



LE DÉBUT DU VOYAGE EST SANS HISTOIRE CAR IZNOGOUD N'A PAS ENCORE TROUVÉ D'IDÉE POUR SE DÉBARASSER DU CALIFE! POURTANT TL CHERCHE...



MIAM... À QUOI TU PENSES, MON BON IZNOGOUD?

À VOUS!



POINT TROP N'EN FAUT! ALLEZ, JE T'AUTORISE À NE PLUS PENSER À MOT ET À MANGER. TU N'AS RIEN PRIS DEPUIS NOTRE DÉPART...

J'AI PAS FAÏM! NA!

ET IZNOGOUD BOUDA... BOUDA... BOUDA! UNE BOUDERIE COLÉREUSE!...



...PAS SOMMET! NA!



JUSQU'AU JOUR OÙ... DILAT! VOIS-TU CE QUE JE VOIS?!

CELA DIT SANS VOUS VEXER PATRON, JE D'IS OUI! VU QUE NOUS SOMMES DANS LE MÊME PAYSAGE...



LÀ, IDIOT! À TA GAUCHE!

HAAA!



TAIS-TOI IMBÉCILE! TU VAS RÉVEILLER LE CALIFE! DESCENDONS VOÏR!

NON PATRON! TL FAUT FUÏR! VÏTE! VÏTE!



TU SAVAIS QU'IL Y AVAIT DES MANGEURS D'HOMMES DANS CETTE RÉGION?

NON PATRON, JE NE LE SAVAIS PAS.



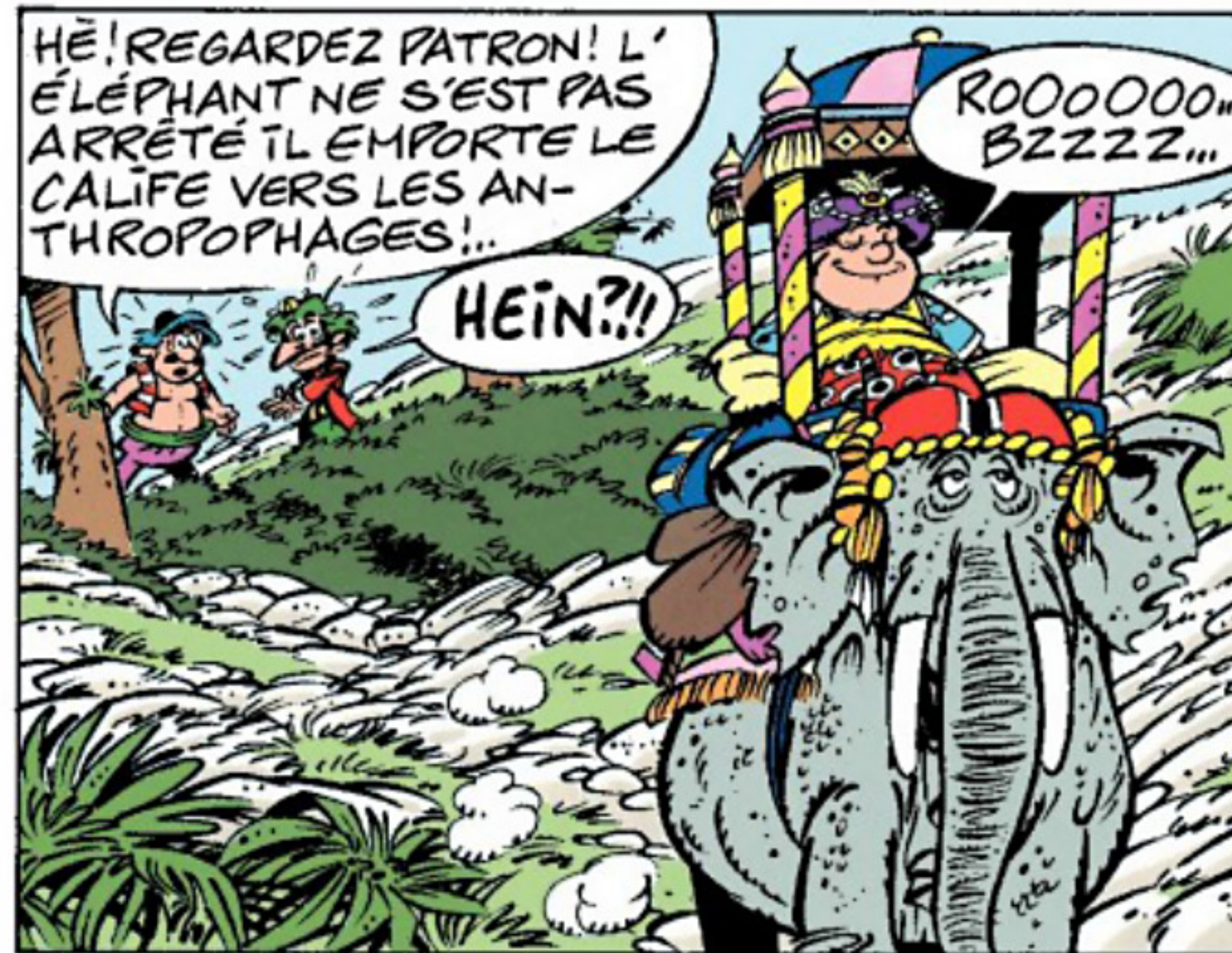
MAIS POURQUOI JE M'OBSTINE À POSER DES QUESTIONS À CET IGNORANT DE TOUT?!!!!





REGARDE CETTE FUMÉE LÀ-BAS! CE DOIT ÊTRE LEUR CAMP OU LEUR VILLAGE...

ET NOUS Y ALLIONS TOUT DROIT! BRRRR!...



HÈ! REGARDEZ PATRON! L'ÉLÉPHANT NE S'EST PAS ARRÊTÉ IL EMPORTE LE CALIFE VERS LES ANTHROPOPHAGES!...

HEIN?!!

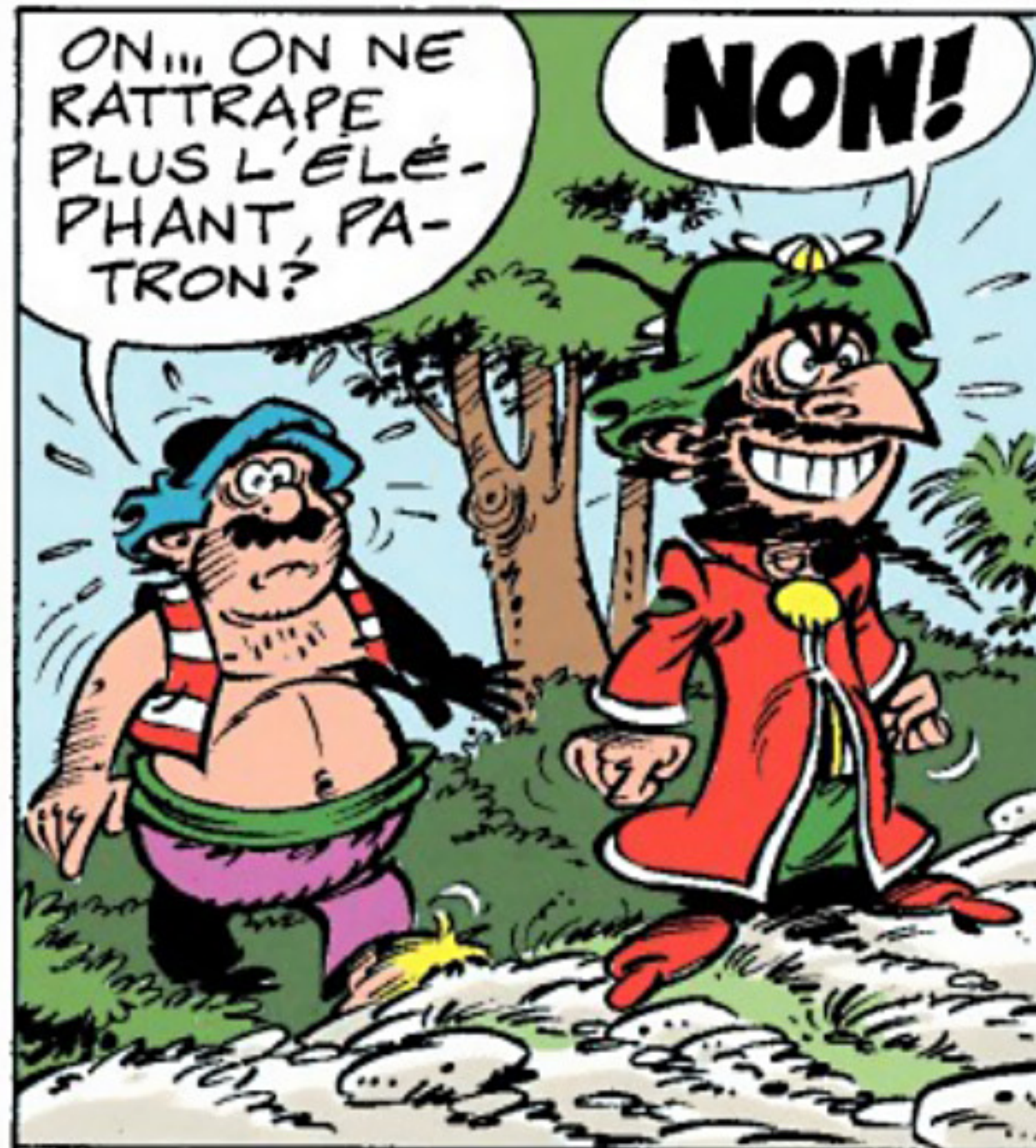
ROOOOOO... BZZZZ...



NON! PAS DE CE CÔTÉ! REVEN...



OUMF! MAIS QU'EST-CE QUE JE CRIE LÀ MOI? JE SUIS FOU!!



ON... ON NE RATTRAPE PLUS L'ÉLÉPHANT, PATRON?

NON!



CES MANGEURS D'HOMMES VONT TOUT SIMPLEMENT ME DÉBARRASSER DU CALIFE! ET JE NE SERAI RESPONSABLE EN RIEN DE SA MORT!...

NE FAITES PAS ÇA PATRON! C'EST INSENSÉ!



...JE ME GARDE AINST TOUTE MON ESTIME, ESTIME À LAQUELLE JE TIENS ÉNORMÉMENT!



VOUS... VOUS ALLEZ ÊTRE CALIFE MAINTENANT? LÀ? TOUT DE SUITE?

SI JE VEUX JE N'AI MÊME PAS BESOIN D'ATTENDRE QU'IL SOIT DIGÉRÉ!



TIENS... ÉCOUTE!!!...

NON!! PAS ÇA!! NE FAITES PAS ÇA!! JE SUIS LE CALIFE HAROUN EL... IZNOGOURD! À MOI! AU SECOURS!!

MAIS ALORS?..



...IL VA VOUS FALLOIR ALLER COMBATTRE LE SULTAN PULLMANKAR!! C'EST CLAIR! SI LE CALIFE EST BATTU AU COMBAT, LE NOUVEAU CALIFE N'EST PAS RESPONSABLE DE SON ÉCHEC! PAR CONTRE, S'IL MEURT PENDANT LE VOYAGE SON SUCCESSION SE DOIT DE PRENDRE IMMÉDIATEMENT LA RELÈVE ET COMBATTRE À SA PLACE!!



COMMENT TU SAIS ÇA TOT QUI NE SAIS JAMAIS RIEN!?

C'EST LA LOI PATRON! C'EST INSCRIT DERRIÈRE LA CARTE DU TERRITOIRE À CONQUÉRIR! JE L'AI LUE, PAS VOUS?



TU NE POUVAIS PAS ME DIRE ÇA AVANT?! VITE! VITE! IL FAUT LE DÉLIVRER! VIENS!

C'EST TROP TARD PATRON! N'Y ALLEZ PAS! CE SONT DES CANNIBALES ILS VONT VOUS...

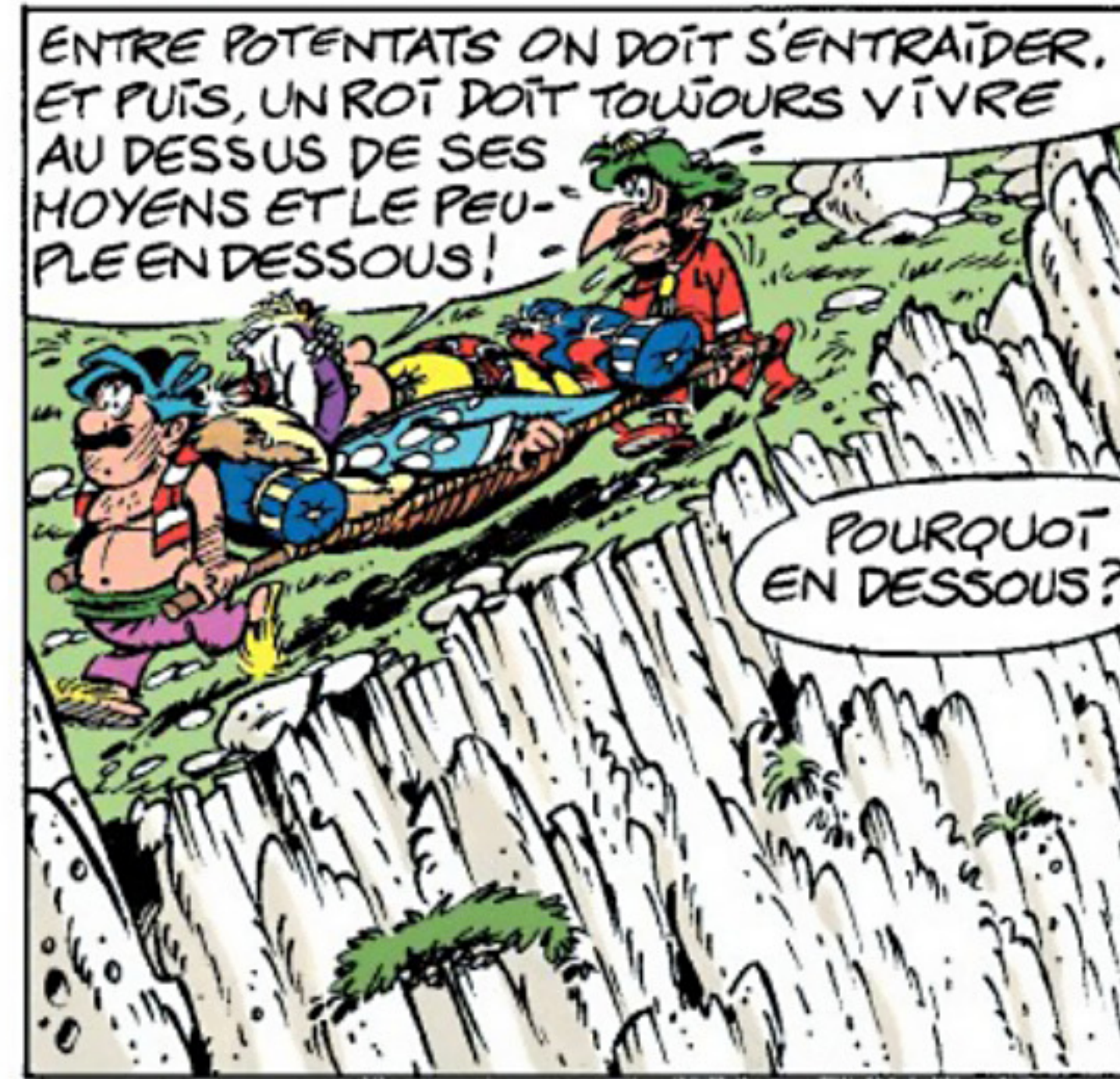


POUR MOI ILS SONT MOINS DANGEREUX QUE LE SULTAN PULLMANKAR! VIENS! VIENS!!









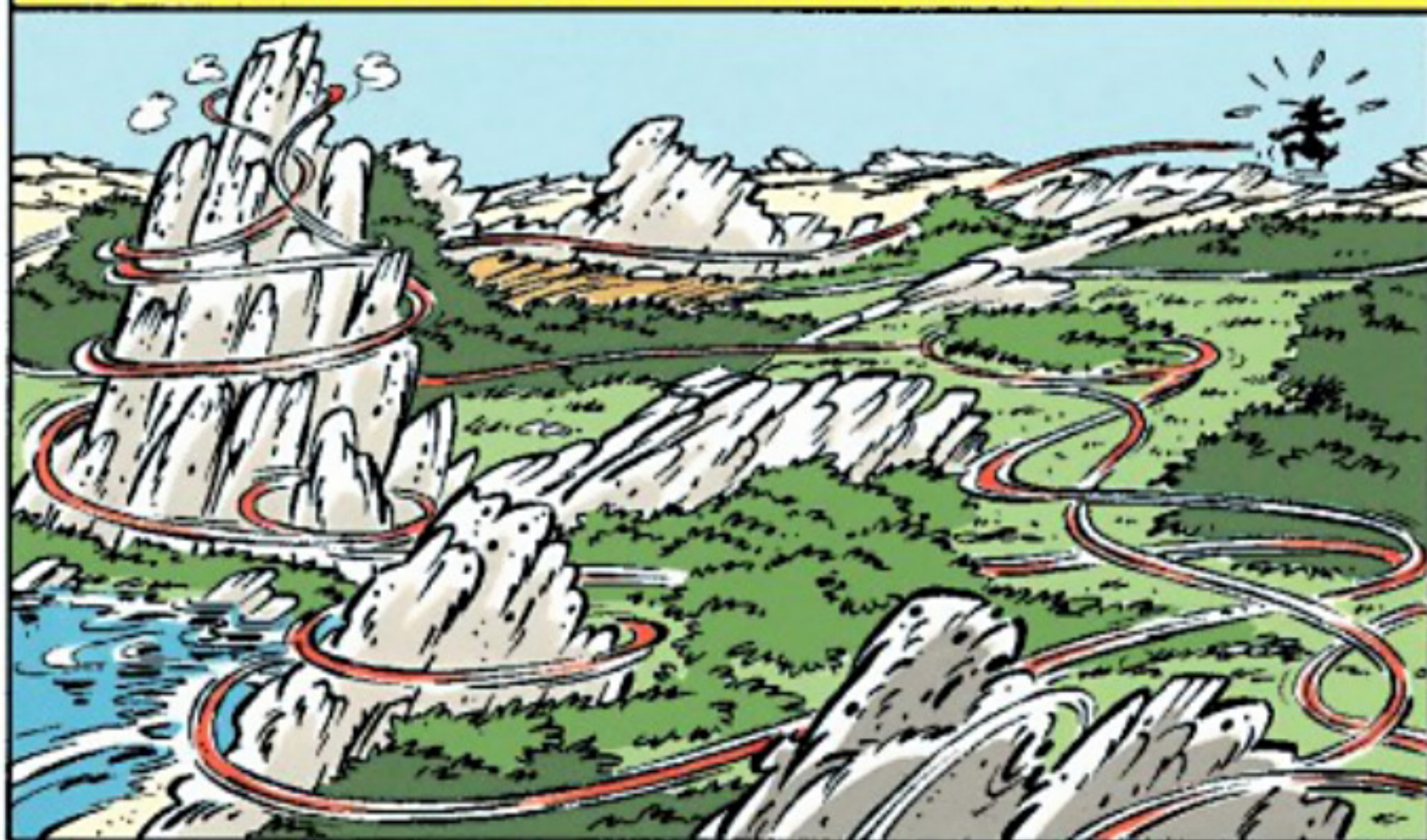








IZNOGOURD COURUT, COURUT, COURUT DANS TOUS LES SENS, SANS DIRECTION, SANS BUT, AU HASARD, JUSQU'À L'ÉPUISEMENT... ET DEVINEZ OÙ LE CONDUISIT CETTE COURSE FOLLE, DÉBRIDÉE, EFFRÉNÉE?...







EH BIEN EN AVANT! ON REPART! YOUPT!!

AH? C'EST VOUS QUI?...



LA LONGUE MARCHÉ VERS LA GUERRE CONTINUE...

ENCORE UNE FOIS TU M'AS SAUVÉ LA VIE, MON BON IZNOGOURD... QUAND JE PENSE QUE JE REÇOIS DES LETTRES ANONYMES ME DISANT QUE TU VEUX PRENDRE MA PLACE! C'EST INSENSÉ...

L'IMPOR-  
TANT C'EST  
QUE VOUS NE LES  
CROYEZ PAS!



PLUS TARD...

ON FAIT UNE PETITE POSE, MON BON IZNOGOURD, J'AI BESOIN DE ME DÉGOURDIR LES JAMBES.

D'ACCORD...



...PARCE QUE MOT C'EST LE CONTRAIRE, J'AI BESOIN DE ME LES ENGOURDIR!



RÔÔÔÔÔ...  
BZZZZZ...



**IZNOGOURD!  
À MOI! AU  
SECOURS!!  
VITE!**

PATRON!  
PATRON!  
RÉVEILLEZ-  
VOUS!  
PATRON!



**IZNOGOURD  
VIENS VITE!!!  
DÉPÊCHE-TOI!!!  
HAAAAA...**

HEIN?!!  
QUOI? OÙ  
SUIS-JE?



**ÇA VA ÊTRE TROP TARD!**

LE CALIFE VOUS APPELLE! IL EST ENCORE EN DANGER!

MAIS C'EST FORMIDABLE! N'EST-CE PAS LE BUT POURSUIVI?



NON PATRON! CEN'EST PAS LE BUT POURSUIVI! PAS TOUT DE SUITE! SINON...

**AH OUT! VITE!!  
J'ARRIVE!**



QUE VOUS ARRIVE-T-IL ENCORE?! OUI?! QUOI?! OÙ?!!

LÀ MON BON IZNOGOURD! VITE! C'EST AFFREUX!



**QU'EST-CE QUE C'EST QUE ÇA?!**



**GRÔAAAAR**

QUOI, GRÔAAAARR? M'ÉNERVE PAS TOI!?!



**GRÔAAAAR**





KAI!! KAI!! KAI!!

NON MAIS SANS BLAGUE! MOI AUSSI JE SAIS LE FAIRE! CE N'EST PAS UN PETIT CABOT!...

C'EST UN LION, PATRON!



TU PARLES! C'EST COMME TOUT CE QUE J'AI REÇU DU HAUT DE LA FALAÏSE! AU FAIT, DANS QUOI JE ME SUIS PRIS LES PIEDS TOUT À L' HEURE??



CETTE FOIS CE N'EST PAS À MOI QUE TU AS SAUVÉ LA VIE, MON BON IZNOBOUD, MAIS À CET ENFANT, IL EST MAL EN POINT MAIS IL VIT, SANS TOI LE LION L'AURAIT DEVORÉ.



NOUS ALLONS LE SOIGNER, LE NOURRIR, LE GÂTER, LE...

HEÏN?! QUOI?! PAS QUESTION DE S'EMBARRASSER D'UN GOSSE!! NOUS N'AVONS PLUS DE VIVRES! PLUS D'EAU! IL FAUT L'ABAN...

PSSTT! PATRON!...



... ATTENTION, VOUS NE DEVRIEZ PAS MONTRER AU CALIFE VOTRE VRAI VISAGE.

À TOI JE PEUX LE MONTRER!? ALORS NOUS NOURRI-RONS L'ENFANT AVEC TA PART!



HEU... BON... D'ACCORD! ON L'EMMÈNE MAIS C'EST VOUS QUI LE PORTEREZ!

C'EST CE QUE JE FAIS MON BON IZNOBOUD.



LA LONGUE MARCHÉ REPREND ET LE CALIFE TIENT PAROLE, IL PORTE L'ENFANT...

PAUVRE PETIT, IL N'A TOUJOURS PAS REPRIS CONNAISSANCE...

EN ATTENDANT IL NE MANGE PAS MA PART.



NOUS NE DEVONS PLUS ÊTRE LOIN DE LA FRONTIÈRE DU...

HÈ!?

HO!?

NOUS Y SOMMES PATRON! **REGARDEZ!**



N'ESSEYER PAS DE VOUS ENFUIR! VOUS ÊTES CERNÉS!

LE SULTAN PULL-MANKAR!?



JE SAIS TOUT! QUE VOUS VOULEZ CONQUÉRIR UNE PARTIE DE MON TERRITOIRE! QUE VOTRE GÉNÉRAL EST MORT ET QUE VOUS AVEZ NOMMÉ VOTRE GRAND VIZIR À SA PLACE!! UNE CHANCE POUR LUT! CAR, SI JE DÉCAPITE LES GRANDS VIZIRS, LES GÉNÉRAUX ONT LA VIE SAUVE!



MERCI, Ô GRANDIOSE SULTAN, ET LES CALIFES? QU'EST-CE QUE VOUS EN FAITES DES CALIFES?

LES CALIFES? ORRR!! CE SONT LES VRAIS RESPONSABLES DES GUERRES! JE LES DÉCAPITE! EN PREMIER! SUR PLACE! **BOURREAU!**

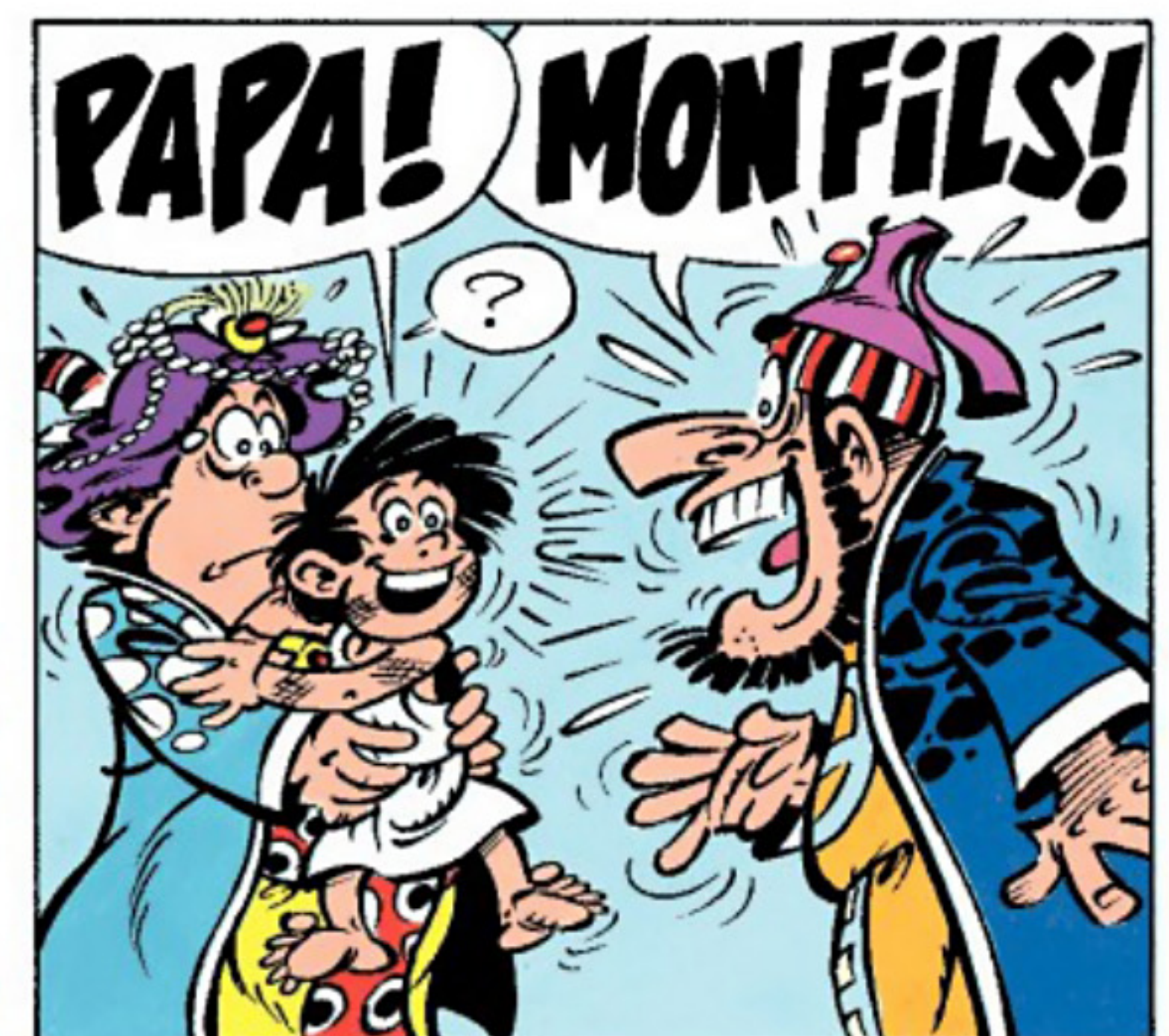
QU'EST-CE QU'IL DIT?... ET NOTRE ARMÉE? OÙ EST NOTRE ARMÉE?



VOTRE ARMÉE A DÉSERTE! ELLE A EU PEUR DE MOI! TOUT LE MONDE A PEUR DE MOI! PARCE QUE JE SUIS IMPLACABLE! SANS PITIÉ!...

MAIS COMMENT VOUS SAVEZ TOUT ÇA?









AAAAH! SI TOUTES LES GUERRES ÉTAIENT NÉGOCIÉES DE CETTE FAÇON CE SERAIT LE BONHEUR DE TOUS LES ENFANTS...



RIEN À FAÏRE! IZNOGOU EST TOTALEMENT IMPERMÉABLE AU BONHEUR.

**FIN**  
TEXTE ET DESSINS  
TABARY

\*  
PAGE 35, LES PAROLES DÏTES PAR LE SOLDAT RÉFORMÉ SONT EXTRAÏTES DE LA CHANSON D'OURDARD "JE N'SUIS PAS BIEN PORTANT" CRÉE EN 1934.





**IZNOGOUD EST SUR FACEBOOK !**



© 2014 IMAV éditions / Goscinny-Tabary

ISBN (numérique) : 978-2-36590-111-6

IMAV éditions  
163, rue du Faubourg-Saint-Honoré - 75008 Paris  
[contact@imaveditions.com](mailto:contact@imaveditions.com)

*Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés pour tous pays.*



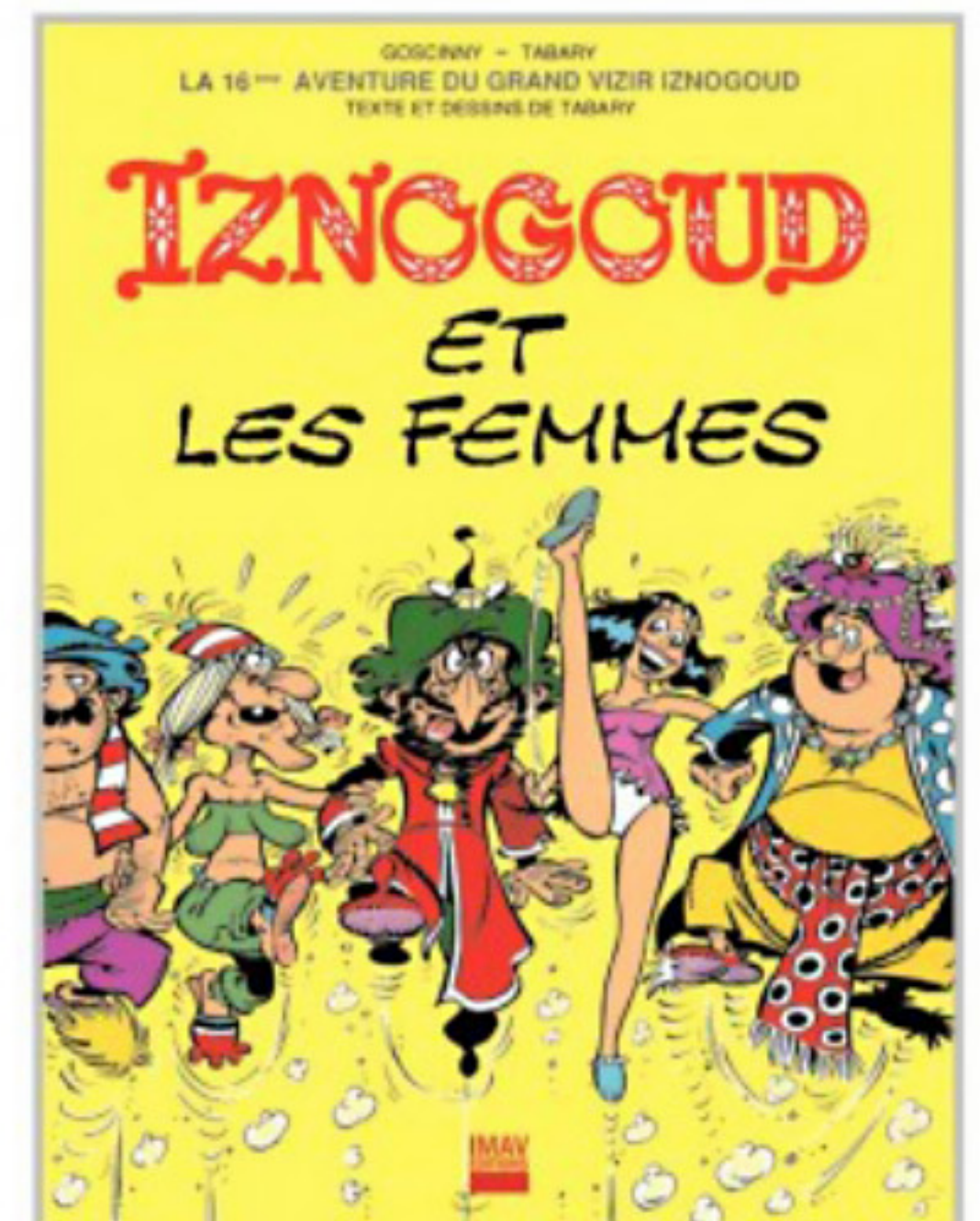
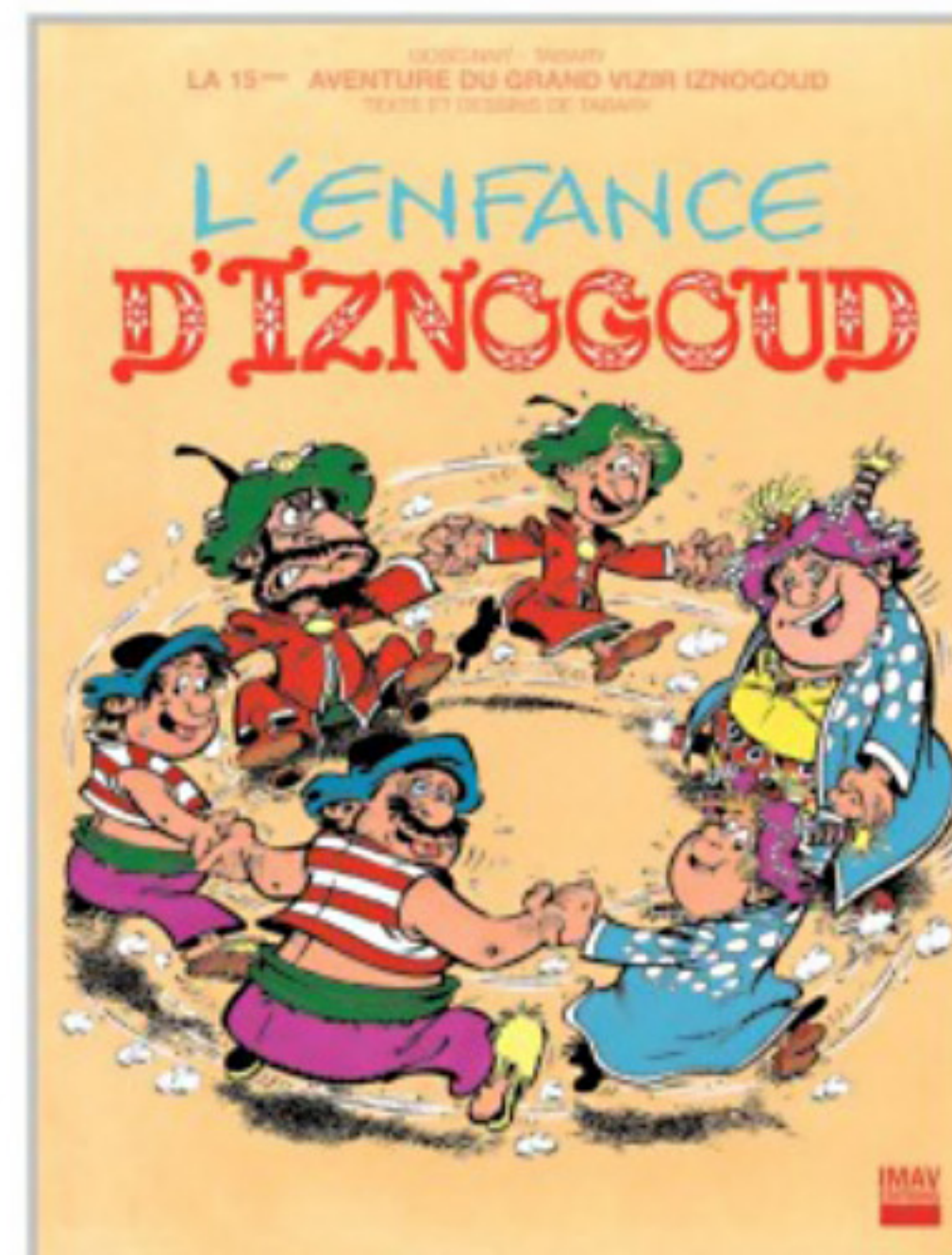
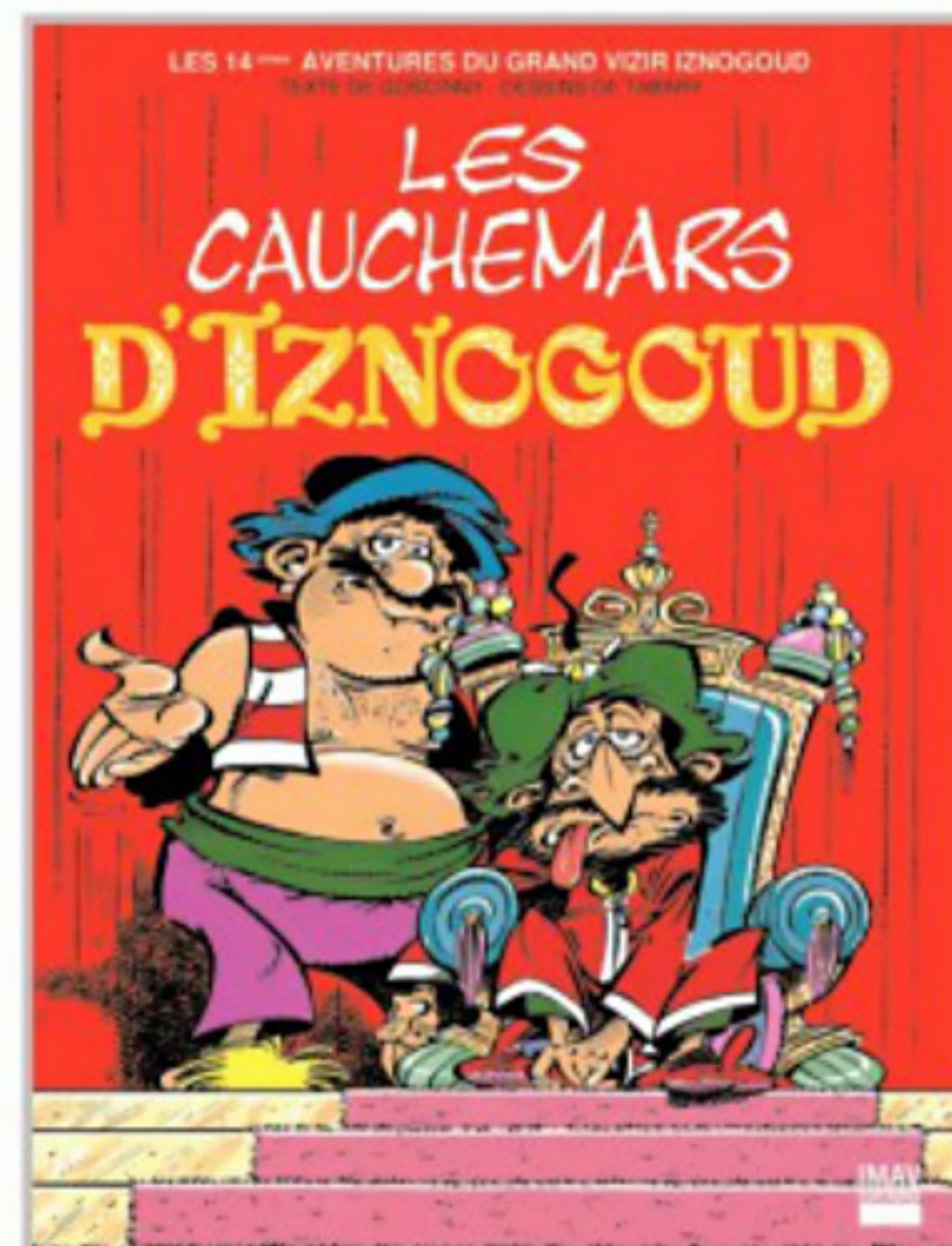
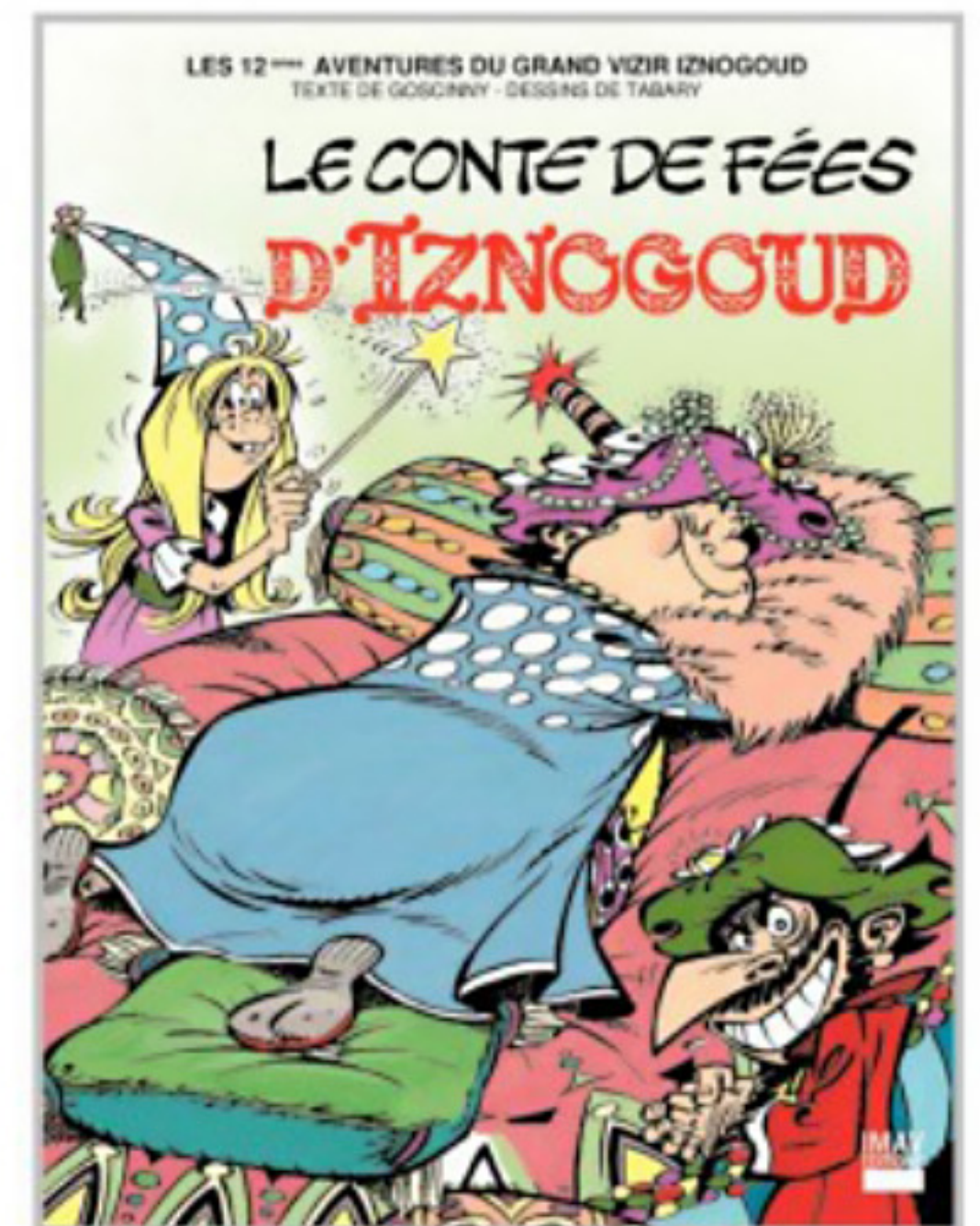
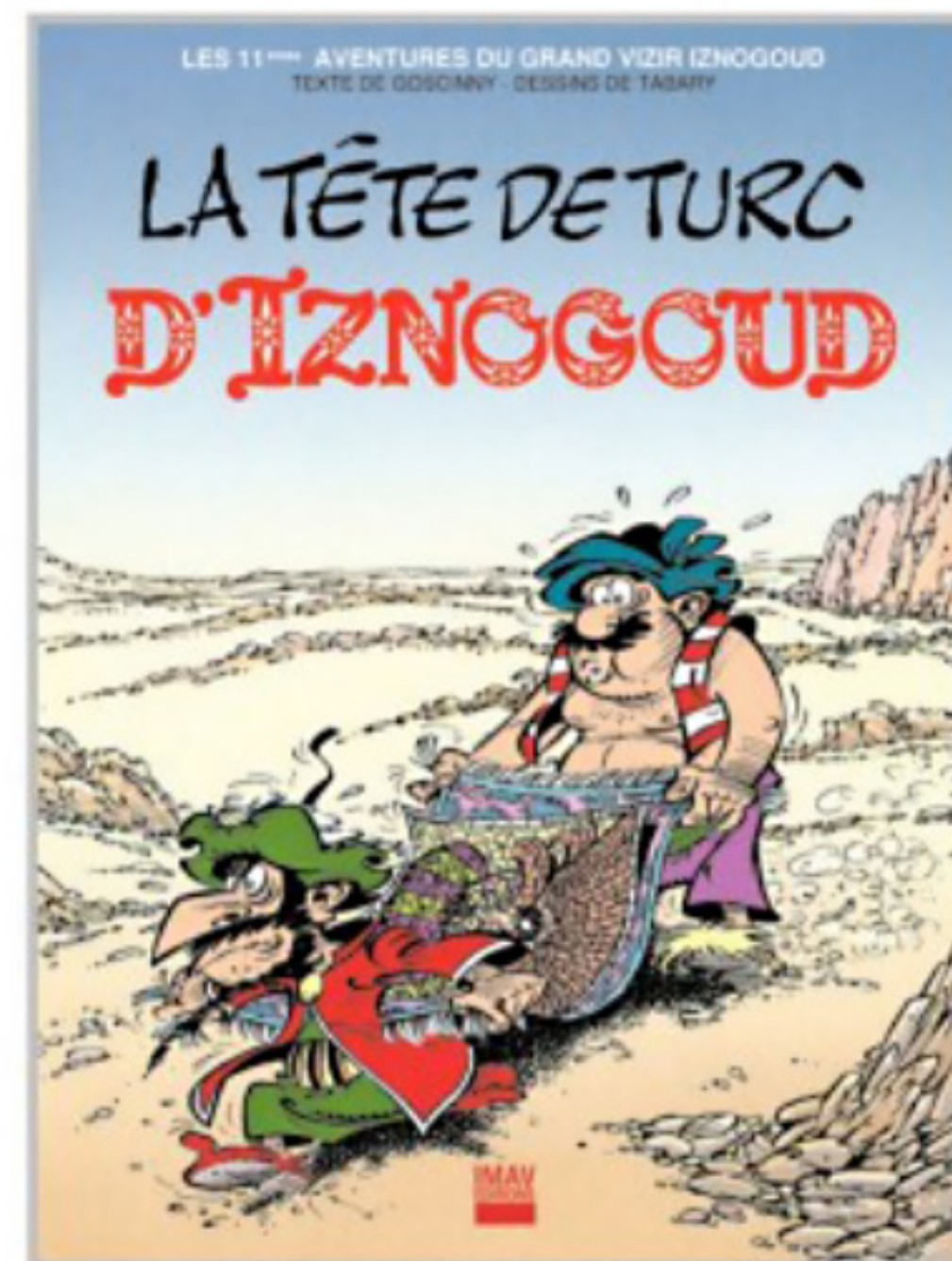
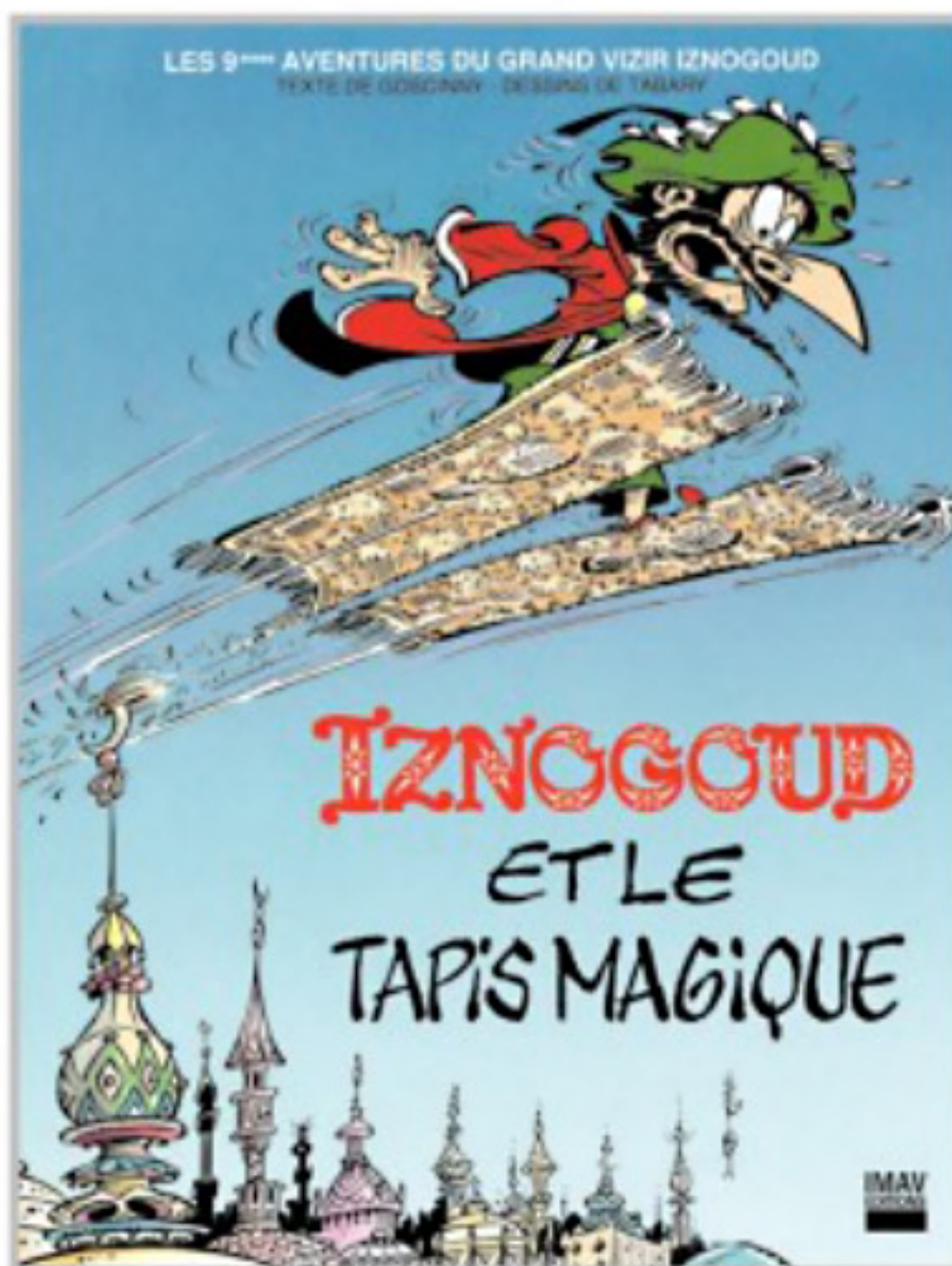


RETROUVEZ TOUS LES ALBUMS DE LA SÉRIE

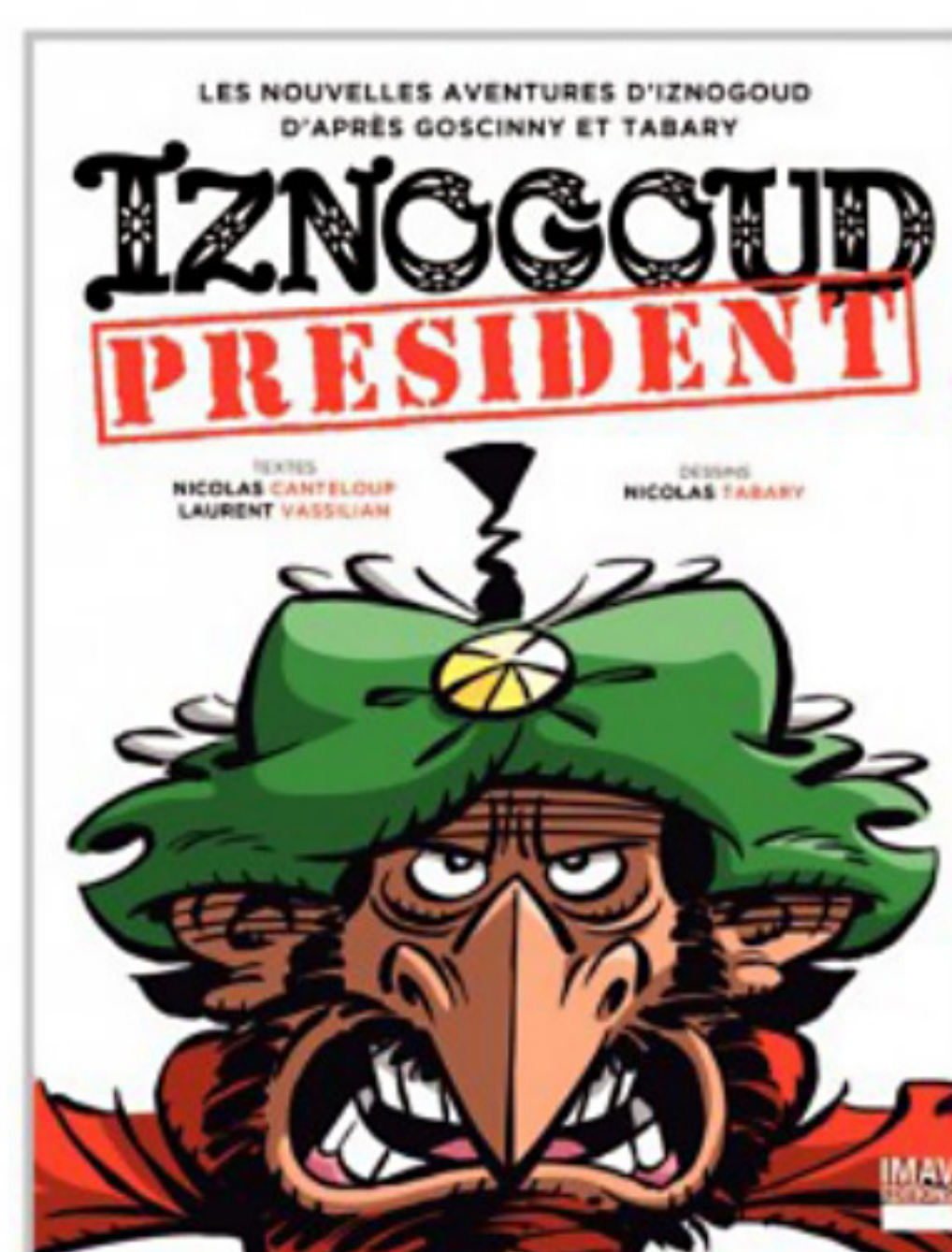
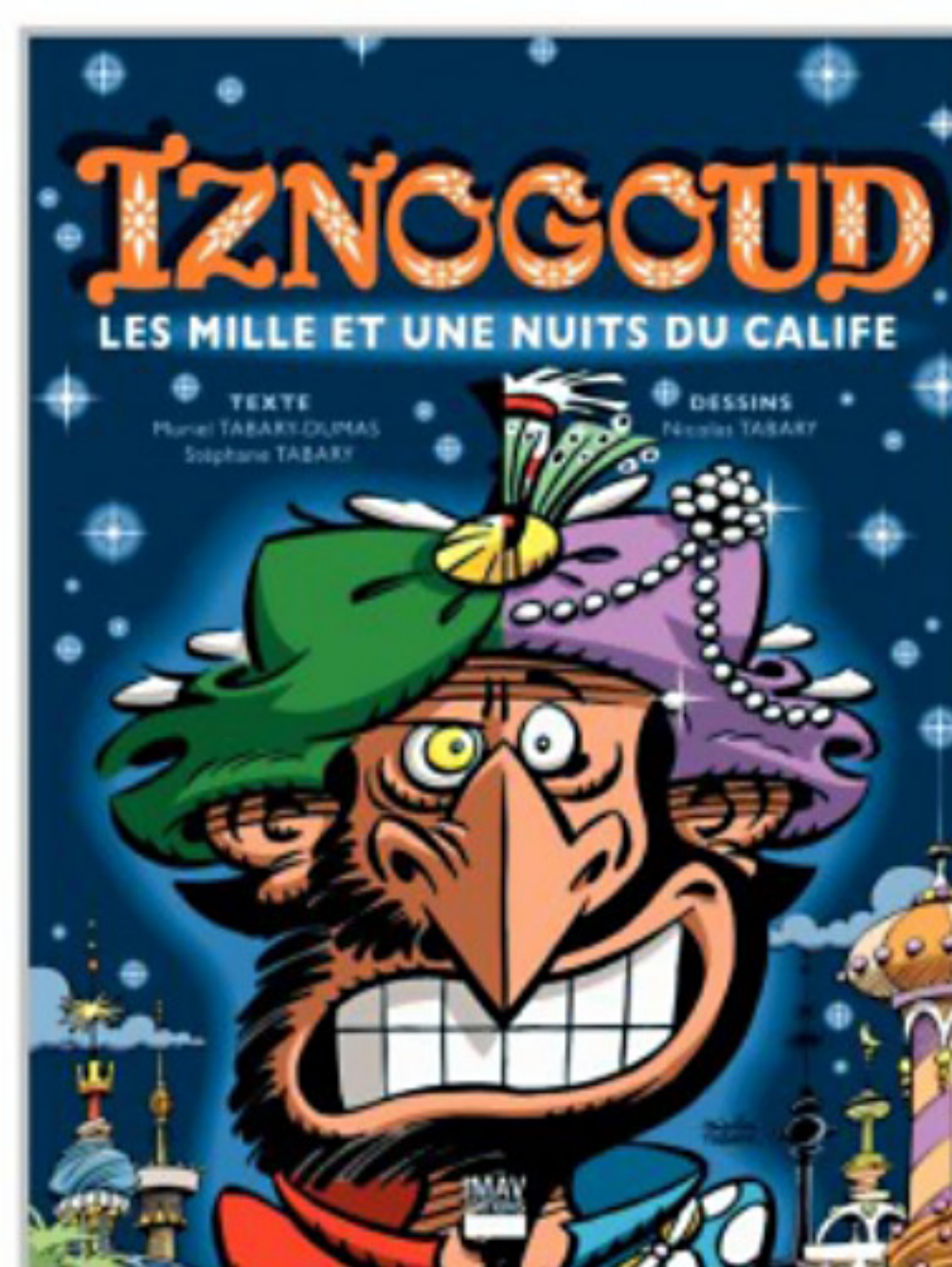
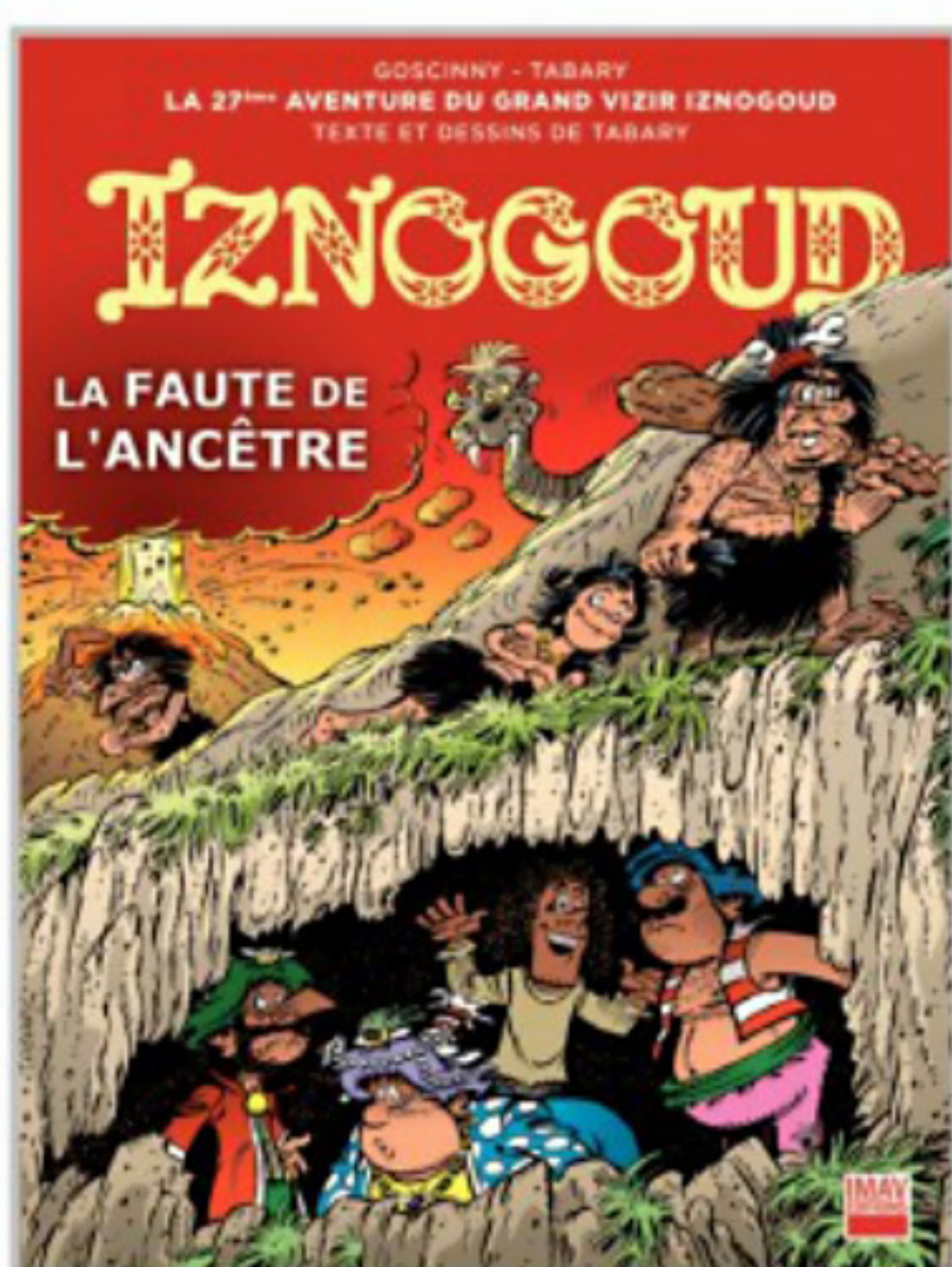
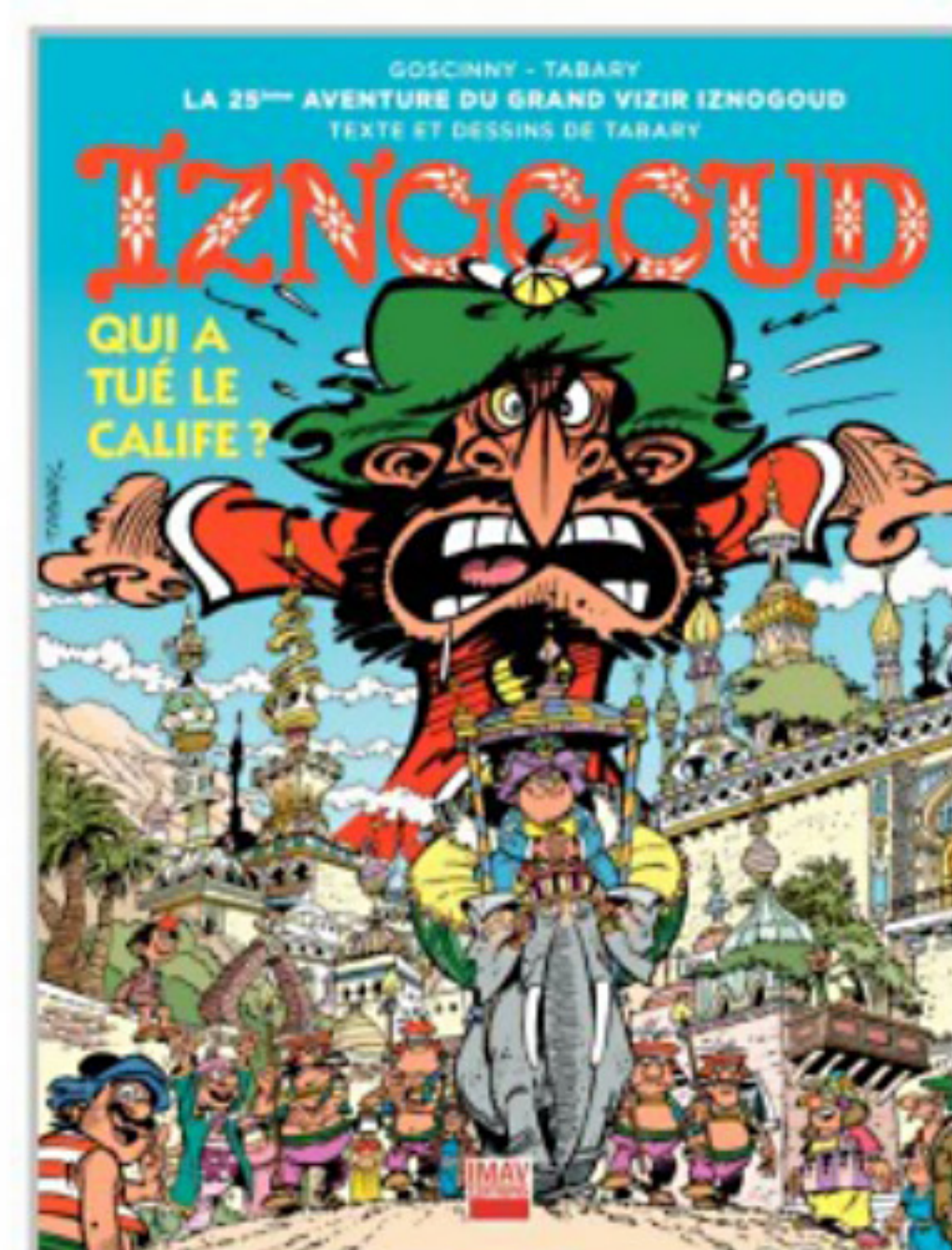
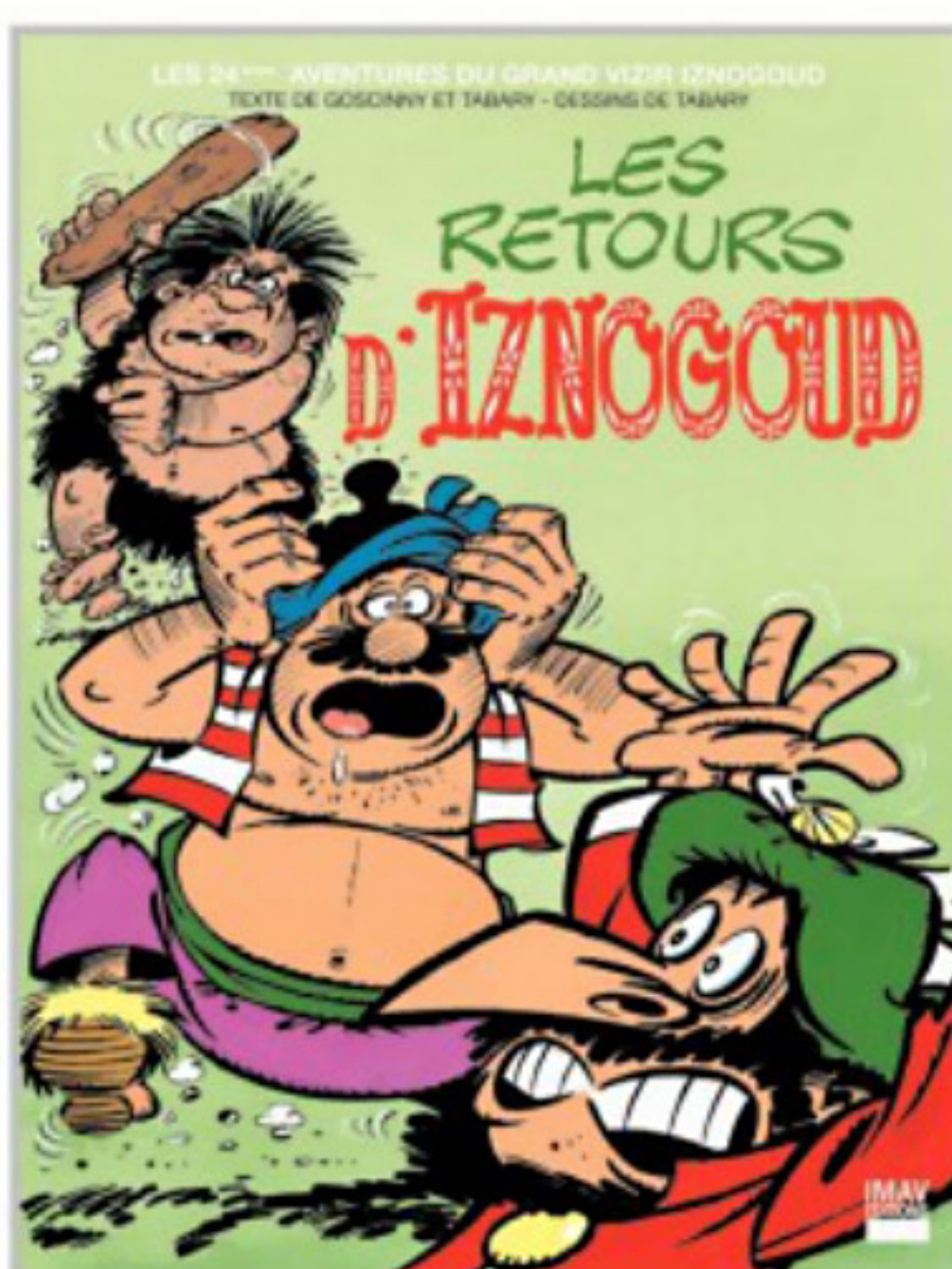
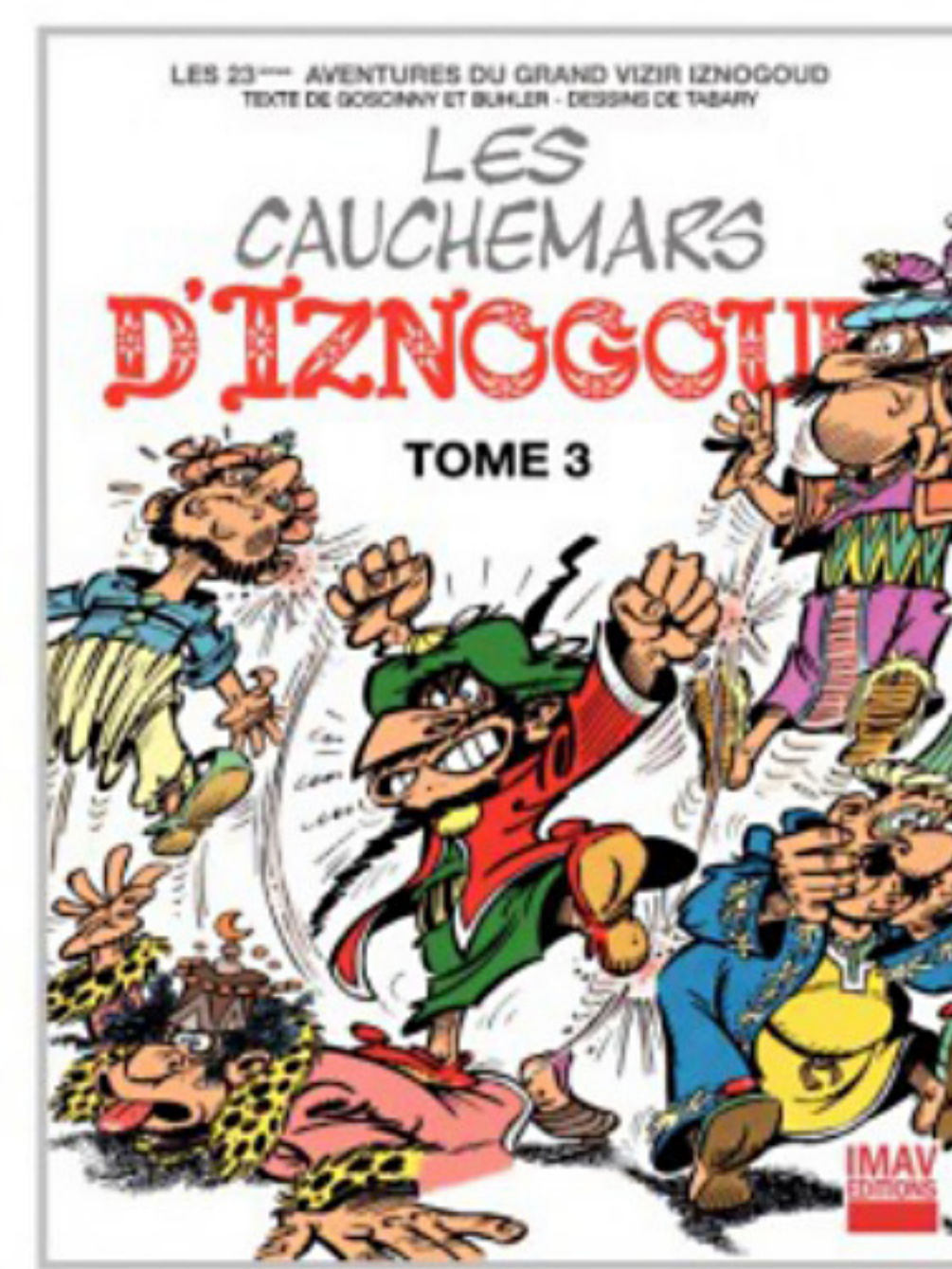
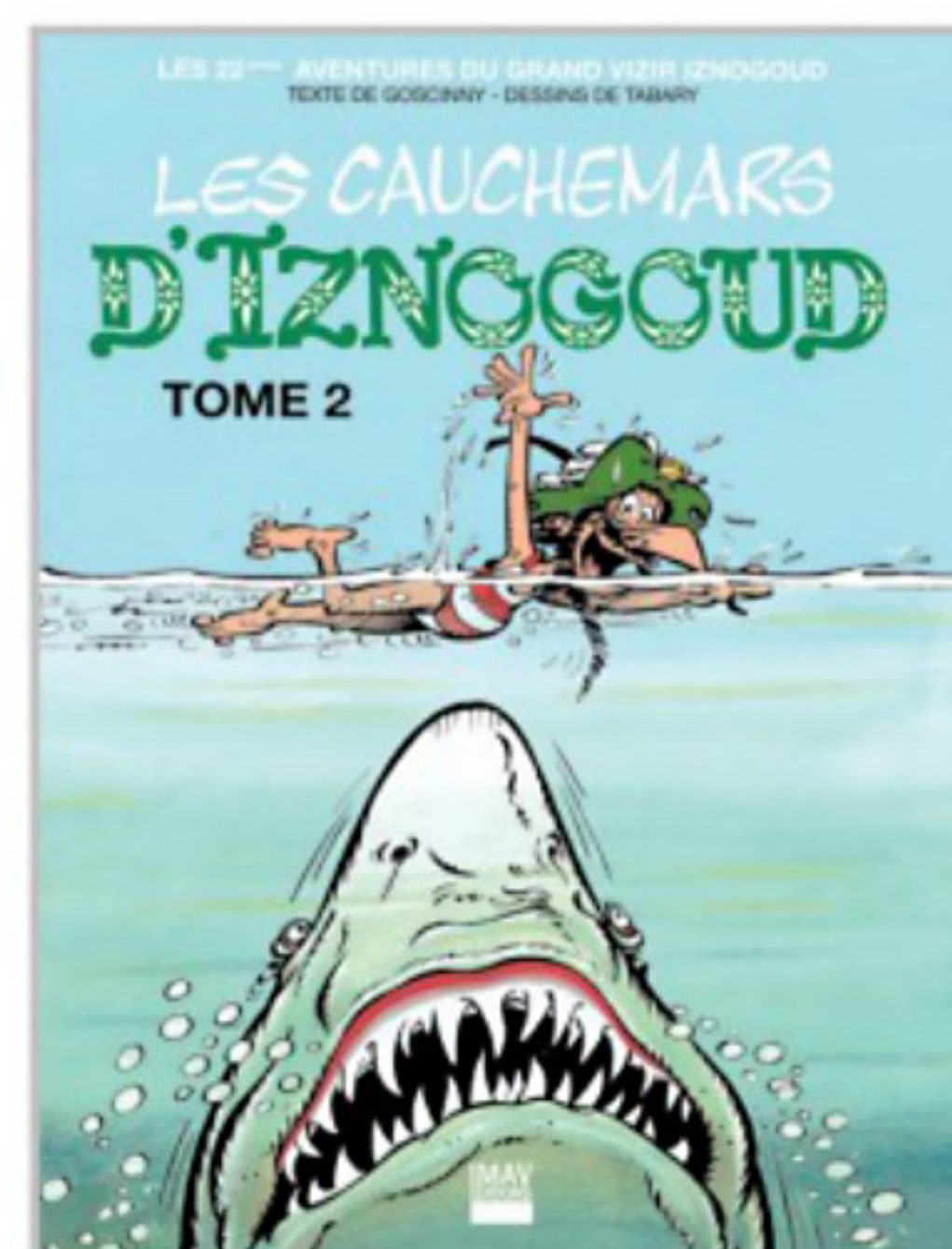
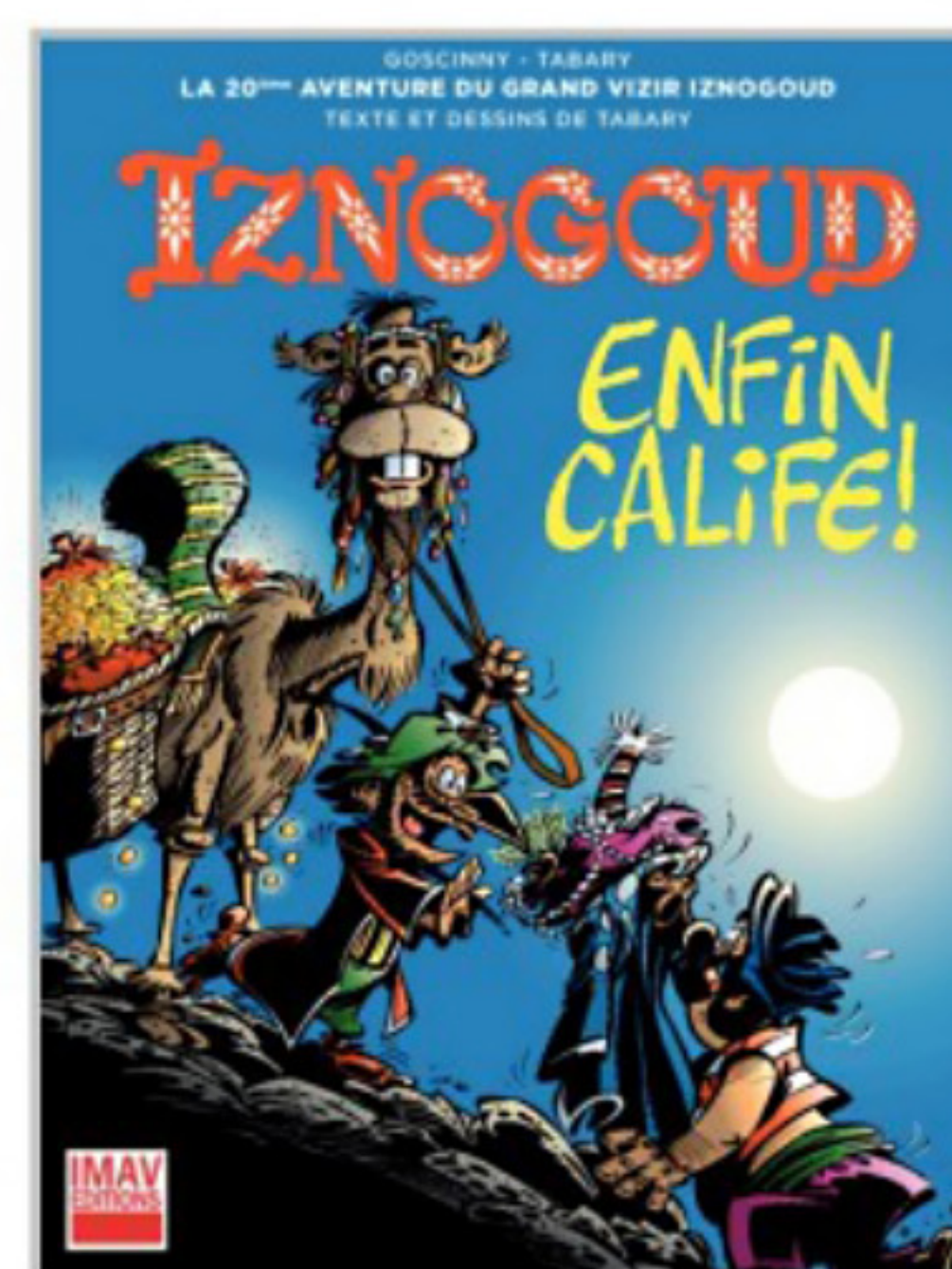
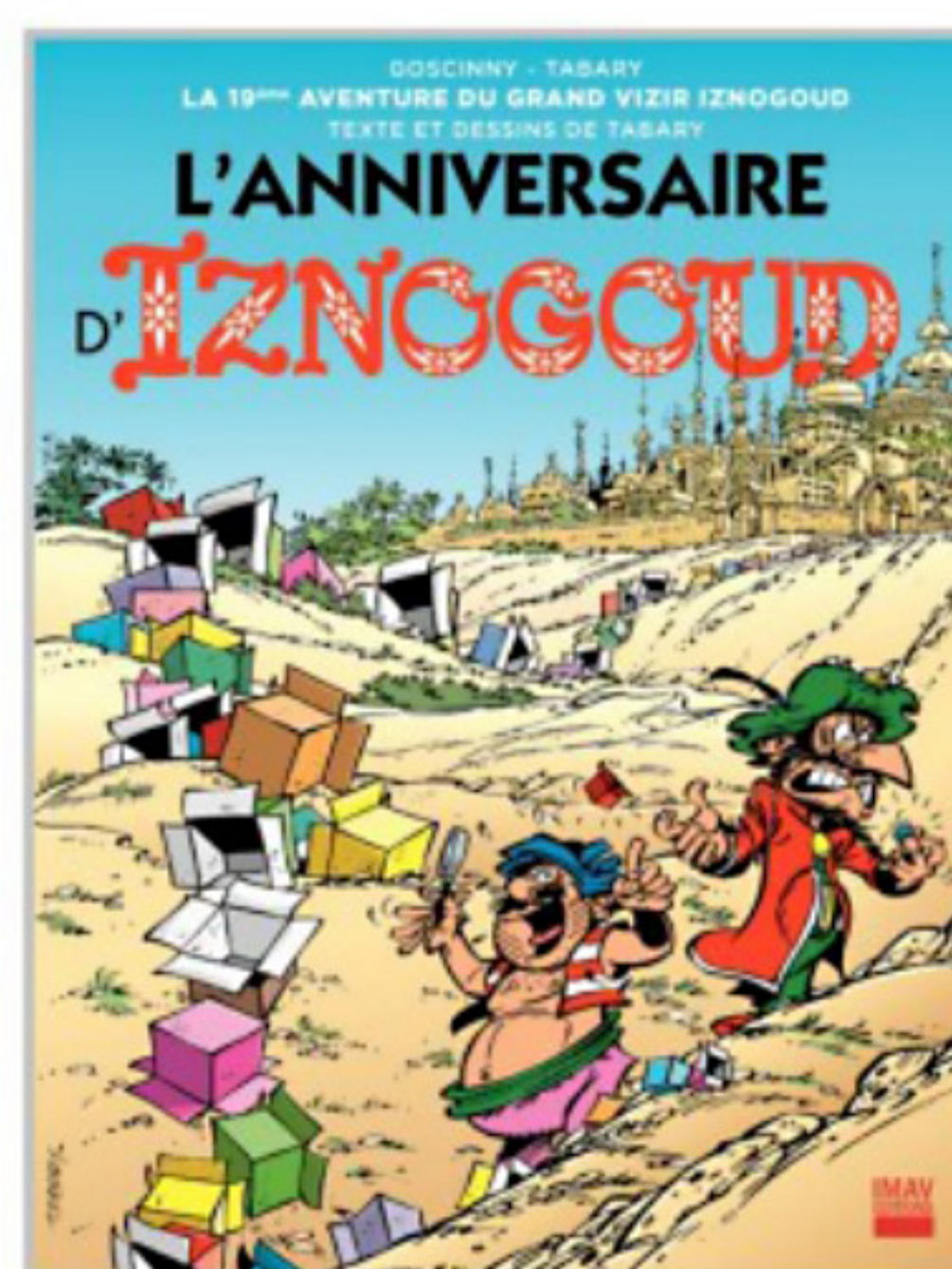
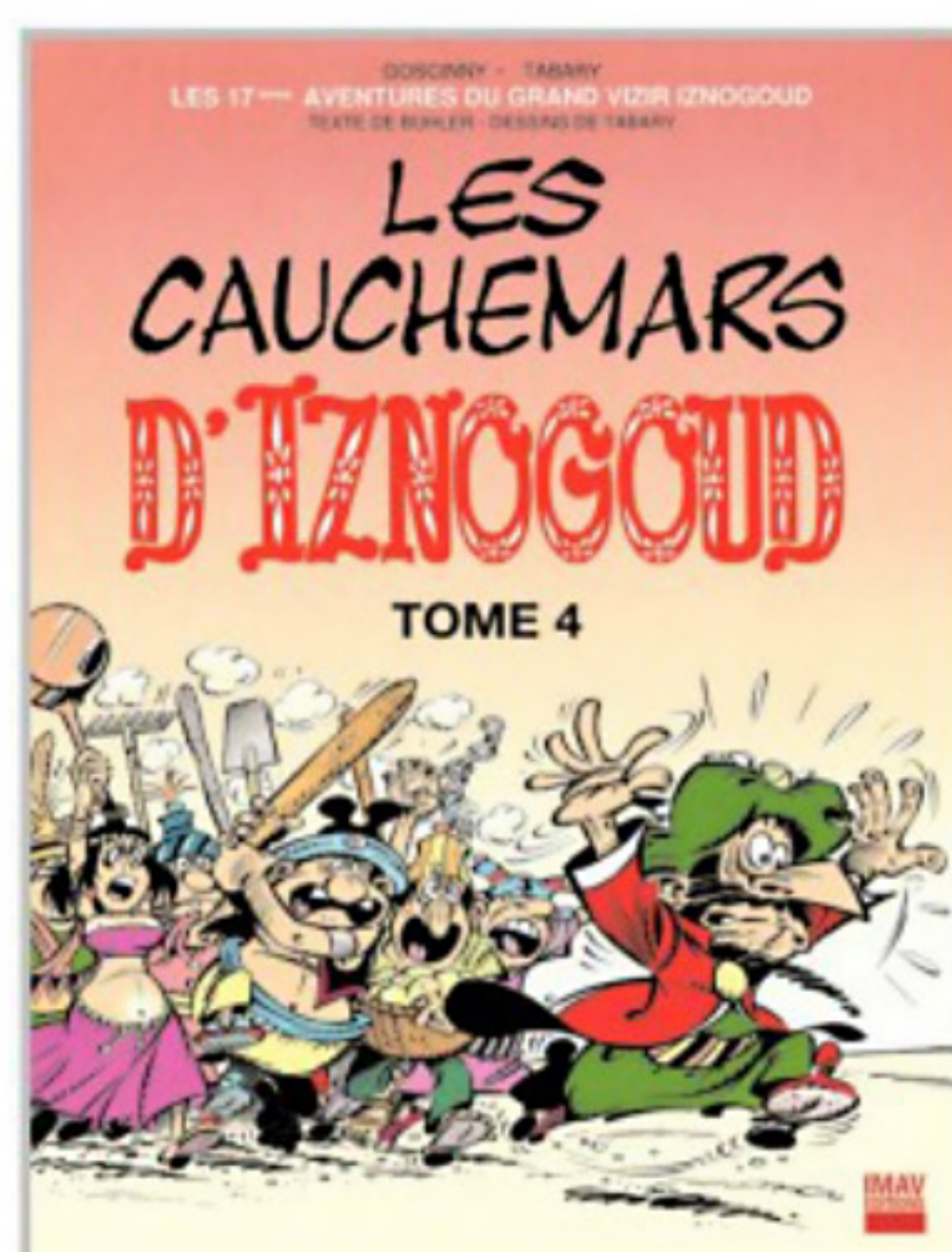
# IZNOGGOUD

## EN NUMÉRIQUE !

Chez IMAV éditions







## Chez Dargaud :

1. Le Grand Vizir Iznogoud
2. Les Complots du grand vizir Iznogoud
3. Les Vacances du calife
4. Iznogoud l'infâme
5. Des Astres pour Iznogoud
6. Iznogoud et l'ordinateur magique
7. Une Carotte pour Iznogoud
8. Le Jour des fous